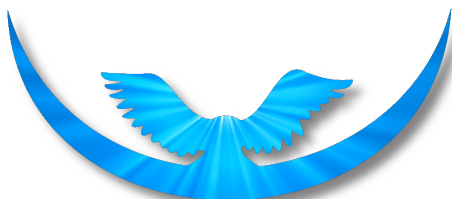


COMPILAÇÃO  
COMPLETA

SOMENTE  
LETRAS  
VARIANTE



*a compilação completa*

# Unilaiva no Astral

## a compilação completa

Variante:

*somente letras*



Versão:

2025-12-24

Recebido por:

**humanidade**



<https://unilaiva-astral.aavalla.net/>

Compilado por: unilarva ([lari.natri@iki.fi](mailto:lari.natri@iki.fi))



Unilaiva no Astral é um projeto que tem como objetivo transcrever hinários comumente cantados em um formato que contenha todas as informações musicais, incluindo partituras, mas que seja fácil e conveniente de usar para praticar e no trabalho também. Isso é possível com a ajuda de muitas pessoas — e através do canto, da execução, da dança, da escuta, da partilha, do estudo e da aprendizagem. Este é um trabalho em andamento que está sendo realizado com Amor e um sentimento imenso de Gratidão em relação ao belo Multidão de Hinos, às pessoas que os receberam, à Doutrina e ao incrível Mistério do Universo.

# Sumário

|   | Página    |
|---|-----------|
| <b>1 PRECES †</b>                                 | <b>11</b> |
| 1.1 Abertura . . . . .                            | 12        |
| I Sinal da Cruz . . . . .                         | 12        |
| II Credo . . . . .                                | 16        |
| III Pai nosso & Ave Maria . . . . .               | 20        |
| IV O Terço I (trabalho oficiais) . . . . .        | 23        |
| V O Terço II (Santa Missa) . . . . .              | 25        |
| VI Chave de Harmonia . . . . .                    | 26        |
| VII Consagração do Aposento . . . . .             | 28        |
| 1.2 Encerramento . . . . .                        | 38        |
| I Pai nosso & Ave Maria . . . . .                 | 38        |
| II Credo . . . . .                                | 41        |
| III Prece de Cáritas . . . . .                    | 44        |
| IV Salve Rainha . . . . .                         | 49        |
| V Encerramento . . . . .                          | 52        |
| VI Sinal da Cruz . . . . .                        | 54        |
| <b>2 ORAÇÃO ★</b>                                 | <b>55</b> |
| 1 Examine a Consciência . . . . .                 | 56        |
| 2 A meu Pai Peço Firmeza . . . . .                | 58        |
| 3 Eu Vivo com meu Mestre . . . . .                | 60        |
| 4 É Pedindo e é Rogando . . . . .                 | 61        |
| 5 Dem Dum . . . . .                               | 62        |
| 6 Aqui Eu Vou Expor . . . . .                     | 63        |
| 7 Eu Vou Rezar . . . . .                          | 64        |
| 8 Para Estar Junto a Este Cruzeiro . . . . .      | 66        |
| 9 Não Creia nos Mestres que te Aparecem . . . . . | 67        |
| 10 Peço que Vós me Ouça . . . . .                 | 68        |
| 11 O Amor . . . . .                               | 69        |
| 12 Eu Não Sou Deus . . . . .                      | 70        |
| 13 Eu Pedi e Tive o Toque . . . . .               | 72        |

|    |                             |    |
|----|-----------------------------|----|
| 14 | A Magia da Oração . . . . . | 74 |
| 15 | Recebendo . . . . .         | 75 |

3

HINOS DA CONCENTRAÇÃO ★

77

|   |  |    |
|---|--|----|
| 1 | Firmeza . . . . .                      | 78 |
| 2 | Eu Estou Firme com meu Jesus . . . . . | 79 |
| 3 | Eu Vivo Neste Mundo . . . . .          | 80 |
| 4 | Todos Devem . . . . .                  | 81 |
| 5 | Tábuas de Moisés . . . . .             | 82 |
| 6 | O Valor que o Mestre Tem . . . . .     | 83 |

4

HINOS DIVERSOS DA CONCENTRAÇÃO ★

85

|   |                                   |    |
|---|-----------------------------------|----|
| 1 | Firmado em Concentração . . . . . | 86 |
| 2 | Firmeza . . . . .                 | 88 |
| 3 | Eu Te Dei uma Casa . . . . .      | 89 |
| 4 | São João na Terra . . . . .       | 90 |
| 5 | Conforto . . . . .                | 91 |
| 6 | Chamo o Tempo . . . . .           | 92 |
| 7 | Chamo a Força . . . . .           | 93 |
| 8 | Eu Peço a Deus . . . . .          | 94 |

5

HINOS DO DAIME ★

95

|    |                                    |     |
|----|------------------------------------|-----|
| 1  | Aqui Eu Recebi . . . . .           | 96  |
| 2  | O Daime, É o Daime . . . . .       | 97  |
| 3  | Graças a Deus . . . . .            | 98  |
| 4  | Tomo Daime . . . . .               | 99  |
| 5  | O Daime me Balanção . . . . .      | 100 |
| 6  | Mesa de Centro . . . . .           | 101 |
| 7  | O Daime é o Nosso Pai . . . . .    | 102 |
| 8  | Um, Dois e Três . . . . .          | 103 |
| 9  | O Lindo Daime . . . . .            | 104 |
| 10 | Convite . . . . .                  | 105 |
| 11 | Eu Tomo Daime . . . . .            | 106 |
| 12 | É com Deus . . . . .               | 107 |
| 13 | Ser Divino . . . . .               | 107 |
| 14 | Balanço de São João . . . . .      | 108 |
| 15 | Professor de Estrela . . . . .     | 109 |
| 16 | Em Minha Memória . . . . .         | 110 |
| 17 | Daime Ele é a Vida . . . . .       | 111 |
| 18 | O Santo Daime Está Aí . . . . .    | 112 |
| 19 | Eu Chamo a Força do Cipó . . . . . | 114 |
| 20 | Rebeldia . . . . .                 | 116 |
| 21 | O Daime É . . . . .                | 117 |
| 22 | Quando o Daime Chega . . . . .     | 118 |

|          |   |            |
|----------|---|------------|
| 23       | Beija-Flor . . . . .                        | 119        |
| 24       | Sou o Daime . . . . .                       | 120        |
| <b>6</b> | <b>HINOS DA SANTA MARIA ★</b>               | <b>121</b> |
| 1        | Quem Procurar Esta Casa . . . . .           | 122        |
| 2        | Ave Maria . . . . .                         | 124        |
| 3        | Santa Maria . . . . .                       | 126        |
| 4        | Amor, Verdade e Justiça . . . . .           | 128        |
| 5        | Santa Maria . . . . .                       | 130        |
| 6        | E é Santa Maria . . . . .                   | 132        |
| 7        | Minha Santa Maria é Livre . . . . .         | 133        |
| 8        | Santa Maria foi quem me Chamou . . . . .    | 134        |
| 9        | Uma Bela História . . . . .                 | 136        |
| 10       | Salve Rainha . . . . .                      | 138        |
| 11       | Santa Maria . . . . .                       | 139        |
| 12       | Luz de Jesus . . . . .                      | 140        |
| 13       | São Paulo . . . . .                         | 142        |
| 14       | São Damião . . . . .                        | 144        |
| 15       | Estrelas Divinas . . . . .                  | 145        |
| 16       | São Irineu . . . . .                        | 146        |
| 17       | Forças da Rainha da Floresta . . . . .      | 147        |
| <b>7</b> | <b>HINOS DIVERSOS DE CURA ★</b>             | <b>149</b> |
| 1        | Com Fé em Deus . . . . .                    | 150        |
| 2        | A Cura . . . . .                            | 151        |
| 3        | Peço a Vós Minha Firmeza . . . . .          | 152        |
| 4        | Espada de São Miguel . . . . .              | 153        |
| 5        | Jesus . . . . .                             | 154        |
| 6        | Se Afrouxar . . . . .                       | 155        |
| 7        | Força de Cura . . . . .                     | 156        |
| 8        | Vim Pedir o Meu Perdão . . . . .            | 157        |
| 9        | Pequeninho . . . . .                        | 158        |
| 10       | Vigiai . . . . .                            | 159        |
| 11       | Eu Tenho Fé . . . . .                       | 159        |
| 12       | Lá Vem Mestre Irineu . . . . .              | 160        |
| <b>8</b> | <b>HINOS DIVERSOS ★</b>                     | <b>161</b> |
| 1        | Graduação . . . . .                         | 162        |
| <b>9</b> | <b>MESTRE IRINEU SERRA: O CRUZEIRINHO ★</b> | <b>163</b> |
| 117      | Dou Viva a Deus nas Alturas . . . . .       | 164        |
| 118      | Todos Querem Ser Irmão . . . . .            | 165        |
| 119      | Confia . . . . .                            | 166        |
| 120      | Eu Peço . . . . .                           | 167        |

|     |   |     |
|-----|---|-----|
| 121 | Está Força . . . . .                        | 168 |
| 122 | Quem Procurar Esta Casa . . . . .           | 169 |
| 123 | Eu Andei na Casa Santa . . . . .            | 170 |
| 124 | Eu Tomo Esta Bebida . . . . .               | 171 |
| 125 | Aqui Estou Dizendo . . . . .                | 172 |
| 126 | Flor das Águas . . . . .                    | 173 |
| 127 | Marchinha ( <i>instrumental</i> ) . . . . . | 173 |
| 128 | Eu Pedi . . . . .                           | 174 |
| 129 | Eu Cheguei Nesta Casa . . . . .             | 175 |
| 130 | Pisei na Terra Fria . . . . .               | 176 |

10 HINOS DO ENCERRAMENTO

★

177

|      |                                  |     |
|------|----------------------------------|-----|
| 1    | Meu Deus, Meu São João . . . . . | 178 |
| 2    | Meu Rei Salomão . . . . .        | 179 |
| 3    | Sou Brilho do Sol . . . . .      | 180 |
| 4    | Eu Vivo na Floresta . . . . .    | 181 |
| I    | Pai nosso & Ave Maria . . . . .  | 183 |
| II   | Credo . . . . .                  | 186 |
| III  | Prece de Cáritas . . . . .       | 189 |
| IV   | Salve Rainha . . . . .           | 194 |
| V    | Encerramento . . . . .           | 196 |
| 10.1 | Preces do Encerramento . . . . . | 183 |

11 PONTOS DE DEFUMAÇÃO

★

199

|   |                       |     |
|---|-----------------------|-----|
| 1 | Defumação 1 . . . . . | 200 |
| 2 | Defumação 2 . . . . . | 200 |
| 3 | Defumação 3 . . . . . | 201 |
| 4 | Defumação 4 . . . . . | 201 |
| 5 | Defumação 5 . . . . . | 202 |
| 6 | Defumação 6 . . . . . | 202 |
| 7 | Defumação 7 . . . . . | 202 |

12 HINOS DO ANIVERSÁRIO

★

203

|   |                                  |     |
|---|----------------------------------|-----|
| 1 | Parabens . . . . .               | 204 |
| 2 | Estamos Todos Reunidos . . . . . | 205 |

13 DIVERSÕES DO MESTRE

★

207

|   |                              |     |
|---|------------------------------|-----|
| 1 | Pra Pilar . . . . .          | 208 |
| 2 | Cachiado . . . . .           | 208 |
| 3 | Cantar Me Apareceu . . . . . | 209 |

|                                  |   |            |
|----------------------------------|---|------------|
| <b>14 CURA: PRIMEIRA PARTE</b>   | <b>★</b>  | <b>211</b> |
| 1                                | Pai Nosso . . . . .   | 212        |
| 2                                | Eu Chamei Meu Mestre . . . . .  | 213        |
| 3                                | Chamei o Mestre Juramidam . . . . .   | 214        |
| 4                                | As Estrelas . . . . .   | 216        |
| 5                                | Os Espíritos Estão Chegando . . . . .   | 218        |
| 6                                | Linha do Arroxim . . . . .  | 220        |
| 7                                | Linha do Tucum . . . . .  | 221        |
| 8                                | Olho Para o Firmamento . . . . .  | 222        |
| 9                                | Marachimbé . . . . .  | 224        |
| 10                               | Eu Agora Paro Peço . . . . .  | 226        |
| 11                               | Eu Te Dei uma Casa . . . . .  | 227        |
| 12                               | São João na Terra . . . . .   | 228        |
| 13                               | Peço que Vós me Ouça . . . . .  | 229        |
| <b>15 CURA: SEGUNDA PARTE</b>    | <b>★</b>  | <b>231</b> |
| 1                                | Eu Vivo na Floresta . . . . .   | 232        |
| 2                                | Princesa Janaína . . . . .  | 234        |
| 3                                | Quando Tu Estiver Doente . . . . .  | 236        |
| 4                                | Peço Força . . . . .  | 237        |
| 5                                | Beija-Flor . . . . .  | 238        |
| 6                                | Deus É Para Todos . . . . .   | 239        |
| 7                                | Eu Invoco Meu Mestre . . . . .  | 240        |
| 8                                | Cuidado no Julgamento . . . . .   | 241        |
| 9                                | Sou Luz . . . . .   | 242        |
| 10                               | Tão Bonito é meu Pai . . . . .  | 243        |
| 11                               | Eu Entrei em Entendimento . . . . .   | 244        |
| 12                               | O Daime, É o Daime . . . . .  | 246        |
| 13                               | Curo Tudo . . . . .   | 247        |
| 14                               | Meu Mestre Me Cure . . . . .  | 248        |
| 15                               | É Pedindo e Rogando . . . . .   | 249        |
| 16                               | Lá Vêm o Sol . . . . .  | 250        |
| 17                               | Encostado a Minha Mãe . . . . .   | 251        |
| 18                               | Sou Filho do Poder . . . . .  | 252        |
| <b>16 TRABALHO DE SÃO MIGUEL</b> |  | <b>253</b> |
| 16.1                             | Instruções . . . . .  | 254        |
| 16.2                             | Abertura dos Portões Celestiais . . . . .   | 256        |
| I                                | Sol, Lua, Estrela . . . . .   | 256        |
| II                               | Prece para o Começo da Reunião . . . . .  | 256        |
| III                              | Prece para os Médiuns . . . . .   | 260        |
| IV                               | Com o Poder do Céu . . . . .  | 262        |
| V                                | Prece para afastar os maus espíritos . . . . .                                      | 264        |
| 16.3                             | Chamados dos Mensageiros . . . . .  | 268        |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 1    | A Chave da Justiça . . . . .                   | 268 |
| 2    | Mensageiro do Anjo Azul . . . . .              | 269 |
| 3    | São Miguel . . . . .                           | 270 |
| 4    | Força do Céu . . . . .                         | 271 |
| 5    | Sou Comando de Maria . . . . .                 | 272 |
| 6    | Mensageiro da Luz . . . . .                    | 273 |
| 7    | Meu Beija-flor o Sol Raiou . . . . .           | 274 |
| 8    | Santo Daime Beija-mim . . . . .                | 275 |
| 9    | Eu Peço a Meu São Miguel . . . . .             | 276 |
| 10   | As Seguranças do Céu . . . . .                 | 278 |
| 11   | Viva o Senhor São Miguel . . . . .             | 279 |
| 12   | Sete Cruzes de São Miguel . . . . .            | 280 |
| 13   | Clareia . . . . .                              | 281 |
| 14   | A São Miguel que Domine . . . . .              | 282 |
| 15   | Espada de São Miguel . . . . .                 | 283 |
| 16   | A Estrela Azul . . . . .                       | 284 |
| 17   | O Anjo de Deus . . . . .                       | 285 |
| 16.4 | Encerramento . . . . .                         | 286 |
| I    | Em Pé Firme na Floresta . . . . .              | 286 |
| II   | Devo Amar Aquela Luz . . . . .                 | 287 |
| III  | Prece para o Encerramento da Reunião . . . . . | 288 |

|           |  |            |
|-----------|--|------------|
| <b>17</b> | <b>PADR. ALFREDO: NOVA ERA ★</b>         | <b>291</b> |
| 1         | Nova Era . . . . .                       | 292        |
| 2         | Demonstração . . . . .                   | 293        |
| 3         | A Cura . . . . .                         | 294        |
| 4         | Calma . . . . .                          | 295        |
| 5         | Pai dos Pais . . . . .                   | 296        |
| 6         | O Barquinho . . . . .                    | 297        |
| 7         | Dia das Mães . . . . .                   | 298        |
| 8         | Parabéns . . . . .                       | 299        |
| 9         | Me Abençoa . . . . .                     | 300        |
| 10        | Mensagem . . . . .                       | 301        |
| 11        | A Deus Eu Agradeço . . . . .             | 302        |
| 12        | Senhor Juramidam . . . . .               | 303        |
| 13        | Dimensão Espiritual . . . . .            | 304        |
| 14        | Valorizar . . . . .                      | 305        |
| 15        | Rota . . . . .                           | 306        |
| 16        | História . . . . .                       | 307        |
| 17        | Relógio do Tempo . . . . .               | 308        |
| 18        | A Justiça É Reta . . . . .               | 309        |
| 19        | Contato . . . . .                        | 310        |
| 20        | Meu Pai . . . . .                        | 311        |
| 21        | Mamãe Vosso Brilho É Tão Lindo . . . . . | 312        |



|   |   |            |
|---|---|------------|
| 22  | Criancinha . . . . .                      | 313        |
| 23  | Oh! Virgem da Conceição . . . . .         | 314        |
| <b>18 PADR. ALFREDO: NOVA DIMENSÃO ★</b>    |   | <b>315</b> |
| 1   | Brilhantes Pedras Finas . . . . .         | 316        |
| 2   | Ciranda do Amor . . . . .                 | 317        |
| 3   | Luzeiro do Meu Hinário . . . . .          | 318        |
| 4   | Salmo . . . . .                           | 319        |
| 5   | Rei da Ciência . . . . .                  | 320        |
| 6   | In, in . . . . .                          | 321        |
| 7   | Porto Seguro . . . . .                    | 322        |
| 8   | Mamãe Maria . . . . .                     | 323        |
| 9   | Eu Sou Flor das Águas . . . . .           | 324        |
| 10  | Excelência . . . . .                      | 325        |
| 11  | Louvar o Criador . . . . .                | 326        |
| 12  | Tucum . . . . .                           | 327        |
| 13  | Só por Amor . . . . .                     | 328        |
| 14  | Bastão . . . . .                          | 329        |
| 15  | Vida . . . . .                            | 330        |
| 16  | O Rigor das Profecias . . . . .           | 331        |
| 17  | Santa Cura . . . . .                      | 332        |
| 18  | Renascer . . . . .                        | 333        |
| 19  | Infinitem . . . . .                       | 334        |
| 20  | Centenário Integração . . . . .           | 335        |
| <b>19 GLAUCO VILLAS BOAS: O CHAVEIRÃO ★</b> |   | <b>337</b> |
| 1   | Hospede . . . . .                         | 338        |
| 2   | Caboclo Véio . . . . .                    | 339        |
| <b>20 TIOS QUERIDOS (UNILAIVA) ★</b>        |   | <b>341</b> |
| 1   | Viva a Liberdade do Santo Daime . . . . . | 342        |
| 2   | A Chave da Justiça . . . . .              | 343        |
| 3   | O Poder Divino . . . . .                  | 344        |
| 4   | Jesus . . . . .                           | 345        |
| 5   | Transformação . . . . .                   | 346        |
| 6   | Triunfo Maior . . . . .                   | 347        |
| 7   | Eu Chamo a Força do Cipó . . . . .        | 348        |
| 8   | Eu Sou Filha do Mestre . . . . .          | 349        |
| <b>21 HINOS DIVERSOS (UNILAIVA) ★</b>       |   | <b>351</b> |
| 1   | Elevei o Pensamento . . . . .             | 352        |
| 2   | O Bálsamo do Céu . . . . .                | 353        |
| 3   | Saint Germain . . . . .                   | 354        |
| 4   | Chamei Mamãe Jurema . . . . .             | 356        |

|    |   |     |
|----|---|-----|
| 5  | Verdade Pura . . . . .                  | 358 |
| 6  | Santíssimo Daime . . . . .              | 360 |
| 7  | Defuma Com as Ervas da Jurema . . . . . | 361 |
| 8  | Pena de Prata . . . . .                 | 362 |
| 9  | Coração Alado . . . . .                 | 364 |
| 10 | Eu Vi a Mãe Santa Maria . . . . .       | 366 |
| 11 | Mensageiro das Estrelas . . . . .       | 368 |

## **22 LARI NATRI: À TRANSPARÊNCIA 371**

|   |                                     |     |
|---|-------------------------------------|-----|
| 1 | O Ego . . . . .                     | 372 |
| 2 | Sou Daime, Sou um Espelho . . . . . | 373 |
| 3 | O Espírito de Tudo . . . . .        | 374 |
| 4 | Junto? . . . . .                    | 375 |
| 5 | Força da Cura . . . . .             | 376 |

**Capítulo 1**

**Preces**



# Abertura

## I *Sinal da Cruz*

*bailado, São Miguel, Mesa Branca*

<sup>1</sup>Pelo sinal da Santa Cruz,  
<sup>2</sup>livrai-nos, Deus, nosso Senhor,  
<sup>3</sup>dos nossos inimigos  
<sup>4</sup>Em nome do Pai, <sup>5</sup>do Filho e <sup>6</sup>do Espírito <sup>7</sup>Santo.  
Amém.

## EN *Sign of the Cross*

<sup>1</sup>By the sign of the Holy Cross,  
<sup>2</sup>deliver us, God, our Lord,  
<sup>3</sup>from our enemies  
<sup>4</sup>In the name of the Father, <sup>5</sup>the Son, and <sup>6</sup>the Holy  
<sup>7</sup>Spirit.  
Amen.

## FI *Ristinmerkki*

<sup>1</sup>Pyhällä ristinmerkillä  
<sup>2</sup>Vapauta meidät Jumala, Herramme  
<sup>3</sup>Vihollisistamme  
<sup>4</sup>Isän, <sup>5</sup>Pojan ja <sup>6</sup>Pyhän <sup>7</sup>Hengen nimeen.  
Aamen.

*Enquanto recita a oração, faça sincronizadamente o sinal da Cruz com seu polegar direito na sua <sup>1</sup>testa, na sua <sup>2</sup>boca e no seu <sup>3</sup>peito.*

*Em seguida, com a sua mão direita, toque na sua <sup>4</sup>testa, no seu <sup>5</sup>peito, no seu <sup>6</sup>ombro esquerdo e no seu <sup>7</sup>ombro direito.*

*While speaking the prayer, synchronously make the Sign of the Cross with with your right thumb on your <sup>1</sup>forehead, on your <sup>2</sup>mouth, and on your <sup>3</sup>chest.*

*Then, with your right hand, touch your <sup>4</sup>forehead, your <sup>5</sup>chest, your <sup>6</sup>left shoulder and <sup>7</sup>right shoulder.*

*Lausuessasi rukousta, tee samanaikaisesti Ristinmerkki oikean kätesi peukalolla <sup>1</sup>otsallesi, <sup>2</sup>suullesi ja <sup>3</sup>rinnallesi.*

*Sitten, kosketa oikealla kädelläsi <sup>4</sup>otsaasi, <sup>5</sup>rintaasi, <sup>6</sup>vasenta olkaasi ja <sup>7</sup>oikeaa olkaasi.*





## II *Credo*

**balada**

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo. Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôncio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Subiu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espírito Santo, na Santa Igreja, na comunhão dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna.

Amém.



## **EN** *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

## **FI** *Uskontunnustus*

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivasiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhän yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.



### III *Pai nosso & Ave Maria*

3x

#### *Pai nosso*

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

#### *Ave Maria*

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

**EN** *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

**EN** *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

**FI** *Isä meidän* (ev.lut.)

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Tulkoon sinun valtakuntasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi, myös maan päällä niin kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme.

Ja anna meille meidän syntimme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme niille, jotka ovat meitä vastaan rikkoneet.

Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Sillä sinun on valtakunta, voima ja kunnia iankaikkisesti.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef.

**FI** *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi hedelmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puolesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef

## IV O Terço I (trabalho oficiais)

**balado**

*Ao rezar o terço, só diz a cada dezena:*

Gloria ao Pai, ao Filho, ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, por todos os séculos dos séculos. Amém.

## **EN** The Rosary I

*While praying the Rosary, after every decade:*

Glory to the Father, to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, for all the ages of the ages. Amen.

## **FI** Rukousnauha I

*Rukoillessa Rukousnauhaa, jokaisen kymmenikön jälkeen:*

Kunnia olkoon Isälle, Pojalle ja Pyhälle Hengelle, niin kuin oli alussa, nyt on ja aina, kautta vuosisatojen. Aamen.

*Ao fim do terço, (normalmente) a comandante do pelotão feminino:*

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Nosso Senhor Jesus Cristo, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, com a ordem de nosso Mestre Império Juramidam, estão abertos os nossos trabalhos, meus irmãos e minhas irmãs. Que Deus e a Virgem Mãe sejam nossos guias para sempre. Amém!

*Todos se benzem.*

## EN

*At the end of Rosary, (usually) the commander of the feminine battalion:*

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of Our Lord Jesus Christ, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, with the order of our Master Governor Juramidam, our works are open, my brothers and sisters. May God and the Virgin Mother be our guides forever. Amen!

*All make the sign of the cross.*

## FI

*Rukousnauhan lopussa (yleensä) naispataljoonan komentaja:*

Jumalan kaikkivaltiaan Isän, Ylimmäisen Neitsyt-Äidin, meidän Herramme Jeesus Kristuksen, patriarkka Pyhän Joosefin ja kaikkien Taivaallisen Hovin Jumalallisten Olentojen nimissä, Mestariimme Valtias Juramidamin valtuuttamina, julistamme työmme alkaneeksi, veljet ja sisaret. Jumala ja Neitsyt-Äiti olkoot oppaamme ikuisesti. Aamen!

*Kaikki tekevät ristinmerkin.*



## V O Terço II (Santa Missa)

Santa Missa

*Ao rezar o terço, só diz a cada dezena:*

Gloria ao Pai, ao Filho, ao Espírito Santo. Assim como era no princípio, agora e sempre, por todos os séculos dos séculos. Amém.

Oh! meu Jesus, perdoai-me, livrai-me do fogo do inferno. Levai as almas todas para o Céu, e soccorei principalmente aquelas que mais precisarem. Amém.

## EN The Rosary II

*While praying the Rosary, after every decade:*

Glory to the Father, to the Son and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, for all the ages of the ages. Amen.

Oh my Jesus, forgive me, and save me from the fires of hell. Lead all souls into heaven, and especially help those in most need. Amen.

## FI Rukousnauha II

*Rukoillessa Rukousnauhaa, jokaisen kymmenikön jälkeen:*

Kunnia olkoon Isälle, Pojalle ja Pyhälle Hengelle, niin kuin oli alussa, nyt on ja aina, kautta vuosisatojen. Aamen.

Oi, Jeesukseni! Anna minulle anteeksi ja vapauta minut helvetin tulelta. Johdata kaikki sielut taivaaseen ja auta erityisesti niitä, jotka sitä eniten tarvitsevat. Aamen.

## VI

*Chave de Harmonia*

O Círculo Esotérico da comunhão do Pensamento (São Paulo, Brasil)

trabalhos de mesa

Desejo Harmonia, Amor, Verdade e Justiça a todos os meus irmãos.

Com as forças reunidas das silenciosas vibrações dos nossos pensamentos, somos fortes, sádios e felizes, formando assim um elo de fraternidade universal.

Estou satisfeito e em paz com o universo inteiro e desejo que todos os seres realizem as suas aspirações mais íntimas.

Dou graças ao Pai Invisível por ter estabelecido a Harmonia, o Amor, a Verdade e a Justiça entre todos os seus filhos.

Assim seja, Amém.

## **EN** *Key of Harmony*

I wish Harmony, Love, Truth and Justice to all my brothers and sisters.

With the united forces of the silent vibrations of our thoughts, we are strong, healthy and happy, thus forming a link of universal fraternity.

I am satisfied and in peace with the whole universe, and I wish that all beings achieve their most intimate aspirations.

I give thanks to my Invisible Father for having established Harmony, Love, Truth and Justice among all his children.

So be it, Amen.

## **FI** *Harmonian avain*

Toivon harmoniaa, rakkautta, totuutta ja oikeutta kaikille sisaruksilleni.

Ajatustemme hiljaisten värähtelyjen yhdistettyjen voimien kautta, olemme vahvoja, terveitä ja onnellisia rakentaen näin maailmanlaajuisen sisarusyhteyden.

Olen tyytyväinen ja rauhassa koko maailmankaikkeuden kanssa ja toivon, että kaikki olennot toteuttavat syvimmät pyrkimyksensä.

Kiitän näkymätöntä Isää hänen luomastaan harmoniasta, rakkaudesta, totuudesta ja oikeudesta kaikkien lastensa kesken.

Näin olkoon, Aamen.

## VII Consagração do Aposento

O Circulo Esoterico da comunhão do Pensamento (São Paulo, Brasil)

*Nos trabalhos de mesa: após Hinos da Oração*

Dentro do Circulo Infinito da Divina Presença que me envolve inteiramente, afirmo:

Há uma só presença aqui — é a da HARMONIA que faz vibrar todos os corações de felicidade e alegria. Quem quer que aqui entre, sentirá as vibrações da Divina Harmonia.

Há uma só presença aqui — é a do AMOR. Deus é o Amor que envolve todos os seres num só sentimento de unidade. Este recinto está cheio da presença do Amor. No Amor eu vivo, me movo e existo. Quem quer que aqui entre, sentirá a pura e Santa Presença do Amor.

Há uma só presença aqui — é a da VERDADE. Tudo que aqui existe, tudo o que aqui se fala, tudo o que aqui se pensa é a expressão da Verdade. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença da Verdade.

Há uma só presença aqui — é a da JUSTIÇA. A Justiça reina neste recinto. Todos os atos aqui praticados são regidos e inspirados pela Justiça. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença da Justiça.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, o BEM. Nenhum mal pode entrar aqui. Não há mal em Deus. Deus, o Bem, reside aqui. Quem quer que aqui entre, sentirá a Presença Divina do Bem.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, a VIDA. Deus é a Vida essencial de todos os seres. É a saúde do corpo e da mente. Quem quer que aqui entre,

sentirá a Divina Presença da Vida e da Saúde.

Há uma só presença aqui — é a presença de Deus, a PROSPERIDADE. Deus é Prosperidade, pois Ele faz tudo crescer e prosperar. Deus se expressa na Prosperidade de tudo o que aqui é empreendido em seu nome. Quem quer que aqui entre, sentirá a Divina Presença da Prosperidade e da Abundância.

Pelo símbolo esotérico das Asas Divinas, estou em vibração harmoniosa com as Correntes Universais da Sabedoria, do Poder e da Alegria. A Presença da Divina Sabedoria manifesta-se aqui. A presença da Alegria Divina é profundamente sentida por todos os que aqui entram.

Na mais perfeita comunhão entre o meu eu inferior e o meu Eu Superior, que é Deus em mim, consagro este recinto à perfeita expressão de todas as qualidades Divinas que há em mim, e em todos os seres.

As vibrações do meu pensamento são forças de Deus em mim, que aqui ficam armazenadas e daqui se irradiam para todos os seres, constituindo este lugar um centro de emissão e recepção de tudo quanto é BOM, ALEGRE, e PRÓSPERO.

## **ORAÇÃO**

Agradeço-Te o Deus, porque este recinto está cheio da Tua Presença.

Agradeço-Te, porque vivo e me movo por Ti.

Agradeço-Te, porque vivo em tua Vida, Verdade e Saúde, Prosperidade, Paz, Sabedoria, Alegria e Amor.

Agradeço-Te, porque todos que entrarem aqui sentirão Tua Presença.

Agradeço-Te, porque estou em Harmonia, Amor, Verdade e Justiça com todos os seres.

Amém.

## **EN** *Consecration of the Space*

*In sitting works: after Oração*

Inside the Infinite Circle of the Divine Presence which completely surrounds me, I affirm that:

There is only one presence here — it is HARMONY, which makes all hearts vibrate with joy and happiness. Those who choose to enter here will feel the vibration of Divine Harmony.

There is only one presence here — it is LOVE. God is love, which embraces all beings in one feeling of unity. This space is filled with the presence of Love. In Love, I live, I move and I exist. Those who choose to enter here will feel the pure and holy Presence of Love.

There is only one presence here — it is TRUTH. All that exists here, all that is spoken here, all that is thought here is the expression of Truth. Those who choose to enter here will feel the Presence of Truth.

There is only one presence here — it is JUSTICE. Justice reigns in this space. Everything practiced here is inspired and ruled by Justice. Those who choose to enter here will feel the Presence of Justice.

There is only one presence here — it is the presence of God, the BENEFICIENT. No evil can enter here. There is no evil in God. God, the Beneficient, dwells here. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of the Beneficient.

There is only one presence here — it is the presence of God, who is LIFE. God is the essential Life of all beings, the health of body and mind. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of Life and Health.

There is only one presence here — it is the presence of God, who is PROSPERITY. God is Prosperity because He makes everything grow and prosper. God expresses Himself through the Prosperity of all that is undertaken in His name. Those who choose to enter here will feel the Divine Presence of Prosperity and Abundance.

Through the esoteric symbol of the Divine Wings, I am in harmonious vibration with the universal currents of Wisdom, Power and Joy. The Presence of Divine Wisdom is manifested here. The Presence of Divine Joy is deeply felt by all those who choose to enter here.

In the perfect communion between my lower self and my Higher Self, which is God in me, I consecrate this space to the perfect expression of all Divine qualities which are in me and in all beings.

The vibrations of my thoughts are the forces of God in me, which are stored here and hence radiate to all beings, thus establishing this place as a center of giving and receiving of all that is GOOD, JOYFUL and PROSPEROUS.

## **PRAYER**

I thank You, oh God, for this space is filled with Your Presence.

I thank you, for I live and move within You.

I thank You, for I live in Your Life, Truth, Health, Prosperity, Peace, Wisdom, Joy and Love.

I thank You, for all those who enter here will feel Your Presence.

I thank You, for I am in Harmony, Love, Truth and Jus-



tice with all beings.

Amen.

## **FI** *Paikan pyhittäminen*

*Istumatoissää: Oraação jälkeen*

Jumalallisen läsnäolon äärettömästä piiristä käsin, joka ympäröi minut täysin, todistan:

Täällä on vain yksi läsnäolo, HARMONIAN läsnäolo, joka saa kaikkien sydämet värähtelemään onnea ja iloa. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea jumalallisen harmonian värähtelyn.

Täällä on vain yksi läsnäolo, RAKKAUDEN läsnäolo. Jumala on rakkaus, joka syleilee kaikkia olentoja kaikenkattavalla ykseyden tunteella. Tämä paikka on täynnä rakkauden läsnäoloa. Rakkaudessa minä elän, liikun ja olen. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea rakkauden puhtaan ja pyhän läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, TOTUUS. Kaikki mitä täällä on, kaikki mitä täällä puhutaan, kaikki mitä täällä ajatellaan on totuuden ilmaisua. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea totuuden läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, OIKEUS. Oikeus hallitsee tässä paikassa. Kaikki täällä tehdyt teot ovat oikeuden johtamia ja inspiroimia. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea oikeuden läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, Jumalan läsnäolo, HYVYYS. Mikään paha ei pääse tänne. Jumalassa ei ole pahaa. Jumala, joka on hyvyys, asuu täällä. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea hyvyiden jumalallisen läsnäolon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, Jumalan läsnäolo, joka on ELÄMÄ. Jumala on kaikkien olentojen elämän ydin. Mielen ja ruumiin terveys. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, saa tuntea elämän ja terveyden jumalallisen läs-

näölon.

Täällä on vain yksi läsnäolo, KUKOISTUS. Jumala on kukoistus, koska Hän saa kaiken kasvamaan ja menestymään. Jumala ilmaisee itseään kaiken sen kukoistamisessa, mihin täällä ryhdytään Hänen nimessään. Kuka tahansa, joka tulee tähän tilaan, tuntee kukoistamisen ja yltäkylläisyyden jumalallisen läsnäolon.

Jumalallisten siipien esoteerisen symbolin kautta värähtelen harmoniassa VIISAUDEN, VOIMAN ja ILON universaalien virtausten kanssa. Jumalallisen viisauden läsnäolo ilmentyköön täällä. Jumalallisen ilon läsnäolon tuntevat syvästi kaikki ne, jotka tähän tilaan saapuvat.

Mitä täydellisimmässä yhteydessä alemman minäni ja korkeamman minäni välillä, joka on Jumala minussa, pyhitän tämän paikan kaikkien niiden jumalallisten ominaisuuksien täydelliselle ilmaisulle, jotka ovat minussa ja kaikissa olennoissa.

AJATUSTENI värähtelyt ovat Jumalan voimia minussa, jotka kootaan täällä ja lähetetään täältä kaikille olennoille, niin että tästä paikasta tulee keskus, josta lähetetään ja vastaanotetaan kaikkea, mikä on HYVÄÄ, ILOISTA ja KUKOISTAVAA.

## **RUKOUS**

Kiitän sinua, oi Jumala, koska tämä paikka on täynnä sinun läsnäoloasi.

Kiitän sinua, koska elän ja liikun sinussa.

Kiitän sinua, koska elän sinun Elämässäsi, Totuudessa-si, Terveydessäsi, Kukoistuksessasi, Rauhassasi, Viisaudessasi, Ilossasi ja Rakkaudessa-si.

Kiitän sinua, koska kaikki jotka saapuvat tänne saavat tuntea sinun läsnäolosi.

Kiitän sinua, koska olen Harmoniassa, Rakkaudessa, Totuudessa ja Oikeudessa kaikkien olentojen kanssa.

Aamen.

←  
**Abertura**



**Encerramento**  
→

## Encerramento

### I *Pai nosso & Ave Maria*

3x

#### *Pai nosso*

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

#### *Ave Maria*

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

**EN** *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

**EN** *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

**FI** *Isä meidän* (ev.lut.)

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Tulkoon sinun valtakuntasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi, myös maan päällä niin kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme.

Ja anna meille meidän syntimme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme niille, jotka ovat meitä vastaan rikkoneet.

Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Sillä sinun on valtakunta, voima ja kunnia iankaikkisesti.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef.



**FI** *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi he-  
delmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puo-  
lesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef



---

**II** *Credo**Mesa Branca, São Miguel*

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da  
terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o  
qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo.  
Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôn-  
cio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu  
aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Su-  
biu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a  
julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espírito Santo, na Santa Igreja, na comunhão  
dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição  
da carne, na vida eterna.

Amém.

**EN** *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

## **FI** Uskontunnustus

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivaisiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhään yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.

## III

*Prece de Cáritas*

Medium Madame W. Krell (25 de Dezembro de 1873 em Bordeaux, França)

cura

Deus, nosso Pai que sois todo Poder e Bondade, dai a força àquele que passa pela provação.

Dai a luz àquela que procura a verdade.

Ponde no coração do homem a compaixão e a caridade.

Deus! Dai ao viajor a estrela guia; ao aflito, a consolação; ao doente, o repouso!

Pai, dai ao culpado, o arrependimento; ao espírito, a verdade; à criança, o guia; ao órfão, o pai!

Senhor, que a Vossa bondade se estenda sobre tudo que criastes.

Piedade, Senhor, para aqueles que Vos não conhecem.

Esperança para aqueles que sofrem.

Que a Vossa bondade permita aos espíritos consoladores derramarem por toda a parte a paz, a esperança e a fé.

Deus! Um raio, uma faísca do Vosso amor pode abraçar a terra.

Deixa-nos beber na fonte dessa bondade fecunda e infinita e todas as lágrimas secarão e todas as dores se acalmarão.

Um só coração, um só pensamento subirá até Vós, como um grito de reconhecimento e de Amor.

Como Moisés sobre as montanha nós Vós esperamos com os braços abertos. — O Poder, o Bondade, o Beleza, o Perfeição — e queremos de alguma sorte mere-

cer a Vossa infinita misericórdia.

Deus, dai-nos a força de ajudar o progresso a fim de  
subir-nos até Vós.

Dai-nos a caridade pura.

Dai-nos a fé e a razão.

Dai-nos a simplicidade que fará de nossas almas o es-  
pelho aonde se deve refletir a Vossa imagem.

Amém.

## **EN** *Prayer of Caritas*

God, our Father who is all Power and Kindness, give strength to those who're going through their trials.

Give light to those who are seeking the truth.

Put in the hearts of men compassion and charity.

God, give to the one who travels, a guiding star; to the afflicted, consolation; to the sick, rest.

Father, give to the guilty, repentance; to the spirit, truth; to the child, a guide; to the orphan, a father.

Lord, may Your kindness spread above all that You have created.

Mercy, Lord, for those who don't know You.

Hope for those who suffer.

May Your kindness allow the consoling spirits to spread everywhere Peace, Hope and Faith.

God, one ray, one spark of Your Love can enlighten the earth.

Let us drink in the fountain of this fertile and infinite kindness, and all tears will dry, and all pains will quiet down.

One single heart, one single thought will go up to You, like a cry of thankfulness and of love.

Like Moses on the mountain, we await for You with open arms. — Oh Power, oh Kindness, oh Beauty, oh Perfection — we want, in some way, to deserve Your infinite Mercy!

God, give us the strength to support the progress, in order to rise up to You.

Give us pure Charity, give us Faith and Reason.

Give us the simplicity that will make our souls the mirror where Your image must be reflected. Amen.

## **FI** *Caritan rukous*

Jumala, Isämme kaikki voima ja hyvyys, anna voimaa sille, joka käy läpi koettelemuksia.

Anna Valoa sille, joka etsii totuutta.

Aseta ihmisen sydämeen myötätuntoa ja hyväntekeväisyyttä.

Jumala! Anna kulkijalle opastava tähti; ahdistetulle lohtu ja sairaalle lepo!

Isä, anna syyliselle katumus; hengelle totuus; lapselle opas ja orvolle Isä!

Herra, ulottukoon Hyvyytesi kaiken luomasi ylle.

Armoa, Herra, heille, jotka eivät Sinua tunne.

Toivoa niille, jotka kärsivät.

Hyvyytesi sallikoon lohduttavien henkien jakaa kaikkialle rauhaa, toivoa ja uskoa.

Jumala! Yksi säde, yksi rakkautesi kipinä voi syleillä koko maata.

Anna meidän juoda tästä hedelmällisestä ja ikuisesta lähteestä, ja kaikki kyynleet kuivuvat ja kaikki kivut tyyntyvät.

Yksi ainoa sydän, yksi ainoa ajatus nousee luoksesi kuin tunnistamisen ja rakkauden huuto.

Kuin Mooses vuorella me odotamme Sinua avosylin — Oi voima! Oi hyvyys! Oi kauneus! Oi täydellisyys! — ja tahdomme jollakin tavalla ansaita rajattoman armoni.

Jumala, anna meille voimaa auttamaan luoksesi nousemisen edistymistä.

Anna meille vilpitöntä armeliaisuutta.



Anna meille uskoa ja peruste.

Anna meille yksinkertaisuutta, joka tekee sielustamme peilin, jossa kuvasi tulee näkyä. Aamen.



---

## IV *Salve Rainha*

Deus Vós salve, oh! Rainha, Mãe de Misericórdia, vida, doçura, esperança nossa, salve!

A Vós bradamos, os degredados filhos de Eva. A Vós suspiramos, gemendo, e chorando neste vale de lágrimas.

Eia pois, advogada nossa, esses Vossos olhos misericordiosos a nós volveis. E depois deste desterro mostrai-nos Jesus. Bendito é o fruto do Vosso Ventre!

Oh! Clemente, oh! Piedosa, oh! Doce, sempre Virgem Maria! Rogai a Deus por nós, Santíssima Mãe de Deus, para que sejamos dignos de alcançar as promessas de nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor nosso.

Amém, Jesus, Maria, e José.

**EN** *Hail Holy Queen*

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope.

To You do we cry, poor banished children of Eve; to You do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.

Turn then, O most Gracious Advocate, Your eyes of mercy towards us. And after this, our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus.

O! Clement, o! loving, o! sweet Virgin Mary! Pray for us o Holy Mother of God, that we may be worthy of the promises of our Lord Jesus Christ, our Lord forever.

Amen, Jesus, Mary and Joseph.

## **FI** Terve, Kuningatar

Jumala varjelkoon sinua, oi kuningatar, laupeuden äiti, elämä, ihanuus ja toivomme, terve!

Sinua huudamme, Eevan karkotetut lapset. Sinulle huokaamme vaikeroiden ja itkien tässä kyynelten laaksossa.

Eijaa, puolustajamme, käännä puoleemme laupias katseesi. Ja tämän maanpaon jälkeen näytä meille Jeesus. Siunattu olkoon kohtusi hedelmä!

Oi armelias! Oi uskollinen! Oi suloinen ikuisesti Neitsyt Maria, rukoile Jumalaa puolestamme, kaikkein Pyhin Jumalan Äiti, jotta olisimme arvolliset saavuttamaan lupaukset, jotka on antanut Herramme Jeesus Kristus, meidän Herramme.

Aamen, Jeesus, Maria ja Joosef.

## V Encerramento

*Dirigente do trabalho pronuncia:*

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, e com a Ordem do nosso Mestre Império Juramidam, está encerrado o nosso trabalho, meus irmãos e minhas irmãs. **Louvado seja Deus nas alturas!**

*E todos respondem:*

Para que sempre seja louvada a nossa Mãe Maria Santíssima, sobre toda a humanidade. Amém!

## EN Closing

*Leader of the work pronounces:*

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, and with the Order of our Master Governor Juramidam, our work is ended, my brothers and my sisters. **Praised be God in the Heights!**

*And all respond:*

May our Mother, the Most Holy Mary, be forever praised above all humanity. Amen!

**FI** *Lopetus**Työn komentaja lausuu:***...Ylistetty olkoon Jumala korkeuksissa!***Ja kaikki vastaavat:*

Ikuisesti olkoon ylistetty Äitimme, Kaikkein Pyhin Maria, koko ihmiskuntaa ylempi. Aamen!

## VI *Sinal da Cruz*

*bailado, São Miguel, Mesa Branca*

<sup>1</sup>Pelo sinal da Santa Cruz,  
<sup>2</sup>livrai-nos, Deus, nosso Senhor,  
<sup>3</sup>dos nossos inimigos  
  
<sup>4</sup>Em nome do Pai, <sup>5</sup>do Filho e <sup>6</sup>do Espírito <sup>7</sup>Santo.  
  
Amém.

## EN *Sign of the Cross*

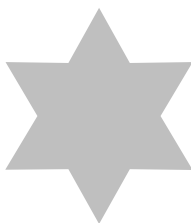
<sup>1</sup>By the sign of the Holy Cross,  
<sup>2</sup>deliver us, God, our Lord,  
<sup>3</sup>from our enemies  
  
<sup>4</sup>In the name of the Father, <sup>5</sup>the Son, and <sup>6</sup>the Holy  
<sup>7</sup>Spirit.  
  
Amen.

## FI *Ristinmerkki*

<sup>1</sup>Pyhällä ristinmerkillä  
<sup>2</sup>Vapauta meidät Jumala, Herramme  
<sup>3</sup>Vihollisistamme  
  
<sup>4</sup>Isän, <sup>5</sup>Pojan ja <sup>6</sup>Pyhän <sup>7</sup>Hengen nimeen.  
  
Aamen.

## **Capítulo 2**

# **Oração**



# 1 *Examine a Consciência*

Padr. Sebastião

Examine a consciência  
Examine direitinho  
Sou Pai e não sou filho  
Mas eu não faço assim

Chamo de um a um  
A todos eu mostro o caminho  
Fazendo como eu mando  
Tudo fica bem facinho

Todos podem se lembrar  
Do tempo de Noé  
A doutrina do meu Pai  
Eu ensino como é

Vamos meus irmãos  
Vamos todos se humilhar  
Pedir nosso perdão  
Para nosso Pai nos perdoar

Quem quiser que se aguente  
Não tem a quem se queixar  
Eu bem que avisei  
Que havia de chegar



Examine your conscience; Examine it thoroughly  
I'm the Father, not the son; But I don't act that way

I call one by one; To all I show the path  
Doing as I order; Everything becomes really easy

All can remember; The time of Noah  
The doctrine of my Father; I teach it like it is

Let's go my brothers and sisters; Let's all humble ourselves  
Ask our forgiveness; For our Father to forgive us

Those who want it, should endure; They have no one to complain to  
I really warned; That I would come

## 2 *A meu Pai Peço Firmeza*

Padr. Sebastião

á capela, perfilado

A meu Pai peço firmeza  
E não saia da minha mente  
Dou ensino a quem não sabe  
E aconselho os inocentes

Meu Pai a ti eu peço  
E não saio do meu lugar  
Dai-me força e dai-me amor  
Para eu poder trabalhar

Meu Pai a ti eu peço  
E aos teus pés estou  
Rogando pelo povo  
Para ser merecedor

Oh! Minha Virgem Mãe  
Oh! Virgem protetora  
És Rainha do mar  
És minha professora

Oh! Meu bendito Pai  
Oh! Meu Joramidam  
Chama de um a um  
Para receber o perdão

Se todos conhecessem  
O poder que meu Pai tem  
Deixavam a ilusão  
Que é coisa que não convém

O mundo está em balanço  
E tudo vai balançar  
Mas nos pés do meu Pai  
Todos têm que se curvar

From my Father I ask for firmness, and He never leaves my mind  
I teach those who don't know, and I advise the innocents

My Father, I ask You, and I don't leave my place  
Give me strength and give me love, so that I can work

My Father, I ask You, and I am at Your feet  
Praying for the people, for them to be deserving

Oh! my Virgin Mother, oh! Virgin Protectress  
You are Queen of the sea, You are my Professor

Oh! my Father, oh! my Juramidam  
He calls one by one, to receive forgiveness

If all knew the power that my Father has  
They would drop illusion, which is something not worthwhile

The world is being shaken, and everything is going to shake  
But at the feet of my Father everyone must bow

### 3 *Eu Vivo com meu Mestre*

Padr. Sebastião

Eu vivo com meu Mestre  
Eu vivo com meus irmãos  
Eu vivo na santa luz  
Estou no pé da cruz com Juramidam

Eu peço a meu Pai  
O que eu pedir Ele me dá  
Os inimigos que vierem contra  
Eu peço força para derribar

Oh! Minha Virgem Mãe  
Oh! Virgem da Conceição  
Eu peço a Jesus Cristo  
Para dar força aqui na sessão

I live with my Master; I live with my brothers and sisters  
I live in the holy light; I'm at the foot of the cross with Juramidam  
I ask my Father; what I ask, He gives to me  
The enemies who come against me, I ask for strength to defeat them  
Oh! My Virgin Mother; Oh! Virgin of Conception  
I ask Jesus Christ to give strength here in the session

## 4 *É Pedindo e é Rogando*

Padr. Sebastião

É pe<sup>4</sup>dindo e é rogando  
Que podemos alcançar  
Não é falar um do outro  
Querendo caluniar

Me apresento a meu Pai  
E minha história eu sei contar  
Peço que todos se unam  
E aprendam a respeitar

É no céu e na terra  
E é beirando a beira mar  
O meu encontro com Jesus  
Só eu sei destrinchar

Foi aí neste di-a  
E foi nas águas de Jordão  
Que ambos foram batizados  
E começou sua missão

It's by asking and praying, that we're able to attain  
It's not by talking about each other, wanting to slander  
I present myself to my Father, and know how to tell my story  
I ask that all unite, and learn to be respectful  
It's in heaven and on the earth, and long the sea  
My meeting with Jesus, only I know how to unravel it  
It was there on this day, and in the waters of the Jordan  
That both were baptized, and began their mission

## 5 *Dem Dum*

Padr. Sebastião

(×3):

Dem dum, dem dum  
Dem dum, dem dum

Deus sabe o que está fazendo  
Sentado no seu lugar  
As doze horas do dia  
Nós precisamos rezar

Pai nosso que estais no céu  
Recebemos com alegria  
Nosso Pai e nossa Mãe  
A sempre Virgem Maria

O poder de Deus é grande  
Seja feita a vossa vontade  
É quem nos dá o perdão  
E é a nossa majestade

Todo mundo pede a Deus  
Mas não sabem se explicar  
Guardai-me, defendei-me  
Livrai-me de todo mal

Dem dum, dem dum; Dem dum, dem dum  
God knows what He's doing; Seated in his place  
Throughout the day's twelve hours; We need to pray  
Our Father who art in heaven; We receive with joy  
Our Father and our Mother; The Ever Virgin Mary  
The power of God is great; Thy will be done  
It's He who grants forgiveness; And is our majesty  
All ask God; But don't know how to explain themselves  
Guard me, defend me; Deliver me from all evil

## 6 *Aqui Eu Vou Expor*

Padr. Sebastião

Aqui eu vou expor  
Eu vim para lembrar  
O mistério da oração  
Não é somente rezar

É rezar e por em prática  
E entrar em comunhão  
Se lembrar de Jesus Cristo  
E esquecer a ilusão

A minha Mãe sempre me olha  
E meu Pai comigo está  
Me entrega estes ensinamentos  
Para aqui eu explicar

Cada um cuida de si  
Eu também cuido de mim  
Vou zelando esta estrada  
Estou fazendo o meu jardim

O que é do meu Pai é meu  
O que é dele eu posso usar  
Só não uso o que é dos outros  
Que pode me derribar

Here I'm going to reveal; I came to recall  
The mystery of the prayer; Is not merely to pray

One must pray and put this into practice; And enter into communion  
One must recall Jesus Christ; And to forget the illusion

My Mother always watches me; And my Father is with me  
He gives me these teachings; For me to explain them here

Each one looks after oneself; I also look after myself  
I'm taking care of this path; I'm making my garden

What belongs to my Father is mine; I can use that which is His  
But I don't use what belongs to others; Because that can throw me down

## 7 *Eu Vou Rezar*

Padr. Sebastião

Eu vou re<sup>4</sup>zar que é para todo mundo ver  
Pai nosso que estais no céu vós queira me defender  
Pão nosso de cada dia  
Jesus no alto da cruz sofreu toda agonia

Eu pedi e meu Pai me deu  
Para eu nunca me esquecer de São Irineu  
A cruz ele sempre consagrou  
No céu e na terra aqui está o meu amor

Amei e bem soube amar  
Meu Mestre me chamou eu vim lhe acompanhar  
Jesus ele tem todo amor  
É aqui que ele está e é aqui que eu estou

Esta mensagem ele mandou explandir  
Quem não quiser escutar faça favor ouvir  
Meu Mestre ele não se esconde  
Eu sempre estou atento com o Santíssimo Sacramento

Não digas que o Mestre não tem saber  
Ele bem ensinou e você não quis aprender  
Agora é que eu quero ver  
É andar direitinho sob pena de sofrer



I'm going to pray for everyone to see  
Our Father who art in heaven please defend me  
Our bread of each day  
Jesus on the height of the cross suffered all agony  
  
I asked and my Father gave me  
To never forget Saint Irineu  
The cross he always consecrated  
In heaven and on earth, here is my love  
  
I loved and knew how to love well  
My Master called me, I came along with Him  
Jesus, he has all love  
It's here that he is and it's here that I am  
  
This message he ordered to spread  
Those who don't want to listen, please hear it  
My Master he does not hide  
I'm always attentive with the Most Holy Sacrament  
  
Don't say that the Master has no knowledge  
He taught well and you didn't want to learn  
It is now that I want to see  
One must walk the straight and narrow on pain of suffering

## 8 *Para Estar Junto a Este Cruzeiro*

Padr. Sebastião

Para es<sup>4</sup>tar junto a este cruzeiro  
 É mudar de opinião  
 Quem ama a Jesus Cristo  
 Não fala do seu irmão

O Mestre está aqui  
 Ele fala bem baixinho  
 Ensina a quem procura  
 Deixando quem não quer seguir

Aqui estou dizendo  
 Para os meus irmãos ouvir  
 Quem for filho vem chegando  
 E quem não for vai escapulir

Não adianta ser grande  
 Sem possuir nobreza  
 Meu Pai e minha Mãe  
 Nos mostram suas belezas

To be next to this Cruzeiro, one must change one's mind  
 Those who love Jesus Christ don't talk about their brothers and sisters

The Master is here, he speaks very softly  
 He teaches those who seek Him, leaving alone those who don't want to follow

Here I am saying, for my brothers and sisters to hear me  
 Those who are children are arriving, and those who aren't are going to flee

It's no use to be great without having nobility  
 My Father and my Mother, show us your beauty

## 9 *Não Creia nos Mestres que te Aparecem*

Padr. Sebastião

Não creia nos mestres que te aparecem  
E nem com eles no caminho queira andar  
Creia somente em seu Jesus  
Que Ele é quem tem para te dar

Meu Mestre aqui a vós eu peço  
Para Vós me guiar  
Me guie no caminho da santa luz  
Não deixa ninguém me atacar

Segue sempre o Seu caminho  
Deixa quem quiser falar  
Recebe a Sua luz de cristal  
Te firma e te compõe em Seu lugar

Recebe todos que chegar  
Faz o que eu te mandar  
Não deixa fazer o que eles querem  
Espera até o dia que eu chegar

Don't believe in the masters who appear to you; Nor walk on the path with them  
Believe only in your Jesus; For it's He who can give to you

My Master, here I ask You; For You to guide me  
Guide me on the path of the holy light; Don't let anyone attack me

Always follow Your path; Let whoever wants to talk  
Receive Your crystal light; Be firm and composed in Your place

Receive all who arrive; Do as I tell you  
Don't let be done what they want; Wait until the day that I arrive

## 10 *Peço que Vós me Ouça*

Padr. Sebastião

valsa

Meu Pai peço que Vós me ouça  
Para eu pedir o perdão -  
Eu peço não só para mim  
Para mim e os meus irmãos -

Meu Pai quando for perdoar -  
Perdoa como lhe convém -  
Eu peço que vós nos perdoe  
Como perdoou em Belém -

A barca que corre no mar -  
Corre no meu coração -  
Aquele que aqui batiza  
Batizou no rio de Jordão -

My Father I ask that You hear me, for me to ask for forgiveness  
I ask not only for me, but for me and my brothers and sisters

My Father when He forgives, he forgives as it befits Him  
I ask that You forgive us, as You forgave in Bethlehem

The boat which sails on the sea sails within my heart  
The one who baptizes here, is baptized in the Jordan River

# 11

## *O Amor*

Padr. Sebastião

O amor é para ser distribuído  
E não amor fingido porque ele causa dor  
O amor é o campo da formosura  
Onde está minha imagem pura, Deus foi quem criou

O amor é o trono da verdade  
Onde está a majestade Cristo Nosso Senhor  
O amor deve ser bem profundo  
Mas não é em todo mundo, é para quem acreditou

O amor é o trono da harmonia  
Aonde eu descanso e rezo todo dia  
O amor é da Sempre Virgem Maria  
Jesus Cristo Salvador, Ele é quem nos guia

Love is to be shared; Not to be feigned because it causes pain  
Love is the field of beauty; Where my pure image is, it was God who created it  
Love is the throne of truth; Where the majesty is Christ Our Lord  
Love must be very deep; But it is not in everyone, it's for those who believed  
Love is the throne of harmony; Where I rest and pray every day  
Love is of the Ever Virgin Mary; Jesus Christ the Savior, it's He who guides me

## 12 *Eu Não Sou Deus*

Padr. Sebastião

perfilado, 2x

Eu não sou Deus  
Mas tenho uma esperança  
Eu não sou Deus  
Mas sou sua semelhança  
Deus é fogo,  
Deus é água, Deus é tudo  
Eu convido os meus irmãos  
Para começar nossos estudos

Eu não sou Deus  
Mas tenho uma esperança  
Eu não sou Deus  
Mas sou sua semelhança  
Deus no céu,  
Deus na terra, Deus no mar  
Eu convido os meus irmãos  
Para ficar em seu lugar

I am not God; But I have a hope  
I am not God; But I am His likeness  
God is fire; God is water, God is everything  
I invite my brothers and sisters; To begin our studies  
I am not God; But I have a hope  
I am not God; But I am His likeness  
God in heaven; God on earth, God in the sea  
I invite my brothers and sisters; To remain in their places

## 13 *Eu Pedi e Tive o Toque*

*Padr. Alfredo (ofert. para: Maria Sebastiana)*

Eu pe<sup>4</sup>di e tive o | toque  
Da Floresta e do Astral  
Aqui | estou avisando  
Que devemos ser | igual

Examinando o firmamento  
O tesouro universal  
Sinto | profundo este | toque  
Deste Rei Imperial

Digo assim esclarecendo  
E mostrando a todos | que  
Está neste caminho  
Que procure compreender

Vou dizendo e quero | ver  
Esta | oração vibrar  
No coração de quem | ama  
Para sempre confortar

Digo | sempre com firmeza  
Pois sou | capaz de provar  
Quem é firme balanceia  
E quem zombar pode tombar

Esta | força balanceia  
Faz as | Estrelas brilhar  
Foge o Vento das alturas  
Treme a | Terra e geme o | Mar



A Meu Pai eu agradeço  
Por esta compreensão  
Todos busquem a Santa Paz  
Para si e seus irmãos

I asked and received the touch  
Of the forest and the Astral  
Here I am advising  
That we must be equal

Examining the firmament  
The universal treasure  
Deep inside I feel this touch  
Of this Imperial King

I say this clarifying  
And showing to everyone  
Who is on this path  
Should try to understand

I keep saying and I want to see  
This prayer vibrate  
In the heart of those who love  
Forever giving comfort

I always say with firmness  
For I am capable of proving  
Who is firm shakes  
And who mocks can fall down

This force shakes  
It makes the stars shine  
The wind of the heights flees  
The earth trembles and the sea groans

My Father I thank you  
For this comprehension  
Everyone seek the Holy Peace  
For themselves and their brothers and sisters

## 14 A Magia da Oração

Madr. Nonata (ofert. para: Madr. Júlia)

Meu São João, Meu São João  
Foi quem cantou esta canção  
Para mim e para ti  
Na magia da Oração

Exami-ne a consciência  
E acalme seu coração  
Através da minha palavra  
Refletida na Oração

A meu Pai peço firmeza  
E não saio do meu lugar  
Eu vi-vo com meu Mestre  
Na barca que corre no mar

É pedin-do e rogando  
Que devemos sempre estar  
As seis horas da tarde  
Com amor vamos cantar

Dem Dum, Dem Dum Dem Dum  
Eu não sou Deus mais tenho esperança  
Eu pedi e tive o toque  
Quen rezar com Deus nunca se cansa

Estou rezando e sempre zelando  
Dentro do meu coração  
O que o Senhor deixou comigo  
A hora sagrada da Oração

My Saint John, My Saint John, was who sang this song  
For me and for you, the magic of the Oração

Examine your conscience and calm your heart  
Through my word reflected in the Oração

My Father I ask for firmness, and I don't leave my place  
I live with my master, with the boat that sails on the sea

I am asking and praying, that we must always be  
At six in the afternoon, with love we will sing

Dem Dum, Dem Dum Dem Dum, I am not God but I have hope  
I ask and receive the touch, because God never tires

I am praying and always caring for within my heart  
But you Lord left with me, this is the hour of the Oração



## 15 *Recebendo*

Odemir Raulino da Silva (ofert. para: Francinete Oliveira)

valsas

||: Recebendo no meu coração | -  
Uma flor que me conforte :||  
||: Agradeço por tudo de bom | -  
Deus nos livre do que é a morte :||

||: Esta é uma mensagem boa | -  
Para nós viver consciente :||  
||: Aumentai a nossa alegria | -  
E na tristeza um final para sempre :||

||: É mais isto que eu tenho a dizer | -  
No meu ponto espiritual | - :||  
||: Deus nos cubra com a vossa glória | -  
E nas maldades um ponto final | - :||

Receiving in my heart a flower that comforts me  
I give thanks to all that is good; God free us from that which is death

This is a good message for us to live consciously  
Increase our joy, and for sadness an end forever

This is more of what I have to say at my spiritual point  
God cover us with your glory, and for wickedness a final ending



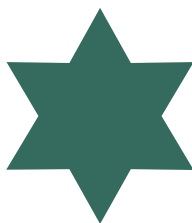
Nos trabalhos sentados, após a Oração, é costume rezar a **Consagração do Aposento**.

**EN** In sitting works, after Oração, it is customary to recite the **Consecration of the Space**.

---

## **Capítulo 3**

# **Hinos da Concentração**



1

**Firmeza**

Padr. Sebastião

à capela

Firmeza, firmeza no amor  
 Firmeza, firmeza aonde es<sup>1</sup>(tou) <sup>2</sup>(tou)  
 Eu estou firme com meu Jesus  
 Eu estou firme nesta luz  
 Aonde estou

Firmeza, firmeza no amor  
 Firmeza, firmeza aonde es<sup>1</sup>(tou) <sup>2</sup>(tou)  
 O Mestre manda eu trabalhar  
 O Mestre manda eu me firmar  
 No lugar onde Ele está

Firmness, firmness in love  
 Firmness, firmness where I am  
 I am firm with my Jesus  
 I am firm in this light  
 Where I am

Firmness, firmness in love  
 Firmness, firmness where I am  
 The Master orders me to work  
 The Master orders me to firm myself  
 In the place where he is

## 2 *Eu Estou Firme com meu Jesus*

Padr. Sebastião

2x

Eu estou firme com meu Jesus  
 Foi Ele quem me deu esta Santa Luz  
 Esta luz é da Virgem da Conceição  
 Foi Ela quem mandou eu me unir com meus irmãos  
  
 Foi Ela quem mandou eu me unir com meus irmãos  
 Para a reunião da separação  
 Neste dia Muita gente vai chorar  
 Porque tem muitos deles que não sabem amar

I am firm with my Jesus  
 It was he who gave me this holy light  
 This light is of the Virgin of Conception  
 It was She who sent me to unite with my brothers and sisters  
 It was She who sent me to unite with my brothers and sisters  
 For the reunion from the separation  
 On this day many people will cry  
 Because there are many who don't know how to love

### 3 *Eu Vivo Neste Mundo*

Padr. Sebastião

Eu vivo neste mundo  
Enquanto chega meu dia  
Encostado a meu Mestre  
E a Sempre Virgem Maria

Meu Mestre é quem me guia  
Meu Mestre é quem me ensina  
Foi Ele quem me deu  
Esta Santa Doutrina

Foi Ele quem me deu  
Foi Ele quem me mandou  
Cantar com os meus irmãos  
Ensinar e ter amor

Para ter o amor  
E sentir no coração  
Rogar ao Pai Eterno  
Para receber o meu perdão

Para ter o perdão  
E trabalhar com amor  
Prestar bem atenção  
Os ensinamentos do professor

I live in this world until my day comes  
Next to my Master and the Ever Virgin Mary  
It is my Master who guides me, it is my Master who teaches me  
It was he who gave me this Holy Doctrine  
It was he who gave me, it was he who sent me  
To sing with my brothers and sisters, to teach and to have love  
To have love and to feel in the heart  
Pray to the Eternal Father to receive my forgiveness  
To receive forgiveness and to work with love  
Pay attention closely to the teachings of the professor



4

*Todos Devem*

Germano Guilherme

2x

Todos <sup>4</sup>devem procurar  
Ter firmeza e ter amor  
O que o Mestre nos ensina  
A minha Mãe foi quem mandou

O Mestre, Ele ensina  
Para todos seus irmãos  
Bem gravar e ter firmeza  
Dentro do coração

O Mestre, Ele ensina  
Para bem se ter amor  
Bem gravar e ter firmeza  
Em nosso Pai Criador

All must seek to have firmness and to have love  
What the Master teaches us, my Mother was who sent this

The Master He teaches all his brothers  
To engrave well and have firmness within the heart

The Master He teaches us to really have love  
Engrave well and have firmness in our Father Creator

## 5 *Tábuas de Moisés*

Padr. Sebastião

Meus irmãos eu vou lembrar  
O que ninguém se lembrou

Meu Pai e minha Mãe  
Tanto que recomendou

As Tábuas de Moisés  
Que o meu Pai entregou  
Não ligaram importância  
Não consagraram o amor

Me vejo contrariado  
Com o povo brasileiro  
Querem que o meu Pai faça  
Como faz lá no estrangeiro

Não sei o que o povo pensa  
Que de tudo se esqueceu  
Amam mais a ilusão  
Do que meu Pai verdadeiro

My brothers and sisters I'm going to remember that which nobody remembered  
My Father and my Mother much recommended it

The tablets of Moses that my Father entrusted to them  
They didn't care, they didn't consecrate love

I am disappointed with the Brazilian people  
They want my Father to do as is done abroad

I don't know what the people think for they have forgotten everything  
They love illusion more than my true Father

## 6 *O Valor que o Mestre Tem*

Padr. Sebastião

O va|lor que o Mestre tem  
Eu vou esclarecer  
Se tiver al|guém que duvide  
Tome Daime para ver

Meu Mestre veio ao mundo  
Nasceu lá no estrangeiro  
O valor que o Mestre tem  
Não se compra com dinheiro

Meu Mestre é formoso  
É preciso acreditar  
Eu convido os meus irmãos  
Vamos todos acompanhar

Meu Mestre a ti eu peço  
Na minha concentração  
Para vós me consolar  
E consolar meus irmãos

Meu Mestre a ti eu peço  
Faça de mim o que quiser  
Meu Mestre estou aqui  
E te prometo ser fiel

The worth that the Master has, I am going to clarify  
If someone is doubtful, take Daime to see

My Master came to the world, he was born in a foreign land  
The worth that my Master has, cannot be bought with money

My Master is beautiful, one must believe  
I invite my brothers and sisters: let's all accompany Him

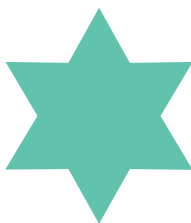
My Master, I ask You in my concentration  
For You to console me, and console my brothers and sisters

My Master I ask You, do with me as you please  
My Master here I am, I promise to be loyal



## **Capítulo 4**

# **Hinos Diversos da Concentração**



# 1 *Firmado em Concentração*

Padr. Alfredo

valsa

Firmado em concentração -  
Na Virgem Mãe verdadeira  
||:Eu vou olhando e dou chance  
A quem olhar para esta bandeira :||

Vou publicar umas palavras  
Que nos traz pura lembrança  
||:Das cores desta bandeira  
Do Pai verdadeiro, verde azul e branca :||

Firmado no verde lindo  
Sou eu, represento a Terra  
||:Por isto aqui eu estou  
Com a paz do Senhor, acalmando a guerra :||

Firmado neste azul -  
Esta imensidão celeste  
||:Faz calmar o meu coração  
E dos meus irmãos, os que não esquecem :||

Lembranças vivas de Deus -  
Nos traz o branco do Astral -  
||:Com todos seres do alto  
Que nos ilumina juntamente ao Sol -:||

Completei esta lição -  
Com justiça e lealdade  
||:Para todos se reunir  
Provando aqui sua capacidade :||

Firmed in concentration, in the true Virgin Mother  
 I keep looking and I give opportunity to those who look for this banner  
 I will announce some words that bring us pure remembrance  
 Of the colors of this banner of the true Father, green, blue and white  
 Firmed in the beautiful green, I represent the Earth  
 For this I am here, with the peace of the Lord calming the war  
 Firmed in this blue, this celestial immensity  
 Calms my heart and of my brothers, those who don't forget  
 Living memories of God bring us the white of the Astral  
 With all Beings of the heights who illuminate us together with the Sun  
 I completed this lesson with justice and loyalty  
 For everyone to be reunited, proving thus their capacity

## 2 *Firmeza*

Padr. Valdete

Firmeza, bem firmeza peço em concentração

Firmeza, bem firmeza na corrente da sessão

Firmeza, bem firmeza, peço ao Rei Juramidam

Firmeza, bem firmeza, para eu sempre ser seu fã

Firmeza, bem firmeza, peço a Virgem Maria

Firmeza, bem firmeza, que Vós seja minha Guia

Firmeza, bem firmeza, peço ao Senhor São João

Firmeza, bem firmeza, para eu seguir na missão

Firmeza, bem firmeza, peço ao Pai da Criação

Vós me dê Paz e Amor, e aplanai meu coração

Aplanai meu coração, para eu poder amar

E as ofensas dos irmãos, eu saber perdoar

Sabendo perdoar, seguindo nesta Luz

Para poder dizer, que estou com meu Jesus

Firmness, great firmness, I ask in concentration

Firmness, great firmness, in the current of the session

Firmness, great firmness, I ask of King Juramidam

Firmness, great firmness, always to be your devotee

Firmness, great firmness, I ask the Virgin Mary

Firmness, great firmness, that you may be my guide

Firmness, great firmness, I ask Lord Saint John

Firmness, great firmness, to follow in the mission

Firmness, great firmness, I ask the Father of Creation

That You give me peace and love, and smooth my heart

Smooth my heart, so I am able to love

And the offenses of the brothers and sisters, I know how to forgive

Knowing to forgive, following in this light

So I can say, that I am with my Jesus



### 3 *Eu Te Dei uma Casa*

Padr. Sebastião

Eu peço a meu Pai, sei que Vós tem o poder  
Perdoai as minhas culpas, se de Vós eu merecer

Eu te dei uma casa que não falta ninguém  
Para tu escolher aqueles que te convém

A estrada eu dou a todos, para todos viajar  
Ver e compreender, e ficar em seu lugar

Eu estou com Deus, Deus está em mim  
Eu estando com Deus, Deus é o meu caminho

Deus é a glória, Deus a glória é  
Quem é meu Salvador é Jesus de Nazaré

Eu vivo neste mundo na minha direção  
Olhando as coisas de Deus e prestando bem atenção

I ask my Father, I know that You have the power  
Forgive my guilt, if I am deserving

I gave you a house in which no one is missing  
For you to choose those whom you find worthy

I give the path to all, for everyone to travel  
To see and understand, and to stay in your place

I am with God, God is within me  
Being with God, God is my path

God is the glory, God the glory is  
He who is my Savior is Jesus of Nazareth

I live in this world following my direction  
Looking at the things of God and paying close attention

## 4 *São João na Terra*

Padr. Sebastião

2x

Quando ouvir falar de São João na terra

É sinal de guerra em todo lugar

É fora de confusão

Chegou São Pedro com seus dois irmãos

Os anjinhos do céu é quem vem colher

Para ajuntar em um só lugar

Louvar a meu Pai Eterno

Feliz daquele que bem trabalhar

When you hear it said that St. John is on the earth

It's a sign of war everywhere

Apart from the confusion

St. Peter arrived with his two brothers

The little angels of heaven are the ones who come to gather

To bring together in one single place

Praise to my Eternal Father

Happy is he who works well

## 5 *Conforto*

Padr. Alfredo

Eu peço conforto aos Reis  
Do Céu, da Floresta e do Mar  
Peço conforto as Rainhas  
Para nos iluminar

Eu peço conforto aos Príncipes  
Do Céu, da Floresta e do Mar  
Peço conforto as Princesas  
Para nos iluminar

Eu peço conforto aos Anjos  
Do Céu, da Floresta e do Mar  
Peço conforto aos Santos  
Para nos iluminar

I ask comfort from the Kings  
Of Heaven, of the Forest and of the Sea  
I ask comfort from the Queens  
To illuminate us

I ask comfort from the Princes  
Of Heaven, the Forest and the Sea  
I ask comfort from the Princesses  
To illuminate us

I ask comfort from the Angels  
Of Heaven, the Forest and the Sea  
I ask comfort from the Saints  
To illuminate us

## 6 *Chamo o Tempo*

Mestre Irineu Serra

Chamo o Tempo, eu chamo o Tempo  
Para ele vir me ensinar  
Para aprender com perfeição  
Para poder ensinar :

Os que forem obedientes  
Tratar de aprender  
Para ser eternamente  
Para Deus lhe atender :

Depois que o Tempo chega  
Ninguém quis aprender  
Depois que refletir  
É que vai se arrepender :

Firmeza no pensamento  
Para seguir no caminho  
Embora que não aprenda muito  
Aprenda sempre um bocadinho :

I call the time, I call the time, for it to come to teach me  
To learn with perfection, so that I can teach

Those who are obedient try to learn  
To be eternally, for God to help you

After the time arrives, nobody wanted to learn  
After reflecting is when one will repent

Firmness in the mind to continue on the path  
Even if you don't learn much, always learn a little bit

## 7 *Chamo a Força*

Mestre Irineu Serra

Chamo a <sup>4</sup>força, eu chamo a força  
A força vem nos amostrar  
Treme a terra e balanceia  
E vós não sai do seu lugar

Treme a terra, treme a terra  
Treme a terra e geme o mar  
Ainda tem gente que duvida  
Do poder que vós me dá

Aqui dentro da verdade  
Tem uns certos mentirosos  
Que caluniam os seus irmãos  
Para se tornar muito viçosos

Mas ninguém não se lembra  
Chamou o Mestre mentiroso  
Devagarinho vai chegando  
E quem chamou é que vai ficando

I call the Force, I call the Force; the Force comes to show us  
The earth shakes and quakes, but Thou don't move

The earth shakes, the earth shakes, the earth shakes and the sea moans  
Yet, there are people who still doubt the power that Thou give me

Here in the Truth there are some liars  
Who slander their brothers and sisters so that they can look good

But no one remembers that he called the Master a liar  
Slowly he's going to arrive and who called is who stays behind

## 8 *Eu Peço a Deus* (*Vi Deus no Sol, na Lua e nas Estrelas*)

Francisco Corrente

2x

Eu peço a Deus que perdoe os meus pecados  
Perdoe a mim e perdoe a meus irmãos

Eu peço a Deus que me dê a Santa Luz  
Para eu amar Vós no meu coração

Vi Deus no sol Deus na lua e nas estrelas  
Vi Deus no vento Deus na terra Deus no mar  
Todos sabem que Deus esta em todo  
Todos se firmam, se componham em seu lugar

Eu digo a todos com amor no coração  
Deus é quem nos da a Santa Luz  
Deus é quem da o nosso destino  
Pra nos sair deste mundo de ilusão

This hino can be sung when someone is going through a *passage* in a concentration work.

Este hino pode ser cantado quando alguém está passando por uma *passagem* em um trabalho de concentração.

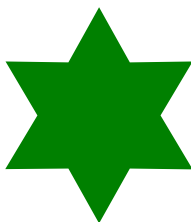
I ask God to forgive my sins  
Forgive me and forgive my brothers and sisters  
I ask God to give me the Holy Light  
So that I can love You in my heart

I saw God in the Sun, I saw God in the Moon and in the Stars  
I saw God in the Wind, God in the Earth, God in the Sea  
Everyone knows that God is in everything  
Everyone is firming themselves and composing themselves in their place

I say to everyone with love in my heart  
It is God who gives us the Holy Light  
It is God who gives us our destiny  
So we can leave this world of illusion

## **Capítulo 5**

# **Hinos do Daime**



# 1 *Aqui Eu Recebi*

Padr. Sebastião

Aqui eu recebi, para mim distribuir  
É o Santo Daime, para com meu Pai seguir

Se meus irmãos soubessem, o que é que vem fazer  
Saíam bem limpinhos, pois o meu Pai tem poder

Este é o poder, esta é a verdade  
Quem não ama com firmeza, sempre carrega a maldade

Eu gosto de dizer, também gosto de mostrar  
Tá tum, veja a onde está

Quem não souber o que é, puxe pela consciência  
Quem ama com lealdade, sempre rende obediência

Here I received, for me to distribute  
It's the Holy Daime, for me to follow with my Father  
If my brothers and sisters knew what they are coming to do  
They would leave well cleansed, because my Father has power  
This is the power, this is the truth  
Who doesn't love with firmness always carries wickedness  
I like to say and also like to show  
Tá...tum, Behold it where it is  
Whoever doesn't know what it is, pull on your conscience  
Whoever loves with loyalty always renders obedience



## 2 *O Daime, É o Daime*

Padr. Alfredo (ofert. para: José Teixeira)

mazurka

O Daime é o Daime  
Eu estou afirmando  
É o Divino Pai Eterno  
E a Rainha Soberana

O Daime é o Daime  
O professor dos professores  
É o Divino Pai Eterno  
E seu Filho Redentor

O Daime é o Daime  
O Mestre de todos ensinos  
É o Divino Pai Eterno  
E todos seres divinos

O Daime é o Daime  
Eu agradeço com amor  
É quem me dá a minha saúde  
E revigora o meu amor

Agradeço ao Santo Daime  
Agradecendo a todos seres  
E quem me manda agradecer  
É o meu Pai verdadeiro

The Daime is the Daime, I am affirming  
It is the divine Eternal Father, and the Sovereign Queen

The Daime is the Daime, the Teacher of all teachers  
It is the Divine Eternal Father, and his son the redeemer

The Daime is the Daime, the master of all teachings  
It is the Divine Eternal Father, and all Divine Beings

The Daime is the Daime, I thank with love  
It is he who gives my health, and renews my faith

I thank the holy Daime, thanking all beings  
And who orders me to give thanks, is my truthful Father

### 3 *Graças a Deus*

Madr. Maria Brilhante

Graças a Deus aonde eu estou tem Daime  
Graças a Deus Daime nunca me faltou

Sou uma árvore rosiante em uma flor  
Graças a Deus aonde o Daime está estou

Louvar a Deus e amar com todo amor  
São João Batista é o nosso Protetor

São João Batista e a sempre Virgem Maria  
É quem nos guia neste caminho com amor

Thanks to God, where I am I have Daime  
Thanks to God, the Daime has never failed me

I am a tree shining in a Flower  
Thanks to God I am where the Daime is

To praise God and love with all love  
Saint John the Baptist is our protector

Saint John the Baptist and the Ever Virgin Mary  
Are who Guide us in this path with love

## 4 *Tomo Daime*

Tetéo

Eu <sup>4</sup>tomo Daime eu tomo Daime  
Não tenho medo de tomar

Eu estando com meu Mestre  
Nele eu posso me firmar

Eu tomo Daime eu tomo Daime  
Tomo para viajar

Ouvir muito e falar pouco  
Pra conhecer meus caboclos

Eu tomo Daime eu tomo Daime  
Porque acho bom tomar

Não existe nada difícil  
Se com o Mestre se firmar

Eu aqui vou viajando

Por aqui tenho que seguir

Estou convidando sorrindo  
E comigo ninguém quer ir

*seguinte*  
→

I drink Daime, I drink Daime, I'm not afraid of drinking it  
Being with my Master, in him I can firm myself

I drink Daime, I drink Daime, I drink it to travel  
Listen a lot and speak little, to know my caboclos

I drink Daime I drink Daime, because I think it's good to drink  
There isn't anything difficult, if with the Master we firm ourselves

Through this way I go traveling, through here I must follow  
I am inviting smiling, and with me no one wants to go

*seguinte*  
→

O Daime me balançou

## 5 *O Daime me Balanção*

Tetéó

O Daime me balançou  
 O Daime me segurou  
 O poder que o Mestre tem  
 O mesmo Daime me mostrou

Me concentrei no Presidente  
 E logo Ele chegou  
 Fiquei alegre e satisfeito  
 Em conhecer o seu valor

Fiquei alegre e satisfeito  
 Em conhecer o seu valor  
 Os que estiverem com Ele  
 Estão com o Mestre Ensinador

Pedi conforto a meu Mestre  
 E a Virgem que me levou  
 Para mim poder chegar  
 No lugar aonde estou

The Daime shook me, the Daime held me  
 The power that the Master has, the same Daime showed me

I Concentrated myself in the President, and soon he arrived  
 I became joyful and satisfied in knowing his value

I became joyful and satisfied in knowing his value  
 Those who are with Him, are with the Teaching Master

I asked for comfort to my Master, and to the Virgin who took me  
 So that I could arrive in the place where i am

## 6 *Mesa de Centro*

Tetéo

2x

Eu tomei Daime com meu Presidente  
Dentro de um lindo salão

Em uma Mesa de Centro  
Da Virgem da Conceição

Esta Mesa é bem ornada  
De flores bem enfeitadas  
De luzes de diversas cores  
Aonde está o nosso Jesus

Aonde está o nosso Jesus  
Com amor à Santa Cruz  
Nos dando a Santa Luz  
E nos mostrando os nossos defeitos

Nos mostrando os nossos defeitos  
Quem quiser trabalhe e aproveite  
Que o tempo está findado  
E pra depois não tem mais jeito

I drank Daime withg my president in a beautiful room  
At a table in the center of the Virgin of Conception

This table is well ornated, with flowers, well decorated  
With lights of various colours, where our Jesus is

Where our Jesus is, with love for the Holy Cross  
Giving us the Holy Light and showing us our defects

Showing us our defects; who wants can work and profit  
Because the time is coming to an end, for after there is no more use

## 7 *O Daime é o Nosso Pai*

Tetéó

O Daime é o nosso Pai  
 É nosso irmão e companheiro  
 É Ele é quem nos cura  
 E nos livra de todo mal

O Daime é o nosso irmão  
 Não se escusando de tomar  
 Dentro Dele tem tudo  
 Que o amigo procurar

Vamos todos meus irmãos  
 Trabalhar e se firmar  
 Vamos crer em Jesus Cristo  
 O Nosso Mestre Ensinador

The Daime is our Father, our brother and companion  
 It's him who heals and saves us from all evil

The Daime is our brother, no apologizing for taking  
 Inside of it there is everything that the friend is searching for

Let's all go, my brothers, and work and firm ourselves  
 Let us believe in Jesus Christ, our Master Teacher

## 8 *Um, Dois e Três*

Tetéo

É um, é dois, é três  
É quatro, é cinco, é seis  
Quem não estiver compreendendo  
Tome Daime outra vez

Eu estando com meu Mestre  
Estou com o meu Presidente  
Estou com todos seres divinos  
Aqui está o meu presente

Vou mostrar pra meus irmãos  
O valor deste presente  
Quem não estiver acreditando  
Tome Daime e vamos em frente

It's one, it's two, it's three, it's four, it's five, it's six.  
Who is not understanding, drink Daime one more time  
Being with my Master, I am with my President  
I am with all the Divine Beings here in my present  
I will show to my brothers and sisters the value of this present  
Who is not believing, drink Daime and let's go ahead

## 9 *O Lindo Daime*

Luiz Mendes

O lindo Dai-me  
 Veja como é  
 É maravilha  
 Para todos tendo fé :||

Eu peço a meu Mes-tre  
 No meu coração  
 A santa luz  
 Da virgem da Conceição :||

Te afirma em Deus  
 Em concentração  
 Que tu terás  
 A santa benção :||

The beautiful Daime  
 See how it is  
 It is wonderful  
 For everyone who has faith  
 I ask my Master  
 In my heart  
 The holy light  
 Of the Virgin of Conception  
 Affirm yourself in God  
 In concentration  
 That you will have  
 The holy blessing



# 10 *Convite*

Luiz Mendes

mazurca

O meu Mestre convidou-me  
E eu obedeci

Tomei o Santo Daime  
E eu me corriji

Eu corriji meu pensamento  
Entrei na minha pessoa  
Fiz um bonito estudo  
Eu já vi que é coisa boa

As veias são os rios  
E o coração é o mar  
A carne é a Terra  
Como é bom se estudar

Aqui dentro temos tudo  
Nesta fonte de valor  
O meu Mestre me ajudando  
Se Deus quiser eu vou

My Master invited me and I obeyed  
I drank Santo Daime and corrected myself  
I corrected my thought, I entered my person  
I made a beautiful study, I've seen that it is a good thing  
The veins are the rivers, the earth is the sea  
The flesh is the earth, how good to study oneself  
Here inside we have everything, in this fountain of value  
My Master helping me, God willing I shall go

# 11 *Eu Tomo Daime*

Vera Gall

||:Eu tomo Daime  
Que é para conhecer :||  
||:Conhecer a beleza de viver  
Dentro desta luz  
Do meu eu superior :||

||:Eu tomo Daime  
Que é para aprender :||  
||:Aprender a ter amor no coração  
Andar pela estrada da vida  
Com toda a liberdade :||

||:Eu tomo Daime  
É para renascer :||  
||:Renascer no caminho da verdade  
Para encontrar a paz  
Vos me livre dos enganos :||

I drink Daime to get to know  
To know the beauty of living  
Inside this light of my superior I

I drink Daime to get to learn  
To learn to have love in the heart  
To walk on the road of life with total freedom

I drink Daime to get to be reborn  
To be reborn on the way of truth  
To find the peace; You deliver me from deceit

## 12 *É com Deus* Baixinha

||: É com Deus que eu tomo Daime  
E com Deus eu chego lá :||  
||: Porque Deus é quem me ensina  
Tudo que eu te(nho) que saber :||

It is with God that I take Daime  
And with God I get there  
Because God is who teaches me  
All that I have to know



## 13 *Ser Divino* Odemir Raulino Da Silva

Quem não pro4vou | -  
Venha provar | -  
Desta bebida | -  
Que aqui está | -

Um Ser Divino | -  
Transformado em líquido | -  
Vem acordar | -  
O nosso espírito | -

Se acordados | -  
Podemos ver | -  
O Mestre ensina | -  
Vamos aprender | -

Who has not proved, come taste  
This drink that is here  
A Divine Being transformed into liquid  
Come wake our spirit  
If it's agreed, we can see  
The Master teaches, let's learn



## 14 *Balanço de São João*

Odemir Raulino Da Silva (ofert. para: Geraldine)

||:Eu es<sup>4</sup>tando com o Daime, eu |nunca me canso  
 Eu estando com ele  
 Eu en<sup>1</sup>(tro no balanço) <sup>2</sup>(tro no balanço):||  
 ||:E eu balanço e eu balanço  
 Nesta força Divina  
 Eu <sup>1</sup>(nunca me canso) <sup>2</sup>(nunca me canso) :||

||:Venho |dizer a meu Mestre, que eu estou satisfeito  
 Pelo meu coração há |quarenta anos  
 Ba<sup>1</sup>(tendo em meu peito) <sup>2</sup>(tendo em meu peito) :||  
 ||:E eu balanço, coração segue batendo  
 Com meu São João  
 Vou a<sup>1</sup>(legre vivendo) <sup>2</sup>(legre vivendo) :||

Being with the Daime I never get tired  
 Being with Him I start shaking  
 And I shake, and I shake  
 In this Divine Force and I never get tired  
 I come to tell my Master that I am satisfied  
 With my heart, since forty years beating in my chest  
 And I shake and the heart goes on beating  
 And with my Saint John, joyful I go on living

# 15 *Professor de Estrela*

Odemir Raulino Da Silva

O Daime é meu professor  
Ele está de olho  
Ele está de olho  
Ele está de olho  
Na minha mudança

Daime é meu professor  
Sempre está de olho  
Sempre está de olho  
Sempre está de olho  
Na minha esperança

És grande professor  
De palavra verdadeira  
Obrigado Senhor  
Professor de estrela

Daime is my teacher, he is watching, he is watching,  
he is watching over my change (transformation)

Daime is my teacher, he is always watching, he is always watching,  
he is always watching over my hope (expectation)

He is a great teacher of the truthful word  
Thank you Lord, teacher of stars

## 16 *Em Minha Memória*

Padr. Valdete

Eu tomo Daime para ver os meus defeitos

Eu tomo Daime para eu me corrigir

Não tomo Daime para me engrandecer

Porque o grande é Jesus, está aqui

Eu tomo Daime é para acender minha Luz

E esta Luz meu Jesus é quem me dá

Por isso eu devo consagrar no coração

Que também é da Virgem da Conceição

Eu tomo Daime e considero este vinho

O mesmo vinho que Jesus deu pra tomar

Aos Seus apóstoles disse: em minha memória

Que é para sempre esta Luz nunca faltar

I drink Daime to see my flaws, I drink Daime to correct myself

I don't drink Daime to exalt myself, because the Great is Jesus and He's here

I drink Daime to light my flame, and this light: Jesus gives it to me

I must consecrate in my heart, for it belongs to the Virgin of Conception

I drink Daime and consider this wine the same wine Jesus offered his apostles

To His apostles he said: "in my memory", so that forever you will have this light

# 17 *Daime Ele é a Vida*

Maria Brilhante

Daime ele é a vida  
Daime ele é o amor  
Daime ele é Jesus  
O nosso Pai criador

Daqui estou te vendo  
Daqui estou te olhando  
Estamos numa batalha  
Da Virgem Mãe Soberana

Eu peço a Jesus Cristo  
E ao meu Senhor São João  
A minha Senhora Mãe  
Segurai a minha mão

Daime He's the life, Daime He's the love  
Daime He is Jesus, our Father Creator  
From here I see you, from here I look at you  
We are in a battle of the Virgin Sovereign Mother  
I ask of Jesus Christ and my Lord Saint John  
My Lady Mother, hold my hand

## 18 *O Santo Daime Está Aí*

Francisco Grangeiro

O Santo Daime está aí  
É para todos nós tomar  
O Santo Daime é um primor  
Para quem sabe apreciar

Não sabendo apreciar  
Quase não adianta tomar  
Passa por cima de tudo  
E nada pode alcançar

Antiguidade não é riqueza  
Antiguidade não é saber  
De que serve a antiguidade  
Não saber compreender

A firmeza é muito boa  
Sem firmeza não se vai  
Se não tiver firmeza  
Daqui da terra não sai

Santo Daime is there, it is for all to take  
Santo Daime is a perfection for those who know how to appreciate  
Not knowing how to appreciate, it hardly advantages one to take it  
One passes over everything and obtains nothing  
Antique is not wealth, antique is not knowledge  
What good for is antiquity and not to know how to understand  
Firmness is very good, without firmness one doesn't go  
If you don't have firmness, you can't get out from this earth



---

A partir deste ponto em diante, o capítulo atual possui adições específicas de **Unilaiva**, que podem não estar presentes em outros livros.

**EN** From this point onward, the current chapter has **Unilaiva** specific additions, which might not be present in other books.

---

## 19 *Eu Chamo a Força do Cipó*

Chico Corrente

mazurca

Eu chamo a força do cipó  
Da folha a luz, a miração  
Da água a pureza divina  
Do fogo toda apuração

O Daime ferve no caldeirão  
Borbulha a força do Seu poder  
A miração vem se aproximando  
Para mostrar para quem quer ver

Poder de Deus que se manifesta  
Agora aqui vai se revelar  
O grande segredo da Floresta  
Do Sol, da Lua, do Vento e Mar

Para quem quer conhecimento  
Estou aqui para ensinar  
É ter firmeza no pensamento  
Perdão e amor para alcançar

Todos os Seres se aproximam  
As santa cruz que aqui está  
Vamos pedir força e coragem  
Saúde para nós trabalhar

Viva o Divino Pai Eterno  
Viva a Rainha Iemanjá  
E viva todos Seres Divinos  
Que aqui estão a iluminar

I call the force of the vine, of the leaf, the miração  
 From the water the divine purity, from the fire total ascertainment  
 The Daime brews in the cauldron, bubbles with the force of Its power  
 The miração is coming near to show to those who want to see  
 Power of God that it manifests, here now will reveal  
 The great secret of the Forest, the Sun, the Moon, the Wind, and Sea  
 For those who seek understanding, I am here to teach  
 It is to have firmness in thought to attain forgiveness and love  
 All beings approach the holy cross that is here  
 Let us ask for strength and courage, health for us to work  
 Viva the Eternal Divine Father, viva the Queen Iemanjá  
 And viva all Divine Beings, that are here to illuminate

## 20 *Rebeldia*

Baixinha

Eu tomei Daime, meus irmãos  
 Eu tomei Daime  
 Eu tomei Daime  
 Para me curar

Tomem Daime, meus irmãos  
 Tomem Daime  
 O Daime cura, o Daime apura  
 O Daime ensina

Vão tomar Daime, meus irmãos  
 Vão tomar Daime  
 Vão tomar Daime  
 Vão deixar de rebeldia

Tomem Daime, meus irmãos  
 Tomem Daime  
 O Daime cura, o Daime apura  
 O Daime ensina

I took Daime, my brothers, I took Daime  
 I took Daime to heal myself

Take Daime, my brothers, take Daime  
 Daime heals, Daime purifies, Daime teaches

Will take Daime, my brothers, will take Daime  
 Will take Daime, will leave rebellion behind

Take Daime, my brothers, take Daime  
 Daime heals, Daime purifies, Daime teaches

## 21 *O Daime É*

*Baixinha (ofert. para: Iara)*

O Daime é  
O Daime é luz  
Para quem quer se enxergar

O Daime é  
Daime é amor  
Para quem sabe amar

O Daime é  
Um Ser de cura  
Para quem quer se curar

O Daime é  
Força do Sol, clarão da Lua  
É o amanhecer do dia

The Daime is, the Daime is light  
For those who want to see

The Daime is, the Daime is love  
For those who know how to love

The Daime is a Being of healing  
For those who want to heal

The Daime is Strength of the Sun, Gleam of the Moon  
It's the dawn of day

## 22 *Quando o Daime Chega*

**Baixinha** (ofert. para: Jonathan Goldman)

||: Quando o Daime chega  
É para todos nós tomar :||  
||: Agradecer a Deus  
O que Deus tem para nós dar :||

||: Quando o Daime chega  
É para todos nós tomar :||  
||: Agradecer a Deus  
O que Deus tem para nós dar :||

When the Daime arrives  
It's for all of us to take  
Being grateful to God  
Because God has what we seek

## 23 *Beija-Flor*

Paulo Roberto

Veio da floresta como um Beija-Flor  
Pousou na beira-mar e explandiu o seu amor  
Mostrando para todos o caminho do Senhor  
Ajuntando os seus filhos na estrada do amor

Esta força é o Daime e o Daime é luz  
Ele é o mensageiro do caminho de Jesus  
Que deu por nós a vida e morreu por nós na cruz  
Nossa Santa Estrela Guia ele é quem nos conduz

A esta Força eu entrego o meu coração  
Guiai bem os meus passos neste mundo de ilusão  
Estar no caminho reto aprendendo a união  
Sou filho desta terra, meu Padrinho é São João

He came from the forest like a Hummingbird, stopped by the seaside and spread his love  
Showing everyone the path of God, gathering his children on the road of love  
This force is the Daime and the Daime is light, he is the messenger of Jesus' way  
Who gave us life and died for us on the cross, our Holy Star Guide He is who leads us  
I entrust my heart to this Force, guide me well in my steps in this world of illusion  
Being on the straight path learning unity, I am a child of this land, my godfather is Saint John.

## 24 *Sou o Daime*

Neiva (ofert. para: Padr. Manoel Corrente [Caboclo Guerreiro #20])

Eu sou o Daime, eu sou a vida, eu sou o amor  
Sou esperança, sou a luz do Criador  
Meu reino é este o Império destas matas  
Eu sou teu guia, eu sou teu curador

Eu sou o Daime, sou o Mestre Ensinador  
Eu sou o Sol, eu sou a Lua, eu sou a flor  
Meu reino é este o Império destas matas  
Eu sou teu guia, eu sou teu curador

Eu sou perfeito, sou tão puro, sou eterno  
Sou a Doutrina da Virgem Senhora Mãe  
Quem me mandou para a verdade ensinar  
Não quer saber de maldade nos corações

I am the Daime, I am Life, I am Love, I am Hope, I am the Light of the Creator  
My Kingdom is this one, the Empire of the Forest, I am your Guide, I am your healer.

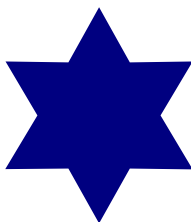
I am the Daime, I am your teaching Master, I am the Sun, I am the Moon, I am the Flower.  
My Kingdom is this one, the Empire of the Forest, I am your Guide, I am your healer.

I am perfect, I am so pure, I am eternal, I am the Doctrine of the Virgin Lady Mother.  
Who sent me to teach the Truth doesn't want to know about evil in the heart.



## **Capítulo 6**

# **Hinos da Santa Maria**



# 1 *Quem Procurar Esta Casa*

Mestre Irineu Serra

Quem procurar esta casa  
Que aqui nela chegar  
Encontra com a Virgem Maria  
Sua saúde Ela dá :||

Minha Sempre Virgem Maria  
Perdoai os filhos seus  
Vós como Mãe soberana  
A Divina Mãe de Deus :||

Eu peço a vós, bem contrito  
Fazendo as minhas orações  
Peço a vós a Santa Luz  
Para iluminar o meu perdão :||

Aqui dentro desta casa  
Tem tudo que procurar  
Seguindo o bom caminho  
Fazer bem, não fazer mal :||

Este hino é cantado antes da consagração de Santa Maria.

This hymn is sung before the consecration of Santa Maria.

Whoever arrives at this house and comes into it here  
Encounters the Virgin Mary, she is who gives you your well being  
My Always Virgin Mary, forgive Your children  
You as Sovereign Mother, the Divine Mother of God  
I beg You so contritely doing my prayers  
I ask Your Holy Light to illuminate my release  
Here in this house there is everything to find  
Following the right path, doing the right and not the wrong

## 2

*Ave Maria*

Padr. Alfredo

valsa

Ave Maria para me lembrar  
Que é minha Mãe mãe do nosso Pai  
Santa Maria para não esquecer  
Que o nosso Pai é o Rei do Poder

Tem vosso Filho o Príncipe da Paz  
Que é quem segura o balanço do Pai  
Todo mundo geme e vai estremecer  
Só não Jesus Cristo e quem lhe obedecer

Palavras minhas palavras de Deus  
Pedindo e rogando por todos seres  
Que nos acoberte e quem quiser seguir  
E a vossa vontade há de se cumprir

Eu estou aqui ali, estou lá  
Em toda parte que me procurar  
Eu sou pequenino mas dá para ser ver  
Sou o infinito para quem perceber

Vou esclarecendo não vim enganar  
Meu Pai reuniu e mandou apurar  
Segurem o balanço não vão esmorecer  
Que esta vitória vai acontecer

Hail Mary, for me to remember  
That She is my Mother, mother of our Father  
Holy Mary, for me not to forget  
That our Father is the King of Power  
It is Your Son, The Prince of Peace  
That is He who holds the balance of His Father  
Everybody groans and is going to tremble  
But not Jesus Christ and whoever obeys Him  
Words of mine, words of God  
Begging and praying for all beings  
To protect us and those who want to follow  
And Your Will will be fulfilled  
I am here, over there, I am there  
In every part that you look for me  
I am very small but can be seen  
I am the infinite for those who perceive  
I keep clarifying I didn't come to deceive  
My Father reunited and commanded purification  
Hold the shaking, don't become discouraged  
Because this victory is going to happen

### 3 *Santa Maria* *(Conhece Santa Maria)*

Padr. Alfredo

Quem não conhece Santa Maria e faz uso dela todo dia  
Vive sempre em agonia mas agora chegou como eu queria

Meu Senhor São João Batista, Jesus Cristo e São José  
Agora chegou como eu queria, agora chegou como  
Deus quer

Chegando como Deus quer, daí tudo fica bem  
Chegando como meu Pai quer, chegou como eu quero  
também

Na Vontade da Virgem Maria, ela agora vai vigorar  
Ela é do meu comando e manda eu comandar

Eu comando aquele que crê em Jesus Cristo e São João  
Que esta é a Verdade que temos na nossa união

Vou dizendo assim para todos e quero cumprir o que digo  
Quem não for me ajudando não prova que é meu amigo

Para todos nos manda esta ordem agora respeita  
quem quer  
Mas aqui eu digo a todos vamos ser todos como Deus quer

Olhem todos bem para o Sol, e todos olhem bem para mim  
Se ainda tem confusão, mas meu Pai não pratica assim

Deus Pai e Espírito Santo na nossa Mãe Se encerra  
Vamos todos afirmar paz, deixa quem quiser afirmar guerra

Whoever doesn't know Santa Maria and uses her every day  
Lives always in agony, but now it arrived as I wanted

My Lord St. John the Baptist, Jesus Christ and St. Joseph  
Now it arrived as I wanted, now it arrived as God wants

Arriving as God wants, then everything is fine  
We arrive as my Father wants, it arrived as I also want

In the Will of the Virgin Mary, now She will take action  
She is of my Command and orders me to command

I command those who believe in Jesus Christ and St. John  
Because this is the Truth that we have in our union

Thus I keep telling everyone and I want to fulfill what I say  
Whoever doesn't try to help me doesn't prove that he's my friend

This order is sent for everyone, now, whoever wants to, respect it  
But here I say to all, let us all be as God wants

Everyone, look well to the Sun, and everyone, look well to me  
If you still have confusion, but my Father doesn't practice thus

God the Father and Holy Spirit are enclosed in our Mother  
Let's all affirm peace, let whoever wants to affirm war

## 4 *Amor, Verdade e Justiça* *(Vou Receber Minha Mãe)*

Padr. Alfredo

| Vou re|ceber minha Mãe dentro |do meu coração  
| Para eu |poder caminhar neste |mundo de ilusão

| Vou co|locar minha Mãe bem |juntinho do meu Pai  
| Vida, |paz e harmonia, com isto nos satisfaz

| Amor, |verdade e justiça, fé, firmeza e consciência  
| Serenidade e respeito são |partes da providência

| Calma |e tranqüilidade, obediência e coragem  
| Humilhação e prudência são |partes desta imagem

| Este |é o Amor Divino do Trono Celestial  
| Que res|plandece nas matas |iluminando todos iguais

| Ilumi|nando todos iguais, exami|nando um por um  
| Casti|gando os mentirosos nesta |linha do Tucum

| São Mi|guel e todos Arcanjos da Vir|gem da Conceição  
| Que são |as nobres defesas que temos em nossas mãos

| Digo a |todos meus irmãos e fico |eterno agradecido  
| Receba com alegria o que |lhe é oferecido



I'm going to receive my Mother within my heart  
 So that I can walk in this world of illusion  
 I'm going to place my Mother right next to my Father  
 Life, peace and harmony, with this we are satisfied  
 Love, Truth, Justice, Faith, firmness and conscience  
 Serenity and respect are parts of providence  
 Calmness and tranquility, obedience and courage  
 Humility and prudence are parts of this image  
 This is the Divine Love of the Celestial Throne  
 That shines in the forest illuminating all equally  
 Illuminating all equally, examining one by one  
 Punishing the liars in this line of the Tucum  
 St. Michael and all the archangels of the Virgin of Conception  
 Are the noble defenses that we have in our hands  
 I say to all my brothers and sisters and I am eternally grateful  
 Receive with happiness what is offered to you

## 5 *Santa Maria (Louvada Seja)*

Paulo Roberto

Louvada seja nossa Mãe Santa Maria  
Que nos dá a alegria de com Ela festejar  
A união do Sagrado Vosso Filho  
Com o Divino Pai Eterno, para sempre eu devo amar

Eu peço a Vós na esperança de um dia  
Eu mais a minha família junto a Vós me apresentar  
Para louvar, amar e testemunhar  
Oferecer meu coração para ser Vosso altar

Louvado seja Jesus Cristo Redentor  
E Vosso império de Amor com todos Seres Divinos  
Agradeço todo esse conhecimento  
Esta força e o vigor quem recebemos em nossos hinos

Santa Maria está chegando e vai ficar  
Para todos reunir, e saber se respeitar  
Andando na estrada com amor  
Com firmeza sem temor, e com calma alcançar

Agradeço, ontem, hoje, todo dia  
Santa Paz e união, da Luz de Santa Maria  
A Vós eu peço na esperança de chegar  
Sempre a Vossa proteção, para eu poder atravessar

Praised be our Mother, Holy Mary  
Who gives us the joy of celebrating with Her  
The union of Your Sacred Son  
With the Divine Eternal Father, I must forever love

I ask You with the hope of one day  
I and my family to come near You and present ourselves  
To praise, to love and to testify  
To offer my heart to be Your altar

Praised be Jesus Christ the Redeemer  
Your Empire of Love with all the divine beings  
I give thanks for the knowledge  
This force and this vigor, that we receive in our hymns

Holy Mary is arriving and is going to stay  
To gather everyone, and learn to respect  
Walking the path with love  
With firmness, without fear, and attain with calmness

I give thanks, yesterday, today and every day  
So much peace and union, from the Light of Holy Mary  
I ask You in hope of arriving  
Always Your protection, so I can cross beyond

## 6

*E ê Santa Maria*

Maria Alice

E ê Santa Maria, e ê Santa Maria  
Nos confortai nesta agonia

E ê Mamãe Jurema, e ê Mamãe Jurema  
A sua folha tem lei suprema

E ê Meu Rei Ogum, com a lança na mão  
Defende a Lei, sois guardião

E ê meu Rei Ogum, e ê meu Rei Ogum  
Vai ordenando de um a um

E ê meu Rei Ogum, dentro da viração  
Guarda Mamãe no coração

It's Santa Maria, it's Santa Maria  
Comfort me in this agony

It's Mamãe Jurema, it's Mamãe Jurema  
Your leaf is supreme law

It's my King Ogum, with a lance in the hand  
Defend the Law, you are the guardian

It's my King Ogum, it's my King Ogum  
Keeps ordering one by one

It's my King Ogum, in the breeze  
Keep Mamãe in the heart

7

*Minha Santa Maria é Livre*

Nonato Texeira

Minha Santa Maria é livre  
No lugar onde Ela está  
Mas a gente é que lhe acusa  
Quando a gente usa sem saber usar

Santa Maria é nossa Mãe  
É nossas filhas e nossas mulheres  
Mas é preciso muito Amor  
E todas elas se consagrar

Aqui dentro desta irmandade  
Alguns irmãos precisam entender  
Que para usar a Santa Maria  
É com lealdade pra lhe defender

Mas é com fé e paciência  
Que para todos vai se libertar  
Quem estiver firme vai sorrir  
Quem não estiver pode até chorar

My Santa Maria is free  
In the place where She is  
But one may accuse  
When one uses without knowing how

Santa Maria is our Mother  
Is our daughters and our wives  
But it takes a lot of Love  
And everyone to consecrate

Here within this brotherhood  
Some brothers need to learn  
How to use Santa Maria  
And to defend Her with loyalty

But it is with faith and patience  
That all will be liberated  
Who will be firm will smile  
Who won't can still be crying

## 8

*Santa Maria foi quem me Chamou*

Ronaldo Rocha

mazurca

Santa Ma<sup>6</sup>ria foi quem me chamou  
E convidou-me a obedecer  
Para eu ver a tua Luz  
E conhecer o Vosso poder

Foi ai que eu me firmei  
Foi ai que eu enxerguei  
Meu São João, meu São João  
Na Vossa Glória e no Vosso poder

Ele me disse tu segue em frente  
Ele me disse presta atenção  
Que esta Luz sempre reinará  
Na Santa Casa de São João

Cada cabeça tem sua justiça  
Cada justiça traz sua razão  
Cada flor traz o seu perfume  
E cada Amor tem o seu coração

Eu agradeço a meu Senhor Jesus  
Eu agradeço à minha Mãe  
Eu agradeço a meu São João  
E eu agradeço aos meus irmãos

seguirte  
=>

Santa Maria was who called me; And invited me to obey  
So I would see your Light; And know Your power

It was there that I firmed myself; It was there that I witnessed  
My St. John, my St. John; In Your Glory and Your power

He told me follow in front; He told me to pay attention  
For this Light always will reign; In the Holy House of St. John

Each head has its justice; Each justice brings its reason  
Each flower brings its perfume; And each Love has its heart

I thank my Lord Jesus; I am thankful to my Mother  
I thank my St. John; I thank my brothers and sisters

## 9

*Uma Bela História*

Lúcio Mortimer

mazurca

Eu vou con<sup>9</sup>tar uma bela história  
Da plantinha que mais tem amor  
Ela era bem pequenina  
Padrinho viu e abençoou

Ele disse preste atenção  
Aqui tem uma força divina  
Quem souber dar consagração  
Tem uma Mãe que nos ensina

Ela cura e alimenta  
O amor em nosso coração  
O seu perfume nos aquece  
E nos conforta em nossa missão

Um anjo veio e foi dizendo  
No sonho de nosso Padrinho  
Com esta planta também se cura  
E tem mais Luz no seu caminho

Com o galho verde em sua mão  
O anjo veio e fez a profecia  
Agora vamos ter união  
E mais respeito à Santa Maria



I'll tell a nice story, the plant that has more love  
 She was a little one that Padrinho saw and blessed  
 He said pay attention, here there is a divine force  
 Whoever knows how to consecrate has a Mother who teaches us  
 It heals and nurtures the love in our heart  
 Her perfume soothes us and comforts us in our mission  
 An angel came and said in the dream of our Padrinho  
 With this plant he can also heal himself and has more Light on the path  
 With the green branch in his hand the angel came and made the prophecy  
 Now we are going to have union and more respect for the Santa Maria

## 10 *Salve Rainha*

Alex Polari

valsa

Santa Maria que veio do Céu  
Pra me agradecer, pra me agradecer  
Pra me agradecer, pra me agradecer

Santa Maria que minha Mãe mandou  
Veio para unir, veio para unir  
Veio para unir, veio para unir

O seu perfume resume a terra  
Veio pra mostrar, veio pra mostrar  
Veio pra mostrar, veio pra mostrar

Este mistério é minha Mãe que dá  
Ela vai reinar, ela vai reinar  
Ela vai reinar, ela vai reinar

Tanto poder presente está  
Vamos se calar, vamos se calar  
Vamos se calar, vamos se calar

Neste silêncio é que Deus está  
Vamos escutar, vamos escutar  
Vamos escutar, vamos escutar

Se escutarem hino tratem de gravar  
Sou eu quem mando, para te brindar  
Sou eu quem mando, para te brindar

Salve Rainha dona deste ensino  
Eu apenas zelo, vós que determina  
Eu apenas zelo, vós que determina

Holy Mary who comes from Heaven  
 To grace me, to grace me  
 To grace me, to grace me

Holy Mary whom my Mother sent  
 Came to me, came to me  
 Came to me, came to me

Her perfume embraces the earth  
 Came to show me, came to show me  
 Came to show me, came to show me

My Mother who gives this mystery  
 She will reign, she will reign  
 She will reign, she will reign

So much Power is present  
 Let us be quiet, let us be quiet  
 Let us be quiet, let us be quiet

In this silence God abides  
 Let us listen, let us listen  
 Let us listen, let us listen



# 11 *Santa Maria (Declaração)*

Sonia Maria Palhares

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Eu <sup>4</sup>venho trazer  
 Uma declaração  
 Que vem da Virgem Maria  
 E do meu Senhor São João

Que é pra se estudar  
 Que é pra se calar  
 Junto com a Santa Maria  
 Que é pra Ela escutar

I come to bring  
 A declaration  
 That comes from the Virgin Mary  
 And of my Lord Saint John

That is from studying oneself  
 That is from quieting oneself  
 Together with the Santa Maria  
 In order to listen to Her



## 12 *Luz de Jesus* *(O Virgem Mãe)*

Isabela Coutinho

Oh! Virgem Mãe, eu peço à Vós um dia  
A Santa Maria eu saber amar  
E firmar sempre o meu pensamento  
Neste entendimento para eu poder me salvar

Ó! Meu querido e Santo Padrinho  
No dia de sua passagem consagrou a união  
E foi limpar bem o seu terreiro  
Nos deixando o seu amor dentro de cada coração

Esta missão agora é do seu filho  
Que tem nosso amor e nossa gratidão  
E nele está a luz de Jesus Cristo  
Que se traduzindo o nome é Juramidam

O Virgin Mother, I ask of you that some day  
I may know how to love Santa Maria  
And always secure my thought  
In this comprehension so that I may save myself.

Oh! My dear and holy Padrinho  
On the day of your passage, you consecrated the Union  
And you cleaned your terrace well  
Leaving with us your love, inside of each heart.

This mission now is of your son  
Who has our love and our gratitude  
And in him is the love of Jesus Christ  
Whose name translates as Juramidam.

## 13 *São Paulo*

Glauco Villas Boas

Viva Casa de Maria, viva Ela como está

Vamos todos ficar firmes  
Cada um em seu lugar  
Que vai chegar mais aparelho  
Para mais força aparelhar

Esta casa é de Maria e de Jesus Cristo Redentor

Eu vou receber esta força  
A força do meu Senhor  
Para fundar com meu São Paulo  
Uma Casa de Amor

Viva Casa de Maria e viva Mamãe Iemanjá

Vamos todos balançando  
Como nas ondas do mar  
É meu Pai que está apurando  
O que tem para apurar

Ó! Minha Santa Maria vem aqui nos perfumar

Vem aqui tirar o medo  
Vem aqui nos clarear  
Que o comando é de São Pedro  
Ninguém queira duvidar

Viva House of Mary, Viva as it is  
Let's all become firm  
Each one in his place  
For the mediumship will develop  
With more force to work  
This house is of Mary and of Jesus Christ Redeemer  
I go to receive this force  
The force of my Lord  
To establish with my St. Paul  
A House of Love  
Viva House of Mary and Viva Mother Yemanjá  
We will all be shaking  
As in the waves of the sea  
It is my Father who is selecting  
What He has to select  
Oh! My Saint Mary comes here perfuming us  
Comes here to take off the fear  
Comes here clear us  
That the command is of St. Peter  
Nobody wants to doubt

## 14 *São Damião*

Madr. Cristina Raulino

Santa Ma<sup>4</sup>ria me mostrou  
O caminho do Senhor  
Dai-me, dai-me, dai-me Luz  
Dai-me, dai-me o Seu amor

O Santo que me guia  
Meu Senhor São Damião  
Vós sois a minha força  
Vós sois o meu perdão

A Vós me ofereço  
Em Santa comunhão  
Dai-me força, dai-me amor  
Dai-me, dai-me união

Santa Maria showed Me  
The way of the Lord  
Give me, give me, give me Light  
Give me, give me, Your love

The saint that guides me  
My Lord Saint Damian  
You are my strength  
You are my forgiveness

To You I offer myself  
In holy communion  
Give me strength  
Give me, give me union



# 15 *Estrelas Divinas*

Madr. Tetê

Louvado seja meu Divino Pai  
 Meu Divino Pai, louvado seja  
 Santa Maria aqui na terra  
 Nos entregando a paz para vencer a guerra

Vamos, vamos meus irmãos  
 Vamos todos, vamos caminhar  
 Que a ordem vem severa  
 É da Virgem Mãe e de São João

Meu São João é quem está mandando  
 É quem está vibrando e é quem vai brilhar  
 Com as Estrelas Divinas  
 De Jesus Cristo e de Santa Maria

Praised be my Divine Father  
 My Divine Father, praised be.  
 Holy Mary here on earth  
 We are bringing peace  
 So that we will win the war.

Let's go, my brothers and sisters  
 Let's all go, let's follow the path  
 For the order comes severely  
 From the Virgin Mother and St. John.

My St. John is who is ordering  
 And he is who is vibrating  
 And he will shine  
 Along with the divine stars  
 Of Jesus Christ  
 And of the Holy Mary.

## 16

*São Irineu*

Solon Brito

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Oh! meu São Irineu' –  
Ajudai os filhos seus' –  
Minha Santa Maria  
Senhora da Paz' –  
Ajudai os filhos seus' –  
Assim como meu Pai faz' –

Oh! My Saint Irineu  
Help your children

My Holy Mary  
Lady of Peace  
Help your children  
Just like my father does

# 17 *Forças da Rainha da Floresta*

Irineu Barse

valsas

Santa Ma<sup>3</sup>ria vem chegando nesse batalhão | -  
Trazendo as forças da Rainha da floresta | -  
São essas forças vinda de nossa Senhora | -  
Que centralizam essa luz aqui na terra | -

Eu vou pedindo sempre a minha coragem | -  
Para seguir nesta batalha do amor | -  
Com o conforto da minha mãezinha | -  
Com sua luz com seu resplendor | -

Eu vou seguindo sempre no caminho  
Sempre guiado pela luz divina  
Sempre buscando aprender nesta doutrina | -

Santa Maria has been arriving in this company  
Bringing the forces of the Queen of the Forest  
They are these forces that come from our Lady  
That centralize this Light here on Earth

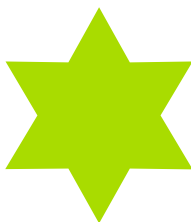
I will always ask for my courage  
To follow in this battle of love  
With the comfort of my mother  
With her light, with her radiance

I will always follow the Path  
Always guided by the Divine Light  
Always seeking to learn in this doctrine



## **Capítulo 7**

# **Hinos Diversos de Cura**



# 1 *Com Fé em Deus*

Madr. Júlia

Com fé em Deus, eu vou me levantar  
Com fé em Deus, Ele vai me ajudar  
Com fé em Deus e na Virgem da Conceição  
Esta batalha nós temos que atravessar

Vamos seguir, meus irmãos, vamos seguir  
No caminho da Sempre Virgem Maria  
Que Ela é a nossa protetora  
E nos guia no caminho da salvação

Eu devo amar minha Mãe lá nas alturas  
Que me ensina eu sair das amarguras  
Estou aqui, vim cumprir minha missão  
Com fé em Deus e na Virgem da Conceição

With faith in God, I'm going to stand up; with faith in God, He's going to help me  
With faith in God and in the Virgin of Conception, this battle we've to go through

Let's follow, my brothers, let's follow, in the path of the Ever Virgin Mary  
For She is our Protector, and who guides us in the path of salvation

I have to love my Mother up in the heights, who teaches me how to leave the sorrows  
I am here, I came to fulfill my mission, with faith in God and in the Virgin of Conception

## 2 *A Cura* (*Eu Venho Acrescentar*)

Padr. Alfredo (ofert. para: Liza)

Eu venho acrescentar  
Aqui dentro deste poder  
A cura Deus é quem dá  
E é se bem merecer

E é se bem merecer  
Da verdade e do amor  
Deus e a Virgem Mãe  
E Jesus Redentor

Patriarca São José  
E todos seres divinos  
Nos dão a graça da vida  
São João é o nosso caminho

I come to add here within this power  
Healing, God is who gives it and if one really deserves it  
And if one really deserves it, of truth and of love  
God and the Virgin Mother and Jesus the Redeemer  
The Patriarch Saint Joseph and all divine beings  
Give us the grace of life, Saint John is our path

### 3 *Peço a Vós Minha Firmeza (Meu Deus)*

Padr. Valdete

2x

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe  
Eu peço que Vós me cure  
A matéria das doenças  
E o espírito do escuro

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe  
Eu peço para Vós me curar  
A matéria das doenças  
O espírito um bom lugar

Meu Deus, meu Pai, minha Mãe  
Eu sei que Vós já me curou  
Peço a Vós minha firmeza  
Para sempre eu dar valor

My God, My Father, My Mother, I ask that you cure me  
The body of illness, and the spirit of darkness

My God, My Father, My Mother, I ask for you to heal me  
The body of sickness, (and to give my) spirit a good place

My God, My Father, My Mother, I know that you've already healed me  
I ask you for my firmness, so that I always give worth



## 4 *Espada de São Miguel* (Da Terra Ao Astral)

Baixinha

Da Terra ao astral | -  
Os inimigos atacar | -  
Na espada de São Miguel | -  
Todos vão se transformar | -

As estrelas do Céu | -  
Brilham pra quem tem amor | -  
Nas matas do meu Pai | -  
Corre água e nasce flor | -

As curas estão abertas  
Aos bons de coração | -  
Quem recebe merece  
Agradece, nunca esquece

On Earth and in the Astral, the enemies attack  
On the sword of Saint Michael all will be transformed  
The stars of heaven shine for who has love  
In the forests of my Father runs water and flower births  
The healings are open for those who are goodhearted  
Who receives, deserves, gives thanks, never forgets

## 5 *Jesus*

Lúcio Mortimer

valsa

Je<sup>3</sup>sus, tende piedade de mim | -  
Eu vou pedindo assim  
||:E Vós, Senhor  
Perdoa a nós pecador :||

Meu Pai que tanto já ofendi | -  
E Vós me trouxeste aqui  
||:No coração  
Eu receber meu perdão :||

Que bom estar sempre com Deus | -  
Trilhar os caminhos seus | -  
||:Com amor  
Na missão do Redentor :||

Jesus, have mercy on me; I'm asking like this  
And You, Lord, forgive us sinner

My Father that I have offended so much, and you brought me here  
In the heart I receive my forgiveness

It's good to always be with God; walk your paths  
With love on the Redeemer's Mission

## 6 *Se Afrouxar*

Lúcio Mortimer

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda  
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

Quem quiser saúde escute; tem que limpar seu coração  
Não adianta querer sarar e em seguida ir pra ilusão

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda  
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

O sofrimento está na Terra; é um recurso para apurar  
Aos que precisam chegar mais perto do Pai Eterno e da perfeição

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda  
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

Vão entender, vamos curar; todos têm dom de se salvar  
Saúde boa é a do espírito que se humilhou a nosso Deus

Se afrouxar o Daime cura, se afrouxar o Daime ajuda  
Se afrouxar o Daime salva, se afrouxar o Daime toma

If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps  
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes  
Whoever wants health, listen; one must clean one's heart  
It's not worthwhile to want to heal and later go back to the illusion  
If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps  
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes  
Suffering is on Earth; it's a resource to purify  
Those who need to be closer to the eternal father and the perfection  
If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps  
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes  
Go understand, let's heal; everyone has the gift of saving oneself  
Good health is of the spirit who is humbled before our God  
If you relax the Daime cures, if you relax the Daime helps  
If you relax the Daime saves, if your relax the Daime takes

## 7 *Força de Cura*

Lúcio Mortimer

*marcha e meia valsa*

||: Chamei a <sup>4</sup>força  
Ela é de cura :||  
||: Sempre pedindo ao Mestre  
No plano terrestre  
Ele é quem nos segura :||

||: Nesta sessão  
Só tem bondade :||  
||: Vamos rezar pro doente  
Que é dever da gente  
Ter a caridade :||

||: Jesus atende  
Quem Lhe procura :||  
||: Peço firmeza na mente  
Fechar a corrente  
Que a força é de cura :||

I called the force, it's a healing force  
Always asking the Master  
In the terrestrial plane  
It's Him who secures us

In this session there's only goodness  
Let's pray for the sick  
For it's our duty  
To do charity

Jesus answers those who search for Him  
I ask firmness in the mind  
Close the current  
For the force is a healing force

8

*Vim Pedir o Meu Perdão*

*Gercila (ofert. para: Geraldine)*

Minha Mãe estou aqui  
Eu vim pedir o meu perdão  
||: Eu sei que Vós tem poder  
E me dê se eu merecer :||

Estou passando um julgamento  
Aqui no meio da escuridão  
||: Eu peço a Vós um entendimento  
Que é para meu seguimento :||

Estou passando as amarguras  
Aqui embaixo neste chão  
||: Mas sei que Vós aí de cima  
Me estende as vossas mãos :||

My mother I'm here, I came to ask for my forgiveness  
I know you have power and give it to me if I deserve it  
I'm passing a trial here in the middle of the darkness  
I ask you for an understanding which is for my follow-up  
I'm passing the bitterness down here on this floor  
But I know that you from above extend your hands to me

## 9 *Pequenininho*

Saturnito Brito (ofert. para: Ana Emily)

Pequenininho, pequenininho  
 Pequenininho para seguir no caminho  
 Grande na alegria, grande na verdade  
 Grande na harmonia, grande na humildade

Pequenininho, pequenininho  
 Pequenininho para seguir no caminho  
 Grande na firmeza, grande no amor  
 Grande na certeza, do nosso Pai Criador

*D.C. al fine*

Pequenininho, pequenininho  
 Pequenininho para seguir no caminho

Tiny, tiny, small to follow on the way  
 Big on joy, really big  
 Big on harmony, great in humility  
 Tiny, tiny, small to follow on the way  
 Big in firmness, big in love  
 Great for sure, from our Creator Father  
 Tiny, tiny, small to follow on the way

## 10 *Vigiai*

Saturnito Brito

*valsa, 2x*

Fecha bem a tua porta  
Vigiai e vigiai –  
Faz entrar as coisas boas  
Do Divino, nosso Pai –

Fecha bem a tua porta  
Vigiai e vigiai –  
Pra não entrar a coisa à toa  
Que desagrada o nosso Pai –

Fecha bem a tua porta  
Vigiai e vigiai –  
Para ser um aparelho  
Do Divino nosso Pai –

Close your door well, watch and watch  
Bring in the good things from the Divine, our Father  
Close your door well, watch and watch  
To not enter the random thing that displeases our Father  
Close your door well, watch and watch  
To be an instrument of the Divine, our Father



## 11 *Eu Tenho Fé*

Luiz Mendes

*3x*

Eu tenho fé em meu Jesus  
Que Ele há de me curar

É curador, é curador  
E ao meu Jesus eu dou louvor

I have faith in my Jesus, that he will heal me  
Is a healer, is a healer, and to my Jesus I give praise



## 12 *Lá Vem Mestre Irineu*

Maria de Conceição (ofert. para: Saturnino Brito)

Lá vem Mestre Irineu  
Com seu cajado na mão  
Abençoando a todo  
Que estão neste salão  
Nosso Mestre vem feliz  
Alegrar a nossa festa  
Traz a força das falanges  
Dos caboclos da floresta

Nosso grande companheiro  
Foi Mestre na disciplina  
Quando implantou na Terra  
Esta Divina Doutrina  
Continua no espaço  
Do astral superior  
Zelando pelo Doutrina  
Aumentando o seu valor

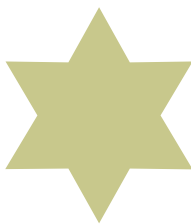
Here comes Mestre Irineu with his staff in hand  
Blessing all who are in this hall  
Our Master comes happy cheering up our party  
Brings the strength of the phalaxes from the caboclos of the forest

Our great companion, Master in discipline  
When he was implanted on Earth, this Divine Doctrine  
Continues in space, from the superior astral  
Watching over the Doctrine, Increasing its value



## **Capítulo 8**

# **Hinos Diversos**



# 1 *Graduação*

Padr. Alfredo (ofert. para: Pedro Mota)

No ponto em que estou com meu Pai e minha Mãe  
Toda estrela que dou é uma graduação  
Neste caminho que vou, uma grande devoção

Escutai que eu vou destrinchando este caminho  
Todo ser que agrado lhe aproximo de mim  
Todos têm que obedecer e se compor neste jardim

Sobre todas as coisas devemos amar a Deus  
E a todos seus irmãos como se ama a si mesmo  
Seguir sua missão e entrar na guerra sem medo

Toda calma e muito amor e satisfação na fé  
Bendito é nosso Mestre que ensina como é  
Vamos seguir meus irmãos seja o que Deus quiser

At the point where I am with my Father and my Mother  
Each and every star that I give is a graduation  
On this path that I go on, a great devotion

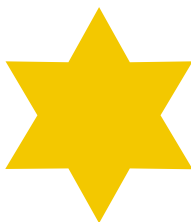
Listen then how I keep unraveling this path  
Every being that I'm pleased with I bring close to me  
Everyone has to obey and compose oneself in this garden

Above all things, we must love God  
And all your brothers and sisters, as you love yourself  
To follow your mission and to enter the war without fear

All calmness and much love and satisfaction in faith  
Blessed is our Master who teaches how it is  
Let's follow my brothers however God wills

## **Capítulo 9**

# **Mestre Irineu Serra: O Cruzeirinho**



# 117 *Dou Viva a Deus nas Alturas*

Mestre Irineu Serra

valsas

Dou viva a Deus nas alturas  
E a Virgem Mãe nosso amor  
Viva todo Ser Divino  
E Jesus Cristo Redentor

Eu peço a Deus nas alturas  
Para Vós me iluminar  
Botai-me no bom caminho  
E livrai-me de todo mal

Eu vivo aqui neste mundo  
Encostado a este Cruzeiro  
Vejo tanta iluminária  
Do nosso Deus Verdadeiro

Esta iluminária que eu vejo  
Alegra o meu coração  
Estas flores que recebemos  
Para nossa Salvação

I give viva to God in the Heights, and to the Virgin Mary, our love  
I give viva to every Divine Being, and Jesus Christ the Redeemer

I ask the God in the Heights, for Thou to illuminate me  
Put me on the right path and deliver me from all evil

I live here in this world, next to this Cross  
I see so much Light from our true God

This brightness that I see gladdens my heart  
These flowers that we receive for our salvation

## 118 *Todos Querem Ser Irmão*

Mestre Irineu Serra

Todos querem ser irmãos  
Mas não têm a lealdade  
Para seguir na Vida Espírita  
Que é o Reino da Verdade

É o Reino da Verdade  
É a Estrada do Amor  
É todos prestar atenção  
Os ensinamentos do professor

Os ensinamentos do professor  
É quem nos traz belas lições  
Para todos se unir  
E respeitar os seus irmãos

Respeitar os seus irmãos  
Com alegria e com amor  
Para todos conhecer  
E saber dar o seu valor

All want to be brothers  
But don't have loyalty  
To follow the Spiritual Life  
Which is the Kingdom of Truth  
It's the Kingdom of Truth  
It's the path of Love  
And everybody must pay attention  
To the teachings of the professor  
The teachings of the professor  
Bring us beautiful lessons  
For everybody to come together  
And respect one's brothers and sisters  
To respect one's brothers and sisters  
With happiness and with love  
For everybody to know  
And learn to appreciate one another

# 119 *Confia*

Mestre Irineu Serra

Con|fia, con|fia, con|fia no Poder  
Con|fia no sa|ber  
Con|fia na fo|rça  
Aon|de po|de se|r

Es|ta fo|rça é mu|ito si|mples  
To|do mu|ndo vê  
Mas |passa po|r ela  
E nã|o pro|cura co|mpreender

Es|tamos to|dos reu|nidos  
Co|m a no|ssa cha|ve na mã|o  
A li|mpar me|ntalidade  
Pa|ra en|trar ne|ste sa|lão

<sup>2</sup>(ros) Es|te é o Sa|lão Do|urado  
Do no|sso Pa|i Ver|dadeiro  
To|dos n|ós so|mos fi|lhos  
E to|dos n|ós so|mos he|rdei-

<sup>1</sup>(ros) N|ós to|dos so|mos fi|lhos  
E é p|reciso tra|balhar  
A|mar o Pa|i E|terno  
É q|uem te|m pa|ra no|s da|r

Trust, trust, trust the power, trust the knowledge  
Trust the force where it is

This force is very simple, everyone can see it  
But they pass by and don't try to understand it

We are all together with our key in hand  
Cleaning our mentality to enter this temple

This is the Golden Temple of our true Father  
We are all children and we are all heirs

We are all children and we need to work  
To love our Eternal Father who has what we need

## 120 *Eu Peço*

Mestre Irineu Serra

Eu peço, eu peço  
Eu peço ao Pai Divino  
Que me dê a Santa Luz  
Para iluminar o meu caminho

Eu peço à Virgem Mãe  
E a Jesus Cristo Redentor  
Iluminai o meu caminho  
Nessa Estrada do Amor

Essa Estrada do Amor  
Dentro do meu coração  
Eu peço a Jesus Cristo  
Que nos dê a Salvação

Eu peço a Salvação  
Que só Vós pode nos dar  
Perdoai-nos neste mundo  
E na vida espiritual

I ask, I ask, I ask the Divine Father  
To give me the Holy Light, to illuminate my path  
I ask the Virgin Mother and Jesus Christ the Redeemer  
To illuminate my way on that Path of Love  
This path of Love inside my heart  
I ask Jesus Christ to give us salvation  
I ask for salvation which only You can give us  
Forgive us in this world and in the Spiritual Life

# 121 *Está Força*

Mestre Irineu Serra

valsas, 2x

Esta Força, este Poder  
Eu devo amar no meu coração -  
Trabalhar no mundo Terra  
A benefício dos meus irmãos -

Estou aqui, neste lugar  
Foi minha Mãe que me mandou -  
Estamos dentro desta casa  
Onde afirmamos a fé e o amor -

This force, this power  
I must love in my heart  
I work on Earth  
For the benefit of my brothers and sisters

I am here in this place  
It was my Mother who ordered me  
We are here in this house  
Where we affirm faith and love



## 122 *Quem Procurar Esta Casa*

Mestre Irineu Serra

Quem procurar esta casa  
Que aqui nela chegar  
Encontra com a Virgem Maria  
Sua saúde Ela dá :||

Minha Sempre Virgem Maria  
Perdoai os filhos seus  
Vós como Mãe soberana  
A Divina Mãe de Deus :||

Eu peço a vós, bem contrito  
Fazendo as minhas orações  
Peço a vós a Santa Luz  
Para iluminar o meu perdão :||

Aqui dentro desta casa  
Tem tudo que procurar  
Seguindo o bom caminho  
Fazer bem, não fazer mal :||

Whoever arrives at this house and comes into it here  
Encounters the Virgin Mary, she is who gives you your well being

My Always Virgin Mary, forgive Your children  
You as Sovereign Mother, the Divine Mother of God

I beg You so contritely doing my prayers  
I ask Your Holy Light to illuminate my release

Here in this house there is everything to find  
Following the right path, doing the right and not the wrong

# 123 *Eu Andei na Casa Santa*

Mestre Irineu Serra

valsa

Eu andei na Casa Santa  
Trouxe muitas coisas boas  
Tudo vive neste mundo  
Parece uma coisa-à-toa

Pedi licença ao Divino  
Para estas palavras eu narra'r  
Perante os meus irmãos  
Para todos escutar

Depois que todos escutarem  
É que vão reconhece'r  
Tudo vive neste mundo  
Muito longe do Poder

Para estar junto ao Pode'r  
Da Virgem da Conceição  
É ter fé e ter amo'r  
Dar valor aos seus irmãos

I went to the Holy House, I brought a lot of good things  
All live in this world of seemingly worthless things

I asked permission from the Divine to narrate these words  
In front of my brothers and sisters, for all to listen

After they all have listened then they will recognize  
That all live in this world far away from the power

To be next to the power of the Virgin of Conception  
One must have faith and have love and recognize his brothers' worth

## 124 *Eu Tomo Esta Bebida*

Mestre Irineu Serra

Eu tomo esta bebida  
Que tem poder inacreditável  
||: Ela mostra a todos nós  
Aqui dentro desta verdade :||

Subi, subi, subi  
Subi foi com alegria  
||: Quando eu chequei nas alturas  
Encontrei com a Virgem Maria :||

Subi, subi, subi  
Subi foi com amor  
||: Encontrei com o Pai Eterno  
E Jesus Cristo Redentor :||

Subi, subi, subi  
Conforme os meus ensinos  
||: Viva o Pai Eterno  
E viva todo Ser Divino :||

I take this drink which has an incredible Power  
It shows all of us here in this Truth

I went up, I went up, I went up, I went up with happiness  
When I arrived in the Heights, I met with the Virgin Mary

I went up, I went up, I went up, I went up with love  
I met the Eternal Father and Jesus Christ the Redeemer

I went up, I went up, I went up, following my teachings  
Viva my Eternal Father and viva to all the Divine Beings

## 125 *Aqui Estou Dizendo*

Mestre Irineu Serra

Aqui estou dizendo  
Aqui estou cantando  
||:Eu digo para todos  
E os hinos estão ensinando :||

Aqueles que compreenderem  
Os que quiser seguir comigo  
||:Tendo fé e tendo amor  
Não devem encarar perigo :||

Sigo os meus passos em frente  
Com alegria e com amor  
||:Porque Deus é Soberano  
E nesta firmeza estou :||

A Virgem Mãe é Soberana  
Foi Ela quem me ensinou  
||:Ela me mandou pra cá  
Para ser um Professor :||

Vamos seguir, vamos seguir  
Vamos seguir, vamos embora  
||:Que nós somos Filhos Eternos  
Filhos de Nossa Senhora :||

Here I am saying, here I am singing  
I tell everybody the hymns are teaching us  
Those who understand, who want to follow with me  
Having Faith, having Love, must not go through danger  
I keep going forward with joy and with love  
Because God is Supreme and I am in this firmness  
The Holy Mary is Supreme, it was She who taught me  
She sent me here to be a teacher

Let's follow, let's follow, let's follow, let's go  
We are all eternal children, sons and daughters of Our Lady

## 126 *Flor das Águas*

Mestre Irineu Serra

2x

4 Flor das águas  
Da onde vens, para onde vais  
Vou fazer a minha limpeza  
No coração está meu Pai

A morada do meu Pai  
É no coração do mundo  
Aonde existe todo amor  
E tem um segredo profundo

Este segredo profundo  
Está em toda humanidade  
Se todos se conhecerem  
Aqui dentro da verdade

Flower of the waters, from where do you come, where do you go?  
I will do my cleansing, my Father is in the heart

The House of my Father is in the heart of the world  
Where all Love exists, and there is a profound secret

This profound secret is in all of humanity  
If everyone knew themselves here within the Truth

Diz-se que depois que *Flor das Águas* foi apresentado pela primeira vez em um trabalho de concentração, o Mestre perguntou a todos que estavam presentes: “Onde está o coração do mundo?” Ninguém respondeu. Ele perguntou novamente e ainda não obteve resposta. Então ele disse: “**O coração do mundo é o mar!**”

**[EN]** It is said that after *Flor das Águas* was first presented at a concentration work, Mestre asked everyone attending: “Where is the heart of the world?” Nobody answered. He asked again and still got no response. Then he said: “**The heart of the world is the sea!**”

☀ ☾ ★

## 127 *Marchinha* (instrumental)

Mestre Irineu Serra

Este hino é instrumental. / This hymn is instrumental.

☀ ☾ ★

# 128 *Eu Pedi*

Mestre Irineu Serra

Eu pe<sup>4</sup>di, eu pedi, eu pedi  
 Eu pedi Mamãe me deu  
 Para mim apresentar  
 Ao Divino Senhor Deus

Meu Divino Senhor Deus  
 É Pai de todo amor  
 Perdoai os Vossos filhos  
 Neste mundo pecador

Jesus Cristo Redentor  
 Senhor do meu coração  
 Defendei os Vossos filhos  
 Neste mundo de ilusão

*seguinte*  
 ➞

I asked, I asked, I asked, I asked, Mother allow me  
 To present myself to the Divine Lord God

My Divine Lord God is the Father of all Love  
 Forgive Your children in this sinful world

Jesus Christ the Redeemer, Lord of my heart  
 Defend Your children in this world of illusion

## 129 *Eu Cheguei Nesta Casa*

Mestre Irineu Serra

Eu <sup>4</sup>cheguei nesta casa  
Eu entrei por esta porta  
Eu venho dar os agradecimentos  
A quem rogou por minha volta

Eu estou dentro desta casa  
Aqui no meio deste salão  
Estou alegre e satisfeito  
Junto aqui com os meus irmãos

Ia fazendo uma viagem  
Ia pensando em não voltar  
Os pedidos foram tantos  
Me mandaram eu voltar

Me mandaram eu voltar  
Eu estou firme, vou trabalhar  
Ensinar os meus irmãos  
Aqueles que me escutar

I arrived in this House, I entered through this door  
I came to give thanks to those who prayed for my return  
I am in this House, here in this temple  
I am happy and satisfied here with my brothers and sisters  
I was about to travel, I was thinking of not coming back  
There were so many, they ordered me to return  
They ordered me to return, I am firm, I will work  
Teaching my brothers and sisters, those who will listen to me

## 130 *Pisei na Terra Fria*

Mestre Irineu Serra

Pi-sei na terra fria  
Nela eu senti calor  
Ela é quem me dá o pão  
A minha Mãe que nos criou

A minha Mãe que nos criou  
E me dá todos ensinamentos  
A matéria eu entrego a Ela  
E o meu espírito ao Divino

Do sangue das minhas veias  
Eu fiz minha assinatura  
O meu espírito, eu entrego a Deus  
E o meu corpo, à sepultura

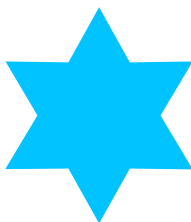
Meu corpo na sepultura  
Desprezado no relento  
Alguém fala em meu nome  
Alguma vez em pensamento

I stepped on the cold earth; on her, I felt warmth  
She is the one who gives me bread, my Mother who created us  
My Mother who created us and gives me all the teachings  
My body, I deliver to her; and my spirit to the Divine  
With the blood of my veins, I signed my name  
I deliver my spirit to God; and my body to the grave  
My body to the grave, neglected in the night air  
Someone speaks of me, sometimes, in thought



## **Capítulo 10**

# **Hinos do Encerramento**



# 1 *Meu Deus, Meu São João*

Padr. Alfredo

valsa

Meu Deus meu São João -  
Dentro desta Vossa missão -  
Se passa muita amargura  
E muita ingratidão -

Só se segue nesta linha  
Deixando a ilusão -  
Saindo da i-g-norância  
E tendo educação -

Pedi firmeza a meu Mestre  
E a Vossa redenção -  
Perdoai estes sofredores  
Que zombam neste salão -

Esclareço estes ensinós  
Da Virgem da Conceição -  
Pedindo o Vosso conforto  
E a Vossa santa proteção -

Que brilho tem este dia  
Dentro da nossa sessão -  
Festejos do nosso Pai  
Louvores à São João -

My God, my Saint John, within this your mission  
 One experiences much bitterness and much ingratitude  
 One can only follow in this line by dropping the illusion  
 By dropping the ignorance and becoming respectful  
 I asked firmness of my Master and Your redemption  
 Forgive these suffering beings who mock this *salão*  
 I clarify these teachings of the Virgin of Conception  
 Asking Your comfort and your holy protection  
 What brilliance this day has within our session  
 Celebrations of our Father, praises to Saint John



## 2 *Meu Rei Salomão*

Madr. Cristina

2x

Eu como filha de Vós  
 Dentro deste salão  
 Eu quero seguir com Vós  
 De todo meu coração

Eu peço a minha Mãe  
 Dentro do meu coração  
 Para sempre eu ser feliz  
 Com meu Senhor São João

Curando e ensinando  
 Com toda perfeição  
 Seguindo neste caminho  
 Com o meu Rei Salomão

I, as a daughter of Yours, inside of this *salão*  
 I want to follow with You, with all my heart  
 I beg my Mother inside of my heart  
 That I may always be happy with my Lord Saint John  
 Healing and teaching with all perfection  
 Following in this path with my King Solomon



### 3 *Sou Brilho do Sol*

Padr. Sebastião

Eu sou brilho do sol, sou brilho da lua :||  
 Dou brilho as estrelas, porque todas me acompanham :||

Eu sou brilho do mar eu vivo no vento :||  
 Eu brilho na floresta porque ela me pertence :||

suomeksi:

Olen paiste auringon, sekä loiste kuun :||  
 Valaisen tähdistön, koska se on mun seuranain :||

Olen välke merenpinnan, hengitän tuulessa :||  
 Loistan metsän sydämessä, sillä se kuuluu minulle :||

in English:

I am the shine of sun, I am the shine of moon :||  
 I give shine to the stars, because they all accompany me :||

I am the shine of sea, I live in the wind :||  
 I shine in the forest, because she belongs to me :||

## 4 *Eu Vivo na Floresta*

Madr. Rita

| Eu vivo na floresta, aprendendo a me curar  
 | Eu convido os meus irmãos, vamos todos se cuidar  
  
 | Estou dentro da batalha, sofrendo mas sou feliz  
 | Nela estou aprendendo, o que eu ainda não sabia  
  
 | Eu não vou enganar, eu vim e vou dizer  
 | Quem quiser passar nas provas, é começar do ABC  
  
 | Examinar a consciência, é a primeira lição  
 | Ter firmeza e ter amor, e amar os seus irmãos  
  
 | Isto eu digo é porque sei, pois estou examinando  
 | É o tempo do apuro, do meu Senhor São João  
  
 | Já foi dito e lembrado, todos prestem atenção  
 | O começo da história, vem do rio de Jordão.

I live in the forest, learning to heal myself  
 I invite my brothers and sisters, let's take care of ourselves  
 I am within this battle, suffering but I'm happy  
 In it I am learning, what I did not yet know  
 I'm not going to deceive, I came and I'm going to say  
 Whoever wants to pass the tests, should start with A.B.C.  
 Examine the conscience, is the first lesson  
 To be firm and to have love, and to love your brothers and sisters  
 This I say because I know, as I am examining  
 It's the time of purification, of my lord Saint John  
 It was already said and remembered, everybody pay attention  
 The beginning of the story, comes from the River of Jordan



## Preces do Encerramento

### I *Pai nosso & Ave Maria*

3x

#### *Pai nosso*

Pai nosso, que estais no Céu, santificado seja o Vosso Nome.

Vamos nós ao Vosso Reino.

Seja feita a Vossa Vontade, assim na terra como no Céu.

O pão nosso de cada dia nos daí hoje, Senhor.

Perdoai as nossas dividas, assim como nós perdoamos os nossos devedores.

Não nos deixas, Senhor, cair em tentação, mas livrai-me e defendei-me, Senhor, de todo mal.

Amém, Jesus, Maria, José.

#### *Ave Maria*

Ave Maria, cheia de Graça! O Senhor é convosco.

Bendita sois Vós entre as mulheres. Bendito é o fruto do Vosso ventre, Jesus.

Santa Maria, Mãe de Deus, rogai a Deus por nos pecadores, agora e na hora de nossa morte.

Amém, Jesus, Maria, José.

**EN** *Our Father*

Our Father, who art in Heaven, hallowed be Thy Name.

Let us go into Thy Kingdom.

Thy Will be done, on earth as it is in Heaven.

Give us this day our daily bread, Lord.

Forgive us our debts, as we forgive our debtors.

Let us not fall in temptation, but deliver me and defend me, Lord, from all evil.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.

**EN** *Hail Mary*

Hail Mary, full of grace! The Lord is with Thee.

Blessed art Thou amongst women! Blessed is the fruit of Thy womb, Jesus.

Holy Mary, Mother of God, pray to God for us sinners, now and at the hour of our death.

Amen, Jesus, Mary, Joseph.



**FI** *Isä meidän* (ev.lut.)

Isä meidän, joka olet taivaassa, pyhitetty olkoon sinun nimesi.

Tulkoon sinun valtakuntasi.

Tapahtukoon sinun tahtosi, myös maan päällä niin kuin taivaassa.

Anna meille tänä päivänä meidän jokapäiväinen leipämme.

Ja anna meille meidän syntimme anteeksi, niin kuin mekin anteeksi annamme niille, jotka ovat meitä vastaan rikkoneet.

Äläkä saata meitä kiusaukseen, vaan päästä meidät pahasta.

Sillä sinun on valtakunta, voima ja kunnia iankaikkisesti.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef.

## **FI** *Terve Maria*

Terve Maria, armoitettu, Herra sinun kanssasi.

Siunattu sinä naisten joukossa, ja siunattu kohtusi he-  
delmä, Jeesus.

Pyhä Maria, Jumalan äiti, rukoile meidän syntisten puo-  
lesta nyt, ja kuolemamme hetkenä.

Aamen, Jeesus, Maria, Joosef



---

## **II** *Credo*

Mesa Branca, São Miguel

Creio em Deus Pai todo Poderoso, Criador do Céu e da terra.

Creio em Jesus Cristo, um só seu filho, Nosso Senhor, o qual for concebido por obra e graça do Espírito Santo. Nasceu da Maria Virgem; padeceu sob o poder de Pôn-  
cio Pilatos; foi crucificado, morto e sepultado. Desceu aos infernos, ao terceiro dia ressurgiu dos mortos, Su-  
biu ao Céu e Pai Todo-poderoso, de onde há de vir a julgar os vivos e os mortos.

Creio no Espírito Santo, na Santa Igreja, na comunhão dos Santos, na remissão dos pecados, na ressurreição da carne, na vida eterna.

Amém.

## **EN** *Creed*

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, His only Son, Our Lord, who was conceived through the work and grace of the Holy Spirit. He was born of the Virgin Mary; suffered under the power of Pontius Pilate; was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; on the third day he rose again from the dead. He ascended into Heaven and is seated at the right hand of God, the Father Almighty, from where He come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the Holy Church, the communion of Saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting.

Amen.

## **FI** *Uskontunnustus*

Minä uskon Jumalaan, Isään, Kaikkivaltiaaseen, taivaan ja maan Luojaan; ja

Jeesukseen Kristukseen, Jumalan ainoaan Poikaan, meidän Herraamme, joka sikisi Pyhän Hengen toimesta ja armosta, syntyi neitsyt Mariasta, kärsi Pontius Pilatuksen aikana, ristiinnaulittiin, kuoli ja haudattiin, astui alas tuonelaan, nousi kolmantena päivänä kuolleista, astui ylös taivasiin, istuu Jumalan, Isän, Kaikkivaltiaan, oikealla puolella ja on sieltä tuleva tuomitsemaan eläviä ja kuolleita; ja

Pyhään Henkeen, pyhään yhteiseen seurakuntaan, pyhän yhteyteen, syntien anteeksiantamiseen, ruumiin ylösnousemiseen ja iankaikkiseen elämään.

Aamen.

### III

### *Prece de Cáritas*

Medium Madame W. Krell (25 de Dezembro de 1873 em Bordeaux, França)

cura

Deus, nosso Pai que sois todo Poder e Bondade, dai a força àquele que passa pela provação.

Dai a luz àquela que procura a verdade.

Ponde no coração do homem a compaixão e a caridade.

Deus! Dai ao viajor a estrela guia; ao aflito, a consolação; ao doente, o repouso!

Pai, dai ao culpado, o arrependimento; ao espírito, a verdade; à criança, o guia; ao órfão, o pai!

Senhor, que a Vossa bondade se estenda sobre tudo que criastes.

Piedade, Senhor, para aqueles que Vos não conhecem.

Esperança para aqueles que sofrem.

Que a Vossa bondade permita aos espíritos consoladores derramarem por toda a parte a paz, a esperança e a fé.

Deus! Um raio, uma faísca do Vosso amor pode abraçar a terra.

Deixa-nos beber na fonte dessa bondade fecunda e infinita e todas as lágrimas secarão e todas as dores se acalmarão.

Um só coração, um só pensamento subirá até Vós, como um grito de reconhecimento e de Amor.

Como Moisés sobre as montanha nós Vós esperamos com os braços abertos. — O Poder, o Bondade, o Beleza, o Perfeição — e queremos de alguma sorte mere-

cer a Vossa infinita misericórdia.

Deus, dai-nos a força de ajudar o progresso a fim de subir-nos até Vós.

Dai-nos a caridade pura.

Dai-nos a fé e a razão.

Dai-nos a simplicidade que fará de nossas almas o espelho aonde se deve refletir a Vossa imagem.

Amém.

## **EN** *Prayer of Caritas*

God, our Father who is all Power and Kindness, give strength to those who're going through their trials.

Give light to those who are seeking the truth.

Put in the hearts of men compassion and charity.

God, give to the one who travels, a guiding star; to the afflicted, consolation; to the sick, rest.

Father, give to the guilty, repentance; to the spirit, truth; to the child, a guide; to the orphan, a father.

Lord, may Your kindness spread above all that You have created.

Mercy, Lord, for those who don't know You.

Hope for those who suffer.

May Your kindness allow the consoling spirits to spread everywhere Peace, Hope and Faith.

God, one ray, one spark of Your Love can enlighten the earth.

Let us drink in the fountain of this fertile and infinite kindness, and all tears will dry, and all pains will quiet down.

One single heart, one single thought will go up to You, like a cry of thankfulness and of love.

Like Moses on the mountain, we await for You with open arms. — Oh Power, oh Kindness, oh Beauty, oh Perfection — we want, in some way, to deserve Your infinite Mercy!

God, give us the strength to support the progress, in order to rise up to You.

Give us pure Charity, give us Faith and Reason.

Give us the simplicity that will make our souls the mirror where Your image must be reflected. Amen.



## **FI** *Caritan rukous*

Jumala, Isämme kaikki voima ja hyvyys, anna voimaa sille, joka käy läpi koettelemuksia.

Anna Valoa sille, joka etsii totuutta.

Aseta ihmisen sydämeen myötätuntoa ja hyväntekeväisyyttä.

Jumala! Anna kulkijalle opastava tähti; ahdistetulle lohtu ja sairaalle lepo!

Isä, anna syylliselle katumus; hengelle totuus; lapselle opas ja orvolle Isä!

Herra, ulottukoon Hyvyytesi kaiken luomasi ylle.

Armoa, Herra, heille, jotka eivät Sinua tunne.

Toivoa niille, jotka kärsivät.

Hyvyytesi sallikoon lohduttavien henkien jakaa kaikkialle rauhaa, toivoa ja uskoa.

Jumala! Yksi säde, yksi rakkautesi kipinä voi syleillä koko maata.

Anna meidän juoda tästä hedelmällisestä ja ikuisesta lähteestä, ja kaikki kyyneleet kuivuvat ja kaikki kivut tyyntyvät.

Yksi ainoa sydän, yksi ainoa ajatus nousee luoksesi kuin tunnistamisen ja rakkauden huuto.

Kuin Mooses vuorella me odotamme Sinua avosylin — Oi voima! Oi hyvyys! Oi kauneus! Oi täydellisyys! — ja tahdomme jollakin tavalla ansaita rajattoman armosi.

Jumala, anna meille voimaa auttamaan luoksesi nousemisen edistymistä.

Anna meille vilpitöntä armeliaisuutta.

Anna meille uskoa ja peruste.

Anna meille yksinkertaisuutta, joka tekee sielustamme peilin, jossa kuvasi tulee näkyä. Aamen.



## **IV**    *Salve Rainha*

Deus Vós salve, oh! Rainha, Mãe de Misericórdia, vida, doçura, esperança nossa, salve!

A Vós bradamos, os degredados filhos de Eva. A Vós suspiramos, gemendo, e chorando neste vale de lágrimas.

Eia pois, advogada nossa, esses Vossos olhos misericordiosos a nós volveis. E depois deste desterro mostrai-nos Jesus. Bendito é o fruto do Vosso Ventre!

Oh! Clemente, oh! Piedosa, oh! Doce, sempre Virgem Maria! Rogai a Deus por nós, Santíssima Mãe de Deus, para que sejamos dignos de alcançar as promessas de nosso Senhor Jesus Cristo, Senhor nosso.

Amém, Jesus, Maria, e José.

## **EN** *Hail Holy Queen*

Hail Holy Queen, Mother of Mercy, our life, our sweetness and our hope.

To You do we cry, poor banished children of Eve; to You do we send up our sighs, mourning and weeping in this valley of tears.

Turn then, O most Gracious Advocate, Your eyes of mercy towards us. And after this, our exile, show unto us the blessed fruit of your womb, Jesus.

O! Clement, o! loving, o! sweet Virgin Mary! Pray for us o Holy Mother of God, that we may be worthy of the promises of our Lord Jesus Christ, our Lord forever.

Amen, Jesus, Mary and Joseph.

## **FI** *Terve, Kuningatar*

Jumala varjelkoon sinua, oi kuningatar, laupeuden äiti, elämä, ihanuus ja toivomme, terve!

Sinua huudamme, Eevan karkotetut lapset. Sinulle huokaamme vaikeroiden ja itkien tässä kyynelten laaksossa.

Eijaa, puolustajamme, käännä puoleemme laupias katseesi. Ja tämän maanpaon jälkeen näytä meille Jeesus. Siunattu olkoon kohtusi hedelmä!

Oi armelias! Oi uskollinen! Oi suloinen ikuisesti Neitsyt Maria, rukoile Jumalaa puolestamme, kaikkein Pyhin Jumalan Äiti, jotta olisimme arvolliset saavuttamaan lupaukset, jotka on antanut Herramme Jeesus Kristus, meidän Herramme.

Aamen, Jeesus, Maria ja Joosef.



## **V** *Encerramento*

*Dirigente do trabalho pronuncia:*

Em nome de Deus Pai Todo-Poderoso, da Virgem Soberana Mãe, do Patriarca São José e de todos os Seres Divinos da Corte Celestial, e com a Ordem do nosso Mestre Império Juramidam, está encerrado o nosso trabalho, meus irmãos e minhas irmãs. **Louvido seja Deus nas alturas!**

*E todos respondem:*

Para que sempre seja louvada a nossa Mãe Maria Santíssima, sobre toda a humanidade. Amém!

## **EN** *Closing*

*Leader of the work pronounces:*

In the name of God the Almighty Father, of the Sovereign Virgin Mother, of the Patriarch Saint Joseph and of all the Divine Beings of the Celestial Court, and with the Order of our Master Governor Juramidam, our work is ended, my brothers and my sisters. **Praised be God in the Heights!**

*And all respond:*

May our Mother, the Most Holy Mary, be forever praised above all humanity. Amen!

## **FI** *Lopetus*

*Työn komentaja lausuu:*

**...Ylistetty olkoon Jumala korkeuksissa!**

*Ja kaikki vastaavat:*

Ikuisesti olkoon ylistetty Äitimme, Kaikkein Pyhin Maria, koko ihmiskuntaa ylempi. Aamen!

## VI *Sinal da Cruz*

*bailado, São Miguel, Mesa Branca*

<sup>1</sup>Pelo sinal da Santa Cruz,  
<sup>2</sup>livrai-nos, Deus, nosso Senhor,  
<sup>3</sup>dos nossos inimigos  
  
<sup>4</sup>Em nome do Pai, <sup>5</sup>do Filho e <sup>6</sup>do Espírito <sup>7</sup>Santo.  
  
Amém.

## EN *Sign of the Cross*

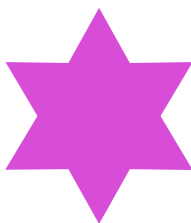
<sup>1</sup>By the sign of the Holy Cross,  
<sup>2</sup>deliver us, God, our Lord,  
<sup>3</sup>from our enemies  
  
<sup>4</sup>In the name of the Father, <sup>5</sup>the Son, and <sup>6</sup>the Holy  
<sup>7</sup>Spirit.  
  
Amen.

## FI *Ristinmerkki*

<sup>1</sup>Pyhällä ristinmerkillä  
<sup>2</sup>Vapauta meidät Jumala, Herramme  
<sup>3</sup>Vihollisistamme  
  
<sup>4</sup>Isän, <sup>5</sup>Pojan ja <sup>6</sup>Pyhän <sup>7</sup>Hengen nimeen.  
  
Aamen.

## **Capítulo 11**

# **Pontos de Defumação**



## 1 Defumação 1

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

De fuma defumador  
Esta casa de Nosso Senhor  
Leva pra's ondas do mar  
O mal que aqui possa estar

seguir  
→

Cense, incenser, this house of our Lord  
Take to the waves of the sea the evil that might be here



## 2 Defumação 2

valsa, 2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

De fuma esta casa bem defumada  
Com a Cruz de Deus ela vai ser rezada  
Eu sou rezador sou filho de Umbanda  
Com a Cruz de Deus todo mal se abrandar

Cense this incensed house, with the Cross of God will be prayed  
I am the prayer, the son of Umbanda, with the Cross of God all evil relents





### 3 Defumação 3

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Defuma com as ervas da Jurema  
 Defuma com arruda e guiné  
 Bejoim, alecrim e alfazema  
 Ora vamos defumar filhos de fé

Smudge with herbs of Jurema  
 Smudge with rue and guiné  
 Benzoin, rosemary, and lavender  
 Now let's smudge children of faith

☀️ 🌙 ✨

### 4 Defumação 4

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Meu Pai Oxóssi  
 Me da licença para defumar  
 Eu defumo a nosa aldeia  
 Na fé de Pai Oxalá

My Father Oxossi  
 Gives me permission to smudge  
 I smudge our village  
 In the faith of Father Oxalá

☀️ 🌙 ✨

## 5 Defumação 5

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Nossa Senhora defumou seus filhos amados  
Para deles todo mal retirar  
Eu defumo a nossa aldeia de caboclo  
Pro mal sair e o bem entrar

Our Lady smudged her beloved children  
To remove all ill from them  
I sumdge our village of caboclos  
For the evil to leave and the good to come in



## 6 Defumação 6

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

As folhas que a Jurema tem  
Elas matam e curam tambem  
As aguas da cachoeira  
Não matam a sede que a Jurema tem

The leaves that Jurema has  
They kill and also heal  
The waters of the waterfall  
Can't quench Jurema's thirst



## 7 Defumação 7

Cosme e Damião, a sua casa cheira  
Cravo e rosa, botão de laranjeira  
Cravo e rosa, botão de laranjeira

Cosme and Damian, your house smells  
Carnation and rose, orange bud  
Carnation and rose, orange bud



## **Capítulo 12**

# **Hinos do Aniversário**



## 1 *Parabens*

Para**4**bens pra você  
Nesta data querida  
Muitas felicidades  
Muitos anos de vida

Tenha sempre do bom  
Que a vida contém  
Tenha muita saúde  
E amigos também

Voce hoje faz anos  
Porque Deus assim quis  
O que nos desejamos  
E que seja feliz

Happy birthday to you in this precious date  
Very much happiness, many years of life

May you have all the good, may you have happy days  
May you have a good health, and many friends as well

Today is your birthday, because so was God's will  
That you always be happy is our greatest wish

## 2 *Estamos Todos Reunidos*

Odemir

Estamos todos reunidos  
Com amor no coração  
Como é lindo nós bailarmos  
Neste dia de São João

Salve o aniversariante  
Que feliz aniversário  
Todos dentro do salão  
Com amor cantan(do) hinário

É o Daime que me veste  
Brilha dentro e brilha fora  
Vem trazer esta mensagem  
Me despeso e vou embora

We are gathered all together, with love in our hearts  
How lovely it is to dance in this day of Saint John

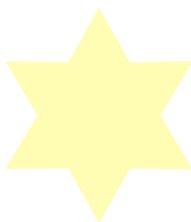
Hail to the celebrating one, what a happy birthday  
All together in the hall, singing the hinario with love

The Daime dresses me up, it shines inside and outside  
Came to bring this message, now I say good bye and go



## **Capítulo 13**

# **Diversões do Mestre**



## 1 *Pra Pilar*

Mestre Irineu Serra

Dessa estrada de onde eu venho, pra pilar  
 Venho da terra do cigano, pra pilar  
 A Rainha me mandou, pra pilar  
 Eu passar aqui cantando, pra pilar  
 É pra pilar estou pilando  
 Estou pilando é pra pilar

Passando por entre as flores, pra pilar  
 Vejo um retrato ornado, pra pilar  
 Me parece ser um rei, pra pilar  
 Que estará ali encantado, pra pilar  
 É pra pilar estou pilando  
 Estou pilando é pra pilar

This path from where I come, to pound; I come from the lands of the gypsies, to pound  
 The Queen ordered me, to pound; for me to pass here singing, to pound

It is to pound, I am pounding, I am pounding, it is to pound

Passing between the flowers, to pound; I see a ornate portrait, to pound  
 I look like I am a king, to pound; that will be enchanted, to pound

It is to pound, I am pounding, I am pounding, it is to pound



## 2 *Cachiado*

Mestre Irineu Serra

3x

Cacheado venha cá  
 Carracá carra cá cá  
 Carracá carra cá cá  
 Carracá carra cá cá

Cacheado come here, Carracá carra cá cá  
 Carracá carra cá cá, Carracá carra cá cá





### 3 *Cantar Me Apareceu*

Mestre Irineu Serra

2x

Can<sup>4</sup>tar me apareceu  
E tu não me conheceu  
||: Feliz, feliz  
Feliz adeus :||

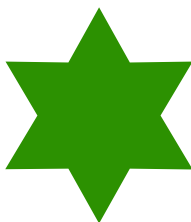
Depois tornamos a se encontrar  
E começamos a conversar  
||: Eu não te disse quem era  
Para ti me perguntar :||

Singing you appeared to me, and you did not know me.  
Happy, happy, happy goodbye; happy, happy, happy goodbye.  
Later we saw each other again, and we started to talk.  
I did not say who I was, so you would ask me.



## **Capítulo 14**

# **Cura: Primeira Parte**



# 1 *Pai Nosso*

Padr. Sebastião

Pai Nosso que está no céu  
Santificado é nosso Senhor  
Aproveitando a ocasião  
Meu Mestre é Rei superior

Oh minha Virgem Mãe  
As suas lágrimas derramou  
Aqueles que não amam  
Vão sentir a mesma dor

Meu Mestre está comigo  
Ele é Mestre ensinador  
Junto com a Virgem Mãe  
O nosso Pai foi quem mandou

Ninguém sabe o que diz  
E nem sabem o que estão dizendo  
Com o poder do nosso Pai  
O relho agora está comendo

Our father who art in heaven, hallowed is our Lord  
Using the occasion, my Master is superior King

Oh! My Virgin Mother, your tears were shed  
Those who do not love are going to feel the same pain

My Master is with me, he is the Master teacher  
Together with the Virgin Mother, it was ordered by our father

No one knows what they say, nor do they know what they're saying  
With the power of our Father, now the whip is in full swing

## 2

*Eu Chamei Meu Mestre*

Padr. Sebastião

| 4 Eu chamei meu Mestre em nome da verdade  
 | Que a verdade é Deus, o rei da caridade  
  
 | Eu peço a meu Mestre de todo meu coração  
 | Meu Mestre tenha piedade, abra nossa sessão  
  
 | Assim está acontecendo, deixa ficar como está  
 | Que é para conhecerem, saberem me respeitar  
  
 | Já disse e torno a dizer, não querem acreditar  
 | Levanto a minha sessão para o reino celestial  
  
 | Meus irmãos vamos orar, rogar e vamos pedir  
 | Para levarmos esta verdade que o Mestre deixou aqui  
  
 | Todos querem ser feliz, cada um só quer pra si  
 | Dizendo que estão comigo, estão longe de mim  
  
 | Eu não deixei assim, deixei foi para ajuntar  
 | Não fizeram como eu disse, fizeram foi espalhar

I called my Master in the name of the truth  
 Because the truth is God, the King of charity

I ask my Master with all of my heart  
 My Master have mercy, open our session

This is how it's happening, leave it as it is  
 So that all know, know how to respect me

I have said and I say it again: you don't want to believe  
 I raise up my session to the Celestial Kingdom

My brothers and sisters, let's pray; implore, and let's ask  
 For us to take this truth that the Master left here

Everyone wants to be happy, each one only wants this for oneself  
 Saying that they are with me they are far from me

I didn't leave things this way, I left things so they could gather.  
 They didn't do as I said, what they did was scatter.

### 3 *Chamei o Mestre Juramidam*

Padr. Sebastião

Chamei o Mestre Juramidam  
Para o meu Mestre vir cá

Com sua força divi - na  
Para vir me libertar

Dai-me força, dai-me amor  
Para eu poder dominar

Meu Mestre em sua cor - te  
Em seu trono divinal

Tudo tem, tudo dá  
Com sua luz de cristal

Sou pequeno, sou peque - no  
É a quem eu devo pedir

Todos têm, todos têm  
Todos têm, podem seguir

Aqui eu vou declarar  
A quem o Mestre entregou

Quem ama e sabe amar  
Segue na estrada do amor

Meu Mestre me decla - re  
Como é que vai ficar

Preste atenção no que eu já dis - se  
Quem vencer é que vai brilhar

I called the Master Juramidam, for my Master to come here  
With his divine force to come and liberate me  
Give me strength, give me love, for me to be able to dominate  
My Master in His court, on His divine throne  
He has and gives everything with His crystal light  
I am small, I am small, it's he whom I should ask  
Everyone has, everyone has, everyone has, you can follow  
Here I'm going to declare to whom the Master entrusted it  
He who loves and knows how to love, follows the path of love  
My Master declares to me how things are going to be  
Pay attention to what I've already said; he who overcomes is going to shine

## 4 *As Estrelas*

Mestre Irineu Serra

As estrelas já chegaram  
Para dizer o nome seu  
Sou eu, sou eu, sou eu  
Sou eu um filho de Deus

As estrelas me levaram  
Para correr o mundo inteiro  
Pra conhecer esta verdade  
Para poder ser verdadeiro

Eu subi serra de espinhos  
Pisando em pontas agudas  
As estrelas me disseram  
No mundo se cura tudo

As estrelas me disseram  
Ouve muito e fala pouco  
Para poder compreender  
E conversar com meus caboclos

Os caboclos já chegaram  
De braços nus e pés no chão  
Eles trazem remédios bons  
Para curar os cristãos



The Stars already arrived to say their name  
I am, I am, I am, I am a son of God

The Stars took me to go through the entire world  
For me to know this Truth, to be able to be true

I climbed a hill of thorns, stepping on sharp points  
The Stars told me: in the world everything can be healed

The Stars told me: listen much and speak little  
So that I can understand and speak with my caboclos

Thge caboclos already arrived with naked arms and feet on the ground  
They bring good remedies to heal the Christians

## 5

*Os Espíritos Estão Chegando*

Alex Polari

mazurca

| Peirante este momento eu quero declarar  
| Umas poucas palavras que eu ouvi publicar

| Os espíritos estão chegando pela linha devagar  
| Se preparem aparelhos para ouvir e ensinar

| Eles estão vindo do Céu, também virão do Mar  
| Da Terra e das Montanhas para todos doutrinar

| Esta estrada é do Mestre, foi ele quem abriu  
| Replantando a Santa Doutrina para aquele que seguir

| Santo Daime, Santa Maria, consola e dá alívio  
| Eu digo aos meus caboclos que aqui o centro é livre

| Todos são filhos de Deus, só basta ele querer  
| Saúdo a proteção do Vovô Omunguelê

| No meio da minha viagem ele comigo veio ter  
| Disse que já fora escravo e cultuava o mesmo poder

| Meu Império Juramidam, que glória vos pertencer  
| Basta ser sempre fiel que tudo eu posso ser

In this very moment I want to declare  
A few words which I heard being announced  
The Spirits are arriving along the line slowly  
Prepare yourselves to listen and teach  
They are coming from the Sky, they will also come from the Sea  
The Earth and the mountains to indocrinate everyone  
This road is the Master's, it was he who opened it  
Replanting the Holy Doctrines for those who followed  
Holy Daime and Holy Mary who console and give relief  
I tell my caboclos that the center here is free  
All are children of God, it is sufficient that He wills it  
I praise the protection of grandfather Omunguelê  
In the middle of my journey he come to meet me  
Told me that he had been slave and cultivated the same power  
My Emperor Juramidam, what a glory to belong to You  
I need only to be forever faithful to be everything I can be

## 6 *Linha do Arroxim*

Vera Fróes

Harmônia, Verdade e Perdão  
São os três pontos que seguram esta união  
Eu peço meus irmãos: prestem atenção  
Que o Mestre do astral está olhando a sessão

As doenças que aparecer  
É disciplina pra quem faz por merecer  
Pedir aos espíritos curadores  
da linha de Arroxim a Jesus Cristo Redentor

Ter fé e esperança no pedido  
Pensar em Deus e na nossa Virgem Mãe  
Não ter medo de morrer  
E se sair correndo é pior para você

Com calma e tranquilidade  
O seu caminho vai se iluminar  
Te lembra do velho Juramidam  
Ele está sempre presente e segura a tua mão

Harmony, truth and forgiveness  
Are the three points that secure this union.  
I ask my brothers and sisters: pay attention  
For the Master in the Astral is watching this session  
The sicknesses that appear  
The discipline for those who try to be deserving.  
It's to ask the spirits of healing  
from the Arroxim line and Jesus Christ the Redeemer  
To have faith and hope in the request  
To think of God and of our Virgin Mother.  
To not be afraid of dying  
And if you take off running, it's worse for you.  
With calmness and tranquility  
Your path is going to be illuminated.  
Remember the old Juramidam  
He is always present and holds your hand.

## 7

*Linha do Tucum*

Mestre Irineu Serra

marcha e meia valsa, 2x

Eu canto aqui na terra  
 O amor que Deus me dá  
 Para sempre para sempre  
 Para sempre para sempre

A minha Mãe que vem comigo  
 Que me deu esta lição  
 Para sempre para sempre  
 Para sempre eu ser irmão

Enxotando os malfazejos  
 Que não querem me ouvir  
 Que escurecem o pensamento  
 E nunca podem ser feliz

Esta é a linha do Tucum  
 Que traz toda lealdade  
 Castigando os mentirosos  
 Aqui dentro desta verdade

I sing here on earth, the love that God gives me  
 Forever, forever, forever, forever

My Mother that comes with me, who gave me this lesson  
 Forever, forever, forever to be a brother

Driving away those who do evil, who don't want to listen to me  
 Who darken their minds and can never be happy

This is the thread of Tucum that brings all loyalty  
 Punishing the liars here in this truth

## 8 *Olho Para o Firmamento*

Padr. Alfredo

Olho para o firmamento  
E vejo todo Universo  
Esta força que recebo  
Sempre canto e sempre peço

Peço ao Onipotente  
E a Ele me humilho  
Para nunca me faltar  
Vossa luz com o santo brilho

Me seguro no Astral  
E quando me acho doente  
Me lembro de minha Mãe  
E de meu Pai Onipotente

Estas forças verdadeiras  
Provam que são existentes  
Mas quem vive neste mundo  
Pouco vê e pouco sente

Digo tudo humilhado  
E continuo a jornada  
Com meu Pai em minha frente  
E minha Mãe a meu lado

Vou seguindo e vou pedindo  
Para todos inocentes  
Peço força nos trabalhos  
Aos três Reis do Oriente

I look at the firmament, I see the whole Universe  
This force that I receive, I always sing and always ask  
I ask the Omnipotent, and to Him I humble myself  
That I never lack your light with your holy brilliance  
I secure myself in the Astral, and when I find myself sick  
I remember my Mother and my Omnipotent Father  
These true forces prove that they exist  
But who lives in this world sees little and feels little  
I say everything with humility and continue the journey  
With my Father in front and my Mother at my side  
I keep following and asking for all the innocents  
I ask for strength in the works of the three Kings of the Orient

## 9 *Marachimbé* (*Sol, Lua, Estrela*)

Padr. Alfredo

Sol, Lua, Estrela  
A Terra, o Vento e o Mar  
A Floresta e seus mistérios  
Para todos estudar

Sol, Lua, Estrela  
A Terra, o Vento e o Mar  
É a Luz do firmamento  
É só a quem eu devo amar

É só a quem eu devo amar  
E me segura em meu canto  
Pai, Filho e Virgem Mãe  
Com o divino Espírito Santo

O divino Espírito Santo  
Em todos três num só se encerra  
É o tempo do apuro  
Pouca paz e muita guerra

Esta paz é da Rainha  
Da Floresta e do Mestre  
É o princípio das dores  
Meus irmãos, o tempo é este

Meus irmãos, o tempo é este  
Das lembranças de Noé  
Peço força a todos seres  
Firmo em Marachimbé



Sun, Moon, Star; the Earth, the wind and the sea  
The forest and its mysteries for everyone to study

Sun, Moon, Star; the Earth, the wind and the sea  
It is the light of the firmament, it is only this that I must love

It is only this that I must love, and secures me in my song  
Father, Son and Virgin Mother, with the Divine Holy Spirit

The Divine Holy Spirit, all three enclosed in one  
It is the time of purification, little peace and much war

The peace is of the Queen of the Forest and of the Master  
It is the beginning of the suffering; my brothers, this is the time

My brothers, this is the time to remember the times of Noah  
I ask strength of all beings, I am firm in Marachimbé

## 10 *Eu Agora Paro Peço*

Padr. Alfredo

Eu a<sup>4</sup>gora para o peço  
Peço e rogo ao Senhor Deus  
Que me dê a santa saúde  
Para todos filhos Seus

Aqui estamos pedindo  
E quem responde é nosso Pai  
Vossa vontade é feita  
Sempre em todo lugar

Sempre estou reunindo  
Para mais fácil dizer  
No trabalho com firmeza  
É mais fácil de vencer

Vou chamando um a um  
Aqui dentro da sessão  
O que tiver consciência  
E deseja ser irmão

Esta prova é para todos  
Nos exige este trabalho  
Viver sempre com alegria  
E no salão cantar hinário

Now I stop and ask, I ask and pray to the Lord God  
To give me the holy health, for all His sons and daughters

Here we are asking, and who answers is our Father  
Your will is done always everywhere

I am always reuniting, because it is easier to say  
In work with firmness it is easier to succeed

I keep calling one by one here within the session  
Whoever has consciousness and desires to be brother

This trial for everyone demands from us this work  
Always to live with joy and to sing the Hinario in the temple

# 11 *Eu Te Dei uma Casa*

Padr. Sebastião

Eu peço a meu Pai, sei que Vós tem o poder  
Perdoai as minhas culpas, se de Vós eu merecer

Eu te dei uma casa que não falta ninguém  
Para tu escolher aqueles que te convém

A estrada eu dou a todos, para todos viajar  
Ver e compreender, e ficar em seu lugar

Eu estou com Deus, Deus está em mim  
Eu estando com Deus, Deus é o meu caminho

Deus é a glória, Deus a glória é  
Quem é meu Salvador é Jesus de Nazaré

Eu vivo neste mundo na minha direção  
Olhando as coisas de Deus e prestando bem atenção

I ask my Father, I know that You have the power  
Forgive my guilt, if I am deserving

I gave you a house in which no one is missing  
For you to choose those whom you find worthy

I give the path to all, for everyone to travel  
To see and understand, and to stay in your place

I am with God, God is within me  
Being with God, God is my path

God is the glory, God the glory is  
He who is my Savior is Jesus of Nazareth

I live in this world following my direction  
Looking at the things of God and paying close attention

## 12 *São João na Terra*

Padr. Sebastião

2x

Quando ouvir falar de São João na terra

É sinal de guerra em todo lugar

É fora de confusão

Chegou São Pedro com seus dois irmãos

Os anjinhos do céu é quem vem colher

Para ajuntar em um só lugar

Louvar a meu Pai Eterno

Feliz daquele que bem trabalhar

When you hear it said that St. John is on the earth

It's a sign of war everywhere

Apart from the confusion

St. Peter arrived with his two brothers

The little angels of heaven are the ones who come to gather

To bring together in one single place

Praise to my Eternal Father

Happy is he who works well

# 13 *Peço que Vós me Ouça*

Padr. Sebastião

valsas, 2x

Meu <sup>3</sup> Pai peço que Vós me ouça  
 Para eu pedir o perdão -  
 Eu peço não só para mim  
 Para mim e os meus irmãos -

Meu Pai quando for perdoar -  
 Perdoa como lhe convém -  
 Eu peço que vós nos perdoe  
 Como perdoou em Belém -

A barca que corre no mar -  
 Corre no meu coração -  
 Aquele que aqui batiza  
 Batizou no rio de Jordão -

My Father I ask that You hear me, for me to ask for forgiveness  
 I ask not only for me, but for me and my brothers and sisters

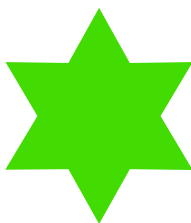
My Father when He forgives, he forgives as it befits Him  
 I ask that You forgive us, as You forgave in Bethlehem

The boat which sails on the sea sails within my heart  
 The one who baptizes here, is baptized in the Jordan River



## **Capítulo 15**

# **Cura: Segunda Parte**



# 1 *Eu Vivo na Floresta*

Padr. Sebastião

| Eu vivo na floresta, eu tenho os meus ensinoss  
| Eu não me chamo Daime, eu sou é um ser divino

| Eu sou um ser divino, eu venho aqui para te ensinar  
| Quanto mais puxar por mim, mais eu tenho que te dar

| Muito eu tenho que te dar, e também tenho para te dizer  
| Quem tem dois olhos enxerga, mas os cegos também vêm

| Os ensinoss da Rainha, todos eles são divinal  
| Eles são das cortinas, lá do alto do astral

| Eu te entrego estes ensinoss, como que seja uma flor  
| Gravai bem no teu peito, este tão grande amor

| Este tão grande amor, é para todos os meus irmãos  
| Os ensinoss da Rainha, e do Mestre Juramidam

| Meus amigos e meus irmãos, todos vão gostar de ver  
| Que aqui neste salão, tem muito que se aprender

| Aquele que não aprender, é porque não presta atenção  
| Muito terá que sofrer, aqui na reunião

| O Mestre e a Rainha, eles têm um grande amor  
| Eles estão fazendo paz, como Cristo Redentor

| Jesus Cristo veio ao mundo, e sofreu até morrer  
| Mas deixou os seus ensinoss, para quem quiser aprender



I live in the forest, I have my teachings  
I don't call myself Daime, I am a Divine Being  
I am a Divine Being, I come here to teach you  
The more you ask of me, the more I have to give you  
Much I have to give you, and also to say to you  
Who has two eyes sees, but the blind also see  
The teachings of the Queen, all of them are divine  
They are from the curtains of the height of the astral  
I give you these teachings as if they were a flower  
Engrave well in your heart this great love  
This great love is for all of my brothers and sisters  
The teachings of the Queen and of the Master Juramidam  
My friends and my brothers and sisters will all be glad to see  
That here inside this room there is much to be learned  
He who doesn't learn, it's because he doesn't pay attention  
He will suffer a great deal here in the reunion  
The Master and the Queen, they have a great love  
They are bringing peace as did Christ the Redeemer  
Jesus Christ came to the world, and he suffered until he died  
But He left His teachings for those who want to learn

## 2 *Princesa Janaína*

Padr. Sebastião

Jesus Cristo está no céu  
Está na terra está no mar  
A Princesa Janaína  
Ela veio para me ensinar

Os ensinamentos da princesa  
Todos eles têm valor  
Vamos louvar ao Pai Eterno  
E a Jesus Cristo Redentor

Jesus Cristo foi o maior Rei  
Que neste mundo habitou  
Jesus Cristo está em mim  
Ele é meu protetor

Jesus Cristo Filho de Deus  
Ele é bom curador  
Ele cura todo mundo  
Que souber dar o seu valor

Estou aqui neste salão  
Eu vim aqui para me curar  
Peço força ao Pai Eterno  
Ele é quem tem para nos dar

A Princesa Janaína  
Ela tem todo primor  
Ela ama ao Pai Eterno  
E a Jesus Cristo Salvador

Jesus Christ is in Heaven, is on the earth, is in the sea  
The Princess Janaina, she comes to teach me

The teachings of the princess, all of them have value  
Let's praise the Eternal Father and Jesus Christ the Redeemer

Jesus Christ was the greatest king that ever lived in this world  
Jesus Christ is within me, he is my protector

Jesus Christ, Son of God, he's a good healer  
He cures everyone who know how to value him

I am inside this room, I came here to heal myself  
I ask the Eternal Father for strength, it is He who can give it to us

The Princess Janaina, it is she who has all perfection  
She loves the Eternal Father and Jesus Christ the Savior

### 3 *Quando Tu Estiver Doente*

Padr. Sebastião

Quando tu estiver doente  
Que o Daime for tomar  
Te lembrando ser divino  
Que tu tomou para te curar

Te lembrando do ser divino  
O universo estremeceu  
A floresta se embalou  
Porque tudo aqui é meu

Eu já te entreguei  
Agora vou realizar  
Se fizeres como eu te mando  
Nunca hás de fracassar

Tu já viste o meu brilho  
E já sabes quem eu sou  
Agora eu te convido  
Para ires aonde estou

Whenever you are sing and you're going to take the Daime  
Remember the Divine Being that you took to heal yourself

Remembering the Divine Being, the universe did shake  
The forest did sway, because everything here is mine

I already gave to you, now I'm going to manifest it  
If you do as I tell you, then you will never fail

You have seen my brilliance and you know who I am  
Now I invite you to go where I am

## 4 *Peço Força*

Padr. Sebastião

Peço <sup>4</sup>força, lá vem força  
Deus do céu foi quem mandou

Jesus Cristo está comigo  
Ele é meu protetor

Jesus Cristo está na terra  
Ele é bom curador

Ele cura quem lhe procura  
Pois Ele é o triunfador

Ele cura quem lhe procura  
Conforme o seu merecer

Que nem todos estão nas graças  
Para as curas receber

I ask for strength, strength comes; God in heaven sent it  
Jesus Christ is with me, he is my protector  
Jesus Christ is on the earth, he is a good healer  
He cures who seeks Him, for He is the triumphant  
He cures who seeks Him according to their merit  
For not everyone is in the grace to receive the healings

## 5 *Beija-Flor*

Padr. Sebastião

É Beija é Beija-Flor  
Que minha Mãe me entregou  
Para afastar as doenças  
De quem for merecedor

Meu Mestre está comigo  
Pois ele é meu amor  
É no céu e na terra  
Jesus Cristo Salvador

Oh meu Juramidam  
Foi Ele quem me mandou  
Para relembrar lembranças  
Da salvação do amor

Meu Mestre está comigo  
Mesmo aqui aonde estou  
É a glória do meu Pai  
Jesus Cristo Redentor

Eu digo tá, eu digo tá  
Eu digo tá e aqui estou  
Eu não me esqueço eu só me lembro  
Do meu Mestre Ensinador

It's the humming-, hummingbird that my Mother gave me  
 To remove all the sickness of the ones who are deserving  
 My Master is with me, for He is my love  
 It's in heaven and on earth, Jesus Christ the Savior  
 Oh! My Juramidam; it was he who sent me here  
 To remember memories of the salvation of love  
 My Master is with me right here where I am  
 He's the glory of my Father, Jesus Christ the Redeemer  
 I say yes, I say yes, I say yes and here I am  
 I don't forget and only remebr my Master who is the teacher



## 6 *Deus É Para Todos*

Padr. Sebastião

Eu vim para lembrar  
 Eu tenho que dizer  
 Deus é para todos  
 Não se pode esconder

Do que vive o Eterno  
 É do Vosso grande amor  
 É da onde vem a luz  
 É do nosso Salvador

Meu Pai e minha Mãe  
 Todo mundo vê  
 Vêm mas não sa- bem  
 Ficam por saber

I came to remember; I have to say:  
 God is for everyone, this cannot be hidden  
 What sustains the eternal is Your great love  
 And from where comes the light, it's from our Savior  
 My Father and my Mother, everyone sees them  
 They see but don't know, will remain without knowing



## 7 *Eu Invoco Meu Mestre*

Padr. Sebastião

Eu invoco o meu Mestre  
Quando me acho doente  
Recebo a minha saúde  
É de Deus Onipotente

Levanto a minha bandeira  
Mostrando o meu valor  
Andando por minha estrada  
Por onde o Mestre andou

Quem quiser pode correr  
Mas eu vim testemunhar  
Me chamam de mentiroso  
Mas meu Pai e minha Mãe lá está

Sou filho da verdade  
Mas não querem me escutar  
O mundo de ilusão  
Como é que vai ficar

I invoke my Master when I feel sick  
I receive my health from God omnipotent  
I lift my flag, showing my worth  
Walking along my path where the Master walked  
Whoever wants can run, but I came to testify  
They call me a liar, but my Father and Mother are there  
I am a son of truth, but they don't want to listen to me  
The world of illusion, what's going to happen to it?



## 8 *Cuidado no Julgamento*

Padr. Sebastião

Eu <sup>4</sup>chamo os meus irmãos  
Para justificar  
Cuidado no julgamento  
Para ser julgado e ficar em seu lugar

Não fale de coisas sérias  
Não seas blasfemador  
Dizendo que estão com Cristo  
Estão longe do Salvador

Eu amo a meu Pai  
Aqui eu vou chamar  
Quem ama coisa à toa  
Perante a verdade vem se envergonhar

Não quero mal a ninguém  
A todos eu tenho amor  
Eu amo a Jesus Cristo  
O nosso Mestre Imperador

I call my brothers and sisters, in order to make things right  
Be careful in the judgement, to be judged and remain in your own place  
Don't talk about serious things, don't be a blasphemer  
Saying that you're with Christ, when you're far from the Savior  
I love my Father, here I will call him  
Those in love with meaningless things will be ashamed before the Truth  
I wish harm to none, I have love for all  
I love Jesus Christ, our Imperial Master

## 9

*Sou Luz*

Padr. Sebastião

perfilado

Sou Luz, dou Luz  
 E faço tudo iluminar  
 Vejo meu Pai nas alturas  
 E o Poder aonde está

A força está comigo  
 Falo perante o Poder  
 Faço o que Tu me pedes  
 Eu quero ver estremecer

O amor eterno  
 Gravei no coração  
 De Vós eu recebo os ensinamentos  
 Para expandir para os meus irmãos

Assim é que meu Pai quer  
 Perante este Poder  
 Não fazem o que Ele pede  
 E todos querem merecer

I am Light, I give Light, and illuminate everything  
 I see my Father in the Heights, and the power where it is  
 The force is with me, I speak in the presence of the power  
 I do whatever You ask of me, I want to see everything shake  
 The eternal love I inscribed upon my heart  
 From You I receive the teachings to spread to my brothers and sisters  
 This is how my Father wants it, in the presence of this power  
 They don't do what He asks, yet they all want to deserve

# 10 *Tão Bonito é meu Pai*

Padr. Sebastião

Tão bo<sup>4</sup>nito é meu Pai  
É meu Mestre ensinador  
Vamos receber a glória  
Do nosso Mestre curador

A força do meu Pai  
Quem duvida é o pecador  
Não se lembram do que fizeram  
Assassinaram o Salvador

Levaram Ele para a frente  
Sem ter dó, sem ter amor  
Procurando os seus discípulos  
E Todos se afugentou

Aqui eu vim lembrar  
Tudo o que já se passou  
Peço que ninguém se esqueça  
Do nosso Mestre zelador

How beautiful is my Father, he is my Master teacher  
Let us all receive the glory of our Master, the healer  
The force of my Father, who doubts it is a sinner  
They don't remember what they did, they killed the Savior  
They took Him to the front without pity, without love  
Seeking his disciples, and all of them fled  
Here I came to remember everything that already happened  
I ask that no one forget our Master who cares for us

## 11 *Eu Entrei em Entendimento*

*Padr. Alfredo (ofert. para: Madr. Cristina)*

(Eu) entrei em entendimento  
Entre meu eu e matéria  
Sou luz expulso doença  
E destrincho a causa dela

Essa força eu recebi  
Essa força eu tenho em mim  
Repar-to com meus irmãos  
Todos que fizeram assim

Todos que fizeram assim  
Assim como meu Pai é  
Todos estão avisados  
Desde o tempo de Noé

Vejo a batalha fechada  
Firmo bem a minha espada  
Se acordem meus irmãos  
Para vencer a jornada

Vou seguindo passo a passo  
Cumprindo a minha missão  
Tudo está acontecendo  
Se conformem meus irmãos

Com afirmação dos anjos  
Dos seres que nos convém  
Temos tudo nesta vida  
E sei que Deus nos quer bem

I entered an understanding between my self and matter  
I am light, I expel sickness, and I unravel the cause of it  
This force I received, this force I have in me  
I share with my brothers and sisters, everyone that does the same  
Everyone that does the same, just as my Father is  
Everyone is thus warned since the time of Noah  
I see the battle peaking, I firm well my sword  
And my brothers and sisters, wake up, to overcome the journey  
I keep following step by step, fulfilling my mission  
Everything is happening; accept this, my brothers and sisters  
With affirmation of the angels, of the beings who benefit us  
We have everything in this life, and I know that God wishes us well

## 12 *O Daime, É o Daime*

Padr. Alfredo (ofert. para: José Teixeira)

mazurka

O Daime é o Daime  
Eu estou afirmando  
É o Divino Pai Eterno  
E a Rainha Soberana

O Daime é o Daime  
O professor dos professores  
É o Divino Pai Eterno  
E seu Filho Redentor

O Daime é o Daime  
O Mestre de todos ensinos  
É o Divino Pai Eterno  
E todos seres divinos

O Daime é o Daime  
Eu agradeço com amor  
É quem me dá a minha saúde  
E revigora o meu amor

Agradeço ao Santo Daime  
Agradecendo a todos seres  
E quem me manda agradecer  
É o meu Pai verdadeiro

The Daime is the Daime, I am affirming  
It is the divine Eternal Father, and the Sovereign Queen  
The Daime is the Daime, the Teacher of all teachers  
It is the Divine Eternal Father, and his son the redeemer  
The Daime is the Daime, the master of all teachings  
It is the Divine Eternal Father, and all Divine Beings  
The Daime is the Daime, I thank with love  
It is he who gives my health, and renews my faith  
I thank the holy Daime, thanking all beings  
And who orders me to give thanks, is my truthful Father

# 13 *Curo Tudo (Eu Vou Me Levantar)*

Madr. Tetê (ofert. para: Madr. Cristina Raulino)

perfilado

Eu vou me levantar  
Com ajuda do Senhor  
Peguei na minha espada  
Foi para guerrear

Esta força quem me deu  
Foi o Mestre Juramidam  
Para eu me levantar  
Com a espada na mão

Curo tudo, expulso tudo  
Com o poder do Pai Eterno  
E da Virgem Soberana  
E do divino Espírito Santo

I raise myself up with the aid of the Lord  
I grabbed my sword in order to make war

Who gave me this strength was the Master Juramidam  
To raise myself up with my sword in my hand

I heal everything, I expel everything, with the power of the Eternal Father  
And of the Sovereign Virgin and of the Divine Holy Spirit.

## 14 *Meu Mestre Me Cure*

Madr. Rita

Meu Mestre me cure  
 Meu Mestre me olhe  
 Meu Mestre me ensine  
 Me dê a Santa Glória

Eu peço a meu Mestre  
 Com fé de alcançar  
 Meu Mestre me leve  
 Ao reino celestial

Filha te corrijas  
 Para ser perdoada  
 E venha que Eu te levo  
 Ao reino celestial

Meu Mestre na frente  
 Eu vou acompanhar  
 Com fé em meu Mestre  
 Eu tenho que alcançar.

My Master, heal me; my Master, watch me  
 My Master, teach me; give me the holy glory

I ask my Master; with faith to arrive  
 My Master take me to the Celestial Kingdom

Daughter amend yourself to be forgiven  
 And come so I can take you to the Celestial Kingdom

My Master in front, I will follow  
 With faith in my Master I'm sure to arrive



## 15 *É Pedindo e Rogando*

Madr. Rita

É pe<sup>4</sup>dindo e ro<sup>4</sup>gando  
Que podemos alcan<sup>4</sup>çar  
||:Eu pedi a Virgem Mãe  
Para ela vir nos curar:||

Meu Mestre a Vós eu pe<sup>4</sup>ço  
Tenha de nós compaixão  
||:Nos dê paz nos dê amor  
Aqui dentro da sessão :||

Nos dê a nossa saúde  
Firmeza para nós cantar  
||:Meu Mestre nos segure  
Não nos deixe tombar :||

Daqui estou olhando  
Pres<sup>4</sup>tando bem aten<sup>4</sup>ção  
||:Eu ensino é ter amor  
Mas só querem a ilus<sup>4</sup>ão. :||

It's by asking and imploring that we're able to attain  
I asked the Virgin Mother to come and heal us

My Master, I ask of You: have compassion for us  
Give us peace, give us love, here within the session

Give us our health, firmness for us to sing  
My Master hold us, don't let us fall

From here, I am watching, paying close attention  
To have love is what I teach, but they only want illusion

## 16 *Lá Vêm o Sol*

Madr. Rita

valsas

Lá vem o sol nos curar  
Vamos todos se firmar  
||:No sol, na lua e nas estrelas  
E na Rainha do mar :||

Cheguei, já estou aqui  
Ninguém queira duvidar  
||:O que meu Pai me ordena  
Eu tenho que afirmar :||

Meu Pai Vós nos abençoe  
Nos dando o Vosso conforto  
||:Que eu estando com Vós  
Jamais me considero morto. :||

Here comes the sun to heal us; let's all firm ourselves  
In the sun, the moon and the stars, and in the Queen of the Sea

I arrived, I'm already here; nobody should doubt  
What my Father orders, I have to affirm

My Father, may You bless us, giving us Your comfort  
For I, being with You, will never consider myself dead

## 17 *Encostado a Minha Mãe*

Mestre Irineu Serra

Encostado à minha Mãe  
E meu Papai lá no astral  
||: Para sempre eu quero estar  
Para sempre eu quero estar :||

Minha flor, minha esperança  
Minha rosa do jardim  
||: Para sempre eu quero estar  
Com minha Mãe juntinho a mim :||

Eu moro nesta casa  
Que minha Mãe me entregou  
||: Eu estando junto com Ela  
Sempre dando o seu valor :||

Fazendo algumas curas  
Que minha Mãe me ordenou  
||: De brilhantes pedras finas  
Para sempre aqui estou :||

Next to my Mother and to my Father there in the astral  
Forever I want to be, forever I want to be

My flower, my hope, my rose of the garden  
Forever I want to be with my Mother next to me

I live in this house that my Mother entrusted to me  
Being next to Her, always giving Her worth

Doing some healings that my Mother ordered me to do  
Of shining precious stones; forever here I am

## 18 *Sou Filho do Poder*

Mestre Irineu Serra

Sou filho do poder  
E dentro desta casa estou  
Fazendo os meus trabalhos  
Que minha Mãe me ordenou

Eu pedi a meu Pai  
Me deu o consentimento  
De trabalhar para os meus irmãos  
Aqueles que estão doentes

Confessa a consciência E  
alegra teu coração  
Que esta é a verdade  
Que eu apresento aos meus irmãos

I am a son of the Power, and in this house I am  
Doing my spiritual works that my Mother ordered me to do

I asked my Father, He gave me His consent  
To work for my brothers and my sisters, those who are ill

Confess your conscience and gladden your heart  
For this is the truth that I present to my brothers and my sisters

## **Capítulo 16**

# **Trabalho de São Miguel**



## 16.1 Instruções

**Trabalho de São Miguel:**  
Trabalho de Limpeza Espiritual e Cura

**Saint Michael Work:**  
Work of Spiritual Cleansing and Healing

### Ordem de trabalho

#### 1. PRECES

- Sinal da Cruz
- Pai Nosso & Ave Maria
- Chave de Harmonia

#### 2. ORAÇÃO

#### 3. ABERTURA DOS PORTÕES CELESTIAIS

- Sol, Lua, Estrela
- Consagração do Aposento
- Prece para o Começo da Reunião
- Prece para os Médiums
- Com o Poder do Céu
- Prece para Afastar os Maus Espíritos

#### 4. CHAMADOS DOS MENSAGEIROS

#### 5. CURA II

#### 6. ENCERRAMENTO

- Em Pé Firme na Floresta
- Devo Amar Aquela Luz
- Prece para o Encerramento da Reunião
- 3 Pai Nossos e 3 Ave Marias
- Credo
- Salve Rainha
- Encerramento por Juramidam

## Como firmar o ponto de São Miguel

### Arranjo das velas

Enquanto que o hino “*Sol, Lua, Estrela*”, é cantado, o Presidente segura três velas acesos na mão direita, firmado no sol, na lua, e nas estrelas.

Após cantar “*Sol, Lua, Estrela*” três vezes, o Presidente coloca as três velas em cima da mesa junto com as outras três habituais. Se a mesa for uma mesa de seis pontas, pode-se arrumar as seis velas para ter uma vela em cada ponta da Mesa.

### Como se perfilar

Durante estes hinos, os participantes se perfilam, levantando os cinco dedos da mão esquerda e o dedo indicador e o dedo médio e polegar da mão direita, em atenção ao nosso Mestre Jesus Cristo e aos nossos guias espirituais, São Miguel, São João Batista, etc. (Hinos: “*Sol, Lua, Estrela*”, “*Com o Poder do Céu*”, “*Em Pé Firme na Floresta*” e “*Devo Amar Aquela Luz*”).

## How to firm the point of Saint Michael

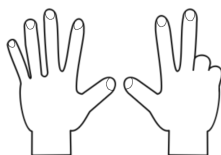
### Arrangement of the candles

When the hymn “*Sol, Lua, Estrela*” is sung, the President holds three lit candles in his/her right hand, firmed in the sun, the moon, and the stars.

After singing “*Sol, Lua, Estrela*” three times, the President takes the three candles and places them on the table with the other three that are usually there. If there is a six-pointed star table, place a candle in each point of the table.

### How to stand

During these hymns, the participants stand, raising five fingers of the left hand; and the pointer finger, the middle finger, and the thumb of the right hand, in attention to our Master Jesus Christ and our spiritual guides, Saint Michael, Saint John the Baptist, etc. (Hymns: “*Sol, Lua, Estrela*”, “*Com o Poder do Céu*”, “*Em Pé Firme na Floresta*” e “*Devo Amar Aquela Luz*”).



# Abertura dos Portões Celestiais

## I *Sol, Lua, Estrela*

Mestre Irineu Serra

perfilado, 3x

Sol, Lua, Estrela  
A Terra o Vento e o Mar  
É a Luz do Firmamento  
É só quem eu devo amar

É só quem eu devo amar  
Trago sempre na lembrança  
É Deus que está no Céu  
Aonde está minha esperança

A Virgem Mãe mandou  
Para mim esta lição  
Me lembrar de Jesus Cristo  
E esquecer a ilusão

Trilhar este caminho  
Toda hora e todo dia  
O Divino está no Céu  
Jesus filho de Maria

Sun, Moon, Star, the Earth, the Wind and the Sea  
It's the light of the firmament, it's only this that I must love  
It's only this that I must love, I always carry it in my memory  
It's God who is in heaven where my hope is  
The Virgin Mother sent this lesson for me  
To remember Jesus Christ, and to forget the illusion  
To tread this path, every hour and every day  
The Divine is in heaven, Jesus, Son of Mary



## II *Prece para o Começo da Reunião*

Allan Kardec



*Antes que esta oração seja recitada o Consagração do Aposento*

Ao Senhor Deus Todo-poderoso pedimos que envie bons espíritos para nos assistirem, que afaste os que puderem induzir-nos ao erro, e que nos dê a luz de que precisamos para distinguir a verdade da impostura.

Afastai de nós também, Senhor, os espíritos malévolos, encarnados ou descarnados, que tentem lançar a desunião entre nós e, bem assim, desviar-nos da caridade e do amor do próximo. Se alguns procurarem introduzir-se aqui, fazei Senhor, que não achem acesso em nossos corações.

Bons espíritos que vos dignais vir instruir-nos, tornai-nos dóceis aos vossos conselhos, isentai-nos de qualquer pensamento de egoísmo, de orgulho, de inveja e de ciúme; inspirai-nos indulgência e benevolência para com os nossos semelhantes, presentes ou ausentes, amigos ou inimigos; fazei, enfim, que pelos sentimentos que nos animam, reconheçamos a vossa salutar influência.

Dai aos médiuns que encarregades de nos transmitir os vossos ensinamentos, consciência da santidade do mandato que lhes é confiado e da gravidade do ato que vão desempenhar, a fim de que o pratiquem com o fervor e o recolhimento necessários.

Se entre nós se encontrarem pessoas dominadas por sentimentos que não sejam do bem, abri-lhes os olhos à luz e perdoai-lhes como lhe perdoamos, se por ventura trazem malévolas intenções.

Pedimos especialmente a nosso guia espiritual, São João Batista, que nos assista e por nós vele.

## **EN** *Prayer for the Beginning of the Meeting*

*Before this prayer, recite the Consecration of the Space*

We implore You, oh God, the All Powerful, to send us the good spirits to help us and keep away any spirits that may lead us into error. Give us the necessary light to distinguish truth from falsehood.

Keep away wicked spirits, whether incarnate or discarnate, that might try to cause dissension among us and turn us away from charity and the love of our neighbors. If any such spirits try to disturb our meeting, don't let them have access to our hearts.

Good spirits, who see fit to come and teach us, make us yielding to your direction. Turn us away from all selfish, proud, jealous, and envious thoughts. Inspire in us tolerance and goodwill toward our fellow human beings, present or absent, friend or enemy. Finally help us to acknowledge your uplifting presence in the feelings that hearten our souls.

God, give the mediums who have been charged with the responsibility of transmitting higher teachings an awareness of their high commission. Give them a sense of the seriousness of their task so that they can undertake it with the necessary fervor and introspection.

If, at our meeting, there are individuals motivated by feelings other than goodwill, open their eyes to the light and forgive them — as we forgive them — for any malevolent disposition they may display

We ask especially that the spirit of Saint John the Baptist, our spiritual guide, help and watch over us.



### III *Prece para os Médiuns*

Allan Kardec

Deus Onipotente, permiti que os bons espíritos me assistam na comunicação que solicito. Preservai-me da presunção de me acreditar ao abrigo dos maus espíritos; do orgulho que poderia induzir-me ao erro acerca do valor que obtenho; de todo sentimento contrário caridade para com os outros médiuns.

Se for lavado ao erro, inspirai a alguém o pensamento de advertir-me, e dai-me humildade para receber, chei de reconhecimento, a crítica que me façam, para tomar por dados a mim mesmo, e não aos outros, os conselhos que os bons espíritos hajam por bem ditar-me.

Se me vir tentado a abusar, seja no que for, ou me envaidecer da faculdade que vos aprouve conceder-me, eu vos peço que ma retireis antes que consistais se afaste ela do seu fim providencial, que é o bem de todos e o meu próprio adiantamento moral.

**EN** *Prayer for the Mediums*

Almighty God, let the good spirits come and help me with the requested communication. Keep me from presuming that I am immune to the influence of wrongdoing spirits; to pride, which can lead me to misinterpret the value of what I receive and to any feelings of uncharitableness toward other mediums.

If I make mistakes, inspire someone to alert me to this fact, and give me the humility to accept the deserved criticism. May I also realize that the advice the good spirits give through me is not only directed to others but also me.

If I am tempted in any way to abuse, in any form, the gift bestowed on me by Your grace, or if I become proud of it, I ask that You take it back rather than let it stray from its providential objective, which is the good of all and my own moral advancement.

## IV

*Com o Poder do Céu*

Padr. Alfredo

perfilado, valsa, 3x

Com o poder do Céu, da Terra e também do Mar -

||: Ordeno a São Miguel, a força Deus é quem dá -:||

A força Deus é quem dá, para quem tem conhecimento

Reconhecendo os primores, e não tirar do pensamento

Só Deus, só Deus, só Deus, é quem pode nos segurar -

||: Para nós vencer a batalha, para adiante se alcançar -:||

Para adiante se alcançar, o que custa grande sofrimento

Que é amar com firmeza, a Deus Pai do firmamento

O Deus do firmamento, é o Sol e a Lua

||: No firmamento está o carreiro, e o Cruzeiro,  
caminhada sua :||

A constelação chegou, bem juntinho da Virgem Maria

No Cruzeiro está o Rosário, dos pedidos em agonia

A força quem tem é o Rei, Jesus Cristo, o Mestre de sempre

||: Tudo no coração de Maria, na Terra e em todo  
firmamento :||

With the power of heaven, of Earth and the Sea

I order Saint Michael, the strength is given by God

The strength is given by God, for those who have understanding

Recognizing the splendors, and not forgetting them

Only God, only God, only God, is who can secure us

For us to overcome the battle, to be able to attain afterwards

To be able to attain afterwards, which costs great suffering

That is to love with firmness, The Father God of the Firmament

The Father God of the Firmament, is the Sun and the Moon

In the firmament is the trail, and the Cross is His path

The constellation arriver, very close to the Virgin Mary

On the Cross is the Rosary, of the prayers in agony

The King has the force, Jesus Christ, the Master of all time

Everything in the heart of Mary, on the Earth, and in the whole Firmament



## V *Prece para afastar os maus espíritos*

Allan Kardec

“Ai de vós, escribas e fariseus hipócritas, que limpais por fora o copo e o prato, conservando-se por dentro, cheio de rapinas e de impurezas. Fariseus cegos, limpai primariamente o interior do copo e do prato a fim de que pelo interior também fiquem limpos.

Ai de vós escribas e fariseus hipócritas, que vos assemeilhais a sepulcros caiados, mas cheios por dentro, de toda sorte de podridões. Assim, por fora pareceis justos aos olhos dos homens, mas, por dentro, estais cheios de hipocrisia e indignidades.” (*Mateus, cap. 23, vers. 25 á 28.*)

Os maus espíritos vão onde acham meio de satisfazer a sua perversidade. Para os afastarmos não basta que lhes peçamos, nem mesmo lhes ordenemos que se retirem. É necessário que nos expurguemos daquilo que os atrai. Os maus espíritos farejam as chagas da alma, qual o fazem as moscas com as do corpo. Assim como se limpa o corpo para evitar a bicheira, também se deve limpar a alma de suas impurezas a para evitar os maus espíritos. Como vivemos no mundo onde eles pululam, nem sempre as boas qualidades de coração nos põem ao abrigo das suas tentativas; mas nos dão, forças para lhes resistir.

### PRECE

Que em nome de Deus Onipotente se afastem de mim os maus espíritos e que os bons me sirvam de escudo contra eles.

Espíritos malfazejos, que aos homens inspirai maus



pensamentos, espíritos zombeteiros que mofais da credulidade deles, eu vos repilo com todas as forças de minha alma e fecho os ouvidos às vossas sugestões, mas suplico para vós a misericórdia de Deus.

Bons espíritos que vos dignais de me assistir, dai-me forças para resistir à influência dos maus espíritos e as luzes necessários para não ser vítima de seus embustes.

Preservai-me do orgulho e da presunção; isentai o meu coração do ciúme, do ódio, da malevolência, e de qualquer sentimento contrário à caridade, que são outras tantas portas abertas ao espírito do mal.

## **EN** *Prayer to Remove Wrong-doing Spirits*

“Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites, for you clean the outside of the cup and dish, but you remain on the inside, full of plunders and impurities. Blind Pharisees, clean first the inside of the cup and dish, so that on the inside you may also be clean.

Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites, for you are like tombs that are whitewashed but full, on the inside, of all kinds of rottenness. In the same way, on the outside, you appear to people as righteous, but on the inside, you are full of hypocrisy and wickedness.”  
(*Matthew, chapter 23, verses 25–28.*)

Wrong-doing spirits can only be found where they have a chance to satisfy their desires. To keep them at bay, it isn’t enough simply to ask them to go away or even to order them to go. It’s essential first that we eliminate from ourselves whatever in us is attracting them. Wrong- doing spirits discover the ulcers of the soul in the same way flies discover wounds on the body. So, just as you wash your wounds in order to avoid maggots, clean your soul of its impurities in order to avoid bad spirits. We live in a world that teems with these spirits, and the good qualities of our hearts aren’t always enough to stop their attempts on us. Nevertheless, these qualities give us strength in resisting them.

### **PRAYER**

In the name of Almighty God, may the wrong-doing spirits stay away from me and the good spirits protect me from their influence.

Wicked spirits, that inspire bad thoughts, deceiving and lying spirits that delude the unwary, mocking

spirits that delude the naive, I repel you with all the strength in my soul and close my ears to your suggestions. And I pray also that God have mercy on you.

Good spirits that undertook to guide me, give me the strength I need to resist the influence of lower spirits and the discernment not to become a victim of their designs.

Keep me safe from pride and presumption. Turn my heart away from all thoughts of jealousy, hate, badness, and any feelings opposed to charity, since these are all open doors to wrong-doing spirits.

# Chamados dos Mensageiros

## 1 *A Chave da Justiça*

Alex Polari

2x

Eia, vem aqui no meio, vem aqui com o relho  
Eia eu vou chegar, viva São Miguel que veio  
Veio abrir a banca lá dos Orixás

Eia, São Miguel que veio com balaça e espada  
Veio pra avisar que Jesus Cristo é o dono  
Aqui desse terreiro, e é pra se entregar

Eia, São Miguel que veio balançando a tropa  
Veio dominar, peia pra quem é rebelde  
O fiscal que veio, foi para apurar

Salve o meu Mestre Império, que nesse Cruzeiro  
Bem firmado está, deu para São João na terra  
A chave da justiça no Santo Daime está.

Eia come here in the middle, come here with the whip  
Eia, I will arrive, viva Saint Michael who came  
Came to open the banca of the Orixás

Eia Saint Michael who came with the scale and the sword  
Came to advise that Jesus Christ is the owner  
Here in this terreiro, and that it is for us to surrender

Eia São Michael who came rocking the army  
He comes to dominate, consequences for those who are rebellious  
The guardian who came, came to purify

Salve, Oh! My Imperial Master, That this Cross  
Is well firmed here, gave to Saint John on Earth  
The key of Justice is here in the Santo Daime



## 2

*Mensageiro do Anjo Azul*

Maria Alice

mazurka

Sou Mensa<sup>6</sup>geiro do Anjo Azul  
Foi São Mi<sup>6</sup>guel quem me mandou  
Eu venho aqui para domar  
A cabe<sup>6</sup>ça do dragão

Aqui na terra  
Venho fazer a liga<sup>6</sup>ção  
Aqui na terra  
Venho fazer a liga<sup>6</sup>ção  
Mamãe Iemanjá  
Ogum da Beira-Mar

I am the messenger of the Blue Angel, Saint Michael is who commands me  
I come here to tame the head of the dragon  
Here on Earth I come to make a connection  
Mother Iemanjá, Ogum of the Sea-Shore

### 3 *São Miguel*

Lúcio Mortimer

Eu pe<sup>4</sup>di para esta Luz me clarear  
 Eu pedi que eu tivesse este amor  
 Eu pedi para ter força de ajudar  
 Aos espíritos neste mundo sofredor

Recebi de meu Jesus esta missão  
 Fazer esforço de ajudar o precisado  
 Rogando à Deus com fé e convicção  
 Para o pedido poder ser escutado

Vou seguindo firme e forte a jornada  
 Estou firmado com este meu sagrado vinho  
 Rogando sempre defender destas ciladas  
 Que o inimigo apresenta no caminho

Com São Miguel, meu Arcanjo Protetor  
 Eu tenho força de passar em toda prova  
 Vou confiando, pois estou com meu Senhor  
 Que ao vencedor prometeu a vida nova

I ask for this light to get me clear, I ask that I will have this love  
 I ask to have strength to help the spirits suffering in this world

I receive from Jesus this mission, to have strength to help those who need it  
 Praying to God with faith and conviction, for this request to be able to be heard

I will follow firmly with strength on this journey, I am firm with my sacred wine  
 Praying always to defend these ambushes that the enemy presents on the road

With Saint Michael my protector Archangel I have strength to pass through all the test  
 I go trusting therefore I am with my Lord, to the winner He promised the new life



## 4

*Força do Céu*

Dalvina Corrente

Pedi força do céu, da floresta e do mar  
Pedi aos meus Arcanjos para vir me ajudar  
Pedi a São Miguel para me abençoar  
Limpar a minha estrada para eu poder caminhar

Pedi a Santa Estrela para me iluminar  
Pedi meu Papai Velho, São José de Arribamar  
Pedi a Virgem Mãe para me purificar  
Eu pedi um conforto a minha Mãe Iemanjá

I ask the force of heaven, of the forest and the sea  
I ask my Archangels to come and help me  
I ask Sain Michael in order to bless me  
Clean my path so that I can walk

I ask the Holy Star in order to illuminate me  
I ask my Papai Velho, São Jose de Arribamar  
I ask the Virgin Mother in order to purify me  
I ask for the comfort of my mother Iemanjá

## 5 *Sou Comando de Maria*

**Padr. Corrente** (ofert. para: Maria Cristina Mota)

Sou comando de Maria  
Protetor de São José  
O meu nome é São Miguel  
Arcanjo de Nazaré

Ando, ando no espaço  
Junto com meu São João  
Estou dentro desta guerra  
Com o Padrinho Sebastião

Pise firme, pise firme  
No caminho de Jesus  
Vão junto com vocês  
Vou zelando esta Luz

I am the command of Mary, protector of Saint Joseph  
My name is Saint Michael, Archangel of Nazareth

I walk, I walk within the space, together with Saint John  
I am within this war, with Padrinho Sebastião

Step firmly, step firmly, on the path of Jesus  
I fly together with you, I watch over this light





## 6

*Mensageiro da Luz*

Albertina Corrente

*valsa, Mesa Branca*

Eu sou um mensageiro  
Mensageiro da Luz

Eu sigo o meu caminho  
Meu caminho é de Jesus

Toquei minha corneta  
Para lembrar

Para seguir neste Caminho  
Todos tem que se firmar

Eu sou um beija-flor  
Sou do reino do amor

Aqui vim afirmar  
O que meu Pai mandou

I am a messenger, messenger of the Light  
I follow my path, my path is of Jesus  
I played my trumpet to remember  
To follow this Path, everyone has to firm  
I am a hummingbird, I'm from the realm of love  
Here I came to affirm what my Father ordered

## 7 *Meu Beija-flor o Sol Raiou*

Alessandra

Meu beija-flor o sol raiou  
Ouvi os pássaros cantar  
Anunciando o Salvador  
Que à Terra irá voltar

No firmamento um clarão  
Resplandeceu em todo Céu  
Tocou e tornou a tocar  
A corneta de São Miguel

Santa Maria anunciou  
Na tribo tocou o clarim  
Já vem descendo das Estrelas  
Meu guerreiro Beija-mim

Tu Beija-mim flor de amor  
Guerreiro do Pai Criador  
Daios Saúde e União  
Vem curar nesta sessão

Mensageiro do fim dos tempos  
Rei Beija-mim senhor do Bem  
Vem declarar o nascimento  
Da Nova Jerusalém

Sigo na batalha do amor  
Com esperança de chegar  
Agradecendo ao Sol e à Lua  
E a Rainha do Mar



My hummingbird, the Sun radiated, I heard the birds sing  
Announcing the Savior, who is coming back to Earth  
In the firmament a flash shimmered all throughout the heavens  
Touched and became the sounding of the trumpet of Saint Michael  
Holy Mary announced, the tribe sounded the bugle  
Already from the descending stars came my warrior Beija-mim  
Your Beija-mim flower of love, warrior of the Father Creator  
Give us our health and our union, come to heal in this session  
Messenger of the end of times, king Beija-mim the Lord of Good  
He comes to declare the birth of the New Jerusalem  
I follow in this battle of love, with hope to arrive  
Giving thanks to the sun and the moon, and the Queen of the Sea



## 8

*Santo Daime Beija-mim*

Marina Ruberti

mazurka, Mesa Branca

Com amor eu recebi  
Com amor eu vou te dar  
Santo Daime Beija-mim  
Com amor vou te curar

Com amor eu recebi  
Com verdade eu vou te dar  
Santo Daime Beija-mim  
Um segredo para desvendar

Com amor eu recebi  
Com amor eu vou te dar  
Santo Daime para seguir  
Este amor para zelar

With love I receive, with love I am going to give you  
Santo Daime Beija-mim, with love I am going to heal you  
With love I receive, with truth I am going to give you  
Santo Daime Beija-mim, a secret to reveal  
With love I receive, with love I am going to give you  
Santo Daime to follow, this love to take care of



## 9 *Eu Peço a Meu São Miguel*

Padr. Valdete

| Eu peço a meu São Miguel, para Vós com a Sua espada.  
| Ajudai a dominar este povo, para seguir numa boa estrada.

| Para seguir nesta boa estrada, do Mestre que nos ensina.  
| É cumprir todos mandamentos, contidos aqui nesta  
| Doutrina.

| Enxotando os malfazejos, aqui na Linha do Tucum.  
| Meus irmãos vamos prestar atenção, para que nós não  
| sejamos um.

| Isto não é um julgamento, mas é um aviso seríssimo.  
| Para quem quer seguir na Doutrina, e prestar bem conta do  
| serviço.

| E prestar bem conta do serviço, ao nosso Mestre ensinador.  
| Para ver se estamos seguindo, ou se somos só uns  
| zombadores.

| Meu irmão se está zombando, trate de se arrepender.  
| E peça seu perdão a Deus, para ver se poder merecer.

| É se arrepender de coração, não é so por comparação.  
| Porque o nosso Mestre sabe, se pode te dar o perdão.

| Se se arrepender de coração, dá para todo mundo ver.  
| No seu seguir a Doutrina, e nas ações que cometer.

I ask my Saint Michael, for you with your sword.  
 Help me have dominion over the people to follow on a good road.  
 To follow this good road of the Master who teaches us.  
 We must abide by all the commandments that are contained in this doctrine.  
 Driving away evildoers, here in the line of Tucum.  
 My brothers and sisters, let's pay attention, so that we aren't one of those.  
 This is not a judgement, but it is a serious warning.  
 For those who want to follow the doctrine and present a good record of service.  
 It is to present a good record of service to our Master Teacher.  
 To see if we are following, or if we are only mockers.  
 My brothers and sisters, if you're mocking, be sure to repent.  
 And ask forgiveness from God to see if you can deserve it.  
 It is to repent in our hearts, it is not to compare.  
 Because Our Master knows if He can give you the forgiveness.  
 It is to repent in your heart, everyone can see it.  
 In the way you follow the doctrine, and in the actions that you take.

## 10 *As Seguranças do Céu* *(Papapapaparuê)*

Padr. Valdete

perfilado, à capela

Papa papaparuê - -

Papapapaparuá - -

Vou chamar neste terreiro  
Ogum da Mata Ogum do Mar -

Também vou chamar aqui  
As seguranças do Céu -

São Miguel, São Gabriel  
Junto com São Rafael -

Para vir nos ajudar  
A seguranças do quartel -

Para só poder entrar  
As falanges que vem do Céu -

E não poder penetrar  
As falanges de Lúcifer -

Para isto é preciso  
Sermos soldados fiéis -

Para poder merecer  
A seguranças do Céu -



Papapapaparuê, Papapapaparuá

I'm going to call in this sacred place: Ogum of the Forest and Ogum of the Sea

I am also going to call here the guards of heaven

Saint Michael, Saint Gabriel, together with Saint Raphael

To come to help us, to guard this fortress

To only allow the entrance of the armies that come from heaven

And not permit the penetration of the phalanxes of Lucifer

For this it is necessary to be faithful soldiers

To be able to merit the security of heaven



## 11 *Viva o Senhor São Miguel (Falanges do Céu)*

Padr. Valdete

valsa, 2x

Viva o Se<sup>3</sup>nhor São Miguel

Viva as falanges do Céu

E os arcanjos Querubins | | -

Viva a Mãe do Salvador

E viva Nosso Senhor

E os anjos Serafins | | -

Que com Deus não tem igual

Nos livra de todo mal

De tudo enquanto é ruim | | -

Viva the Lord Saint Michael

Viva the phalanxes of heaven

And the cherubim archangels

Viva the Mother of the Savior

And viva our Lord

And the seraphim angels

Because God has no equal

He delivers us from all evil

From everything that is bad



## 12 *Sete Cruzes de São Miguel*

Isabel Barsé

mazurca

||:As sete <sup>6</sup>cruzes de São Miguel  
 Estão aqui pra te libertar :||  
 ||:São sete cruzes, são sete cruzes  
 São sete cruzes pra te libertar :||

||:Todos os seres que me acompanham  
 Vós queiram me respeitar :||  
 ||:Eu sou o chefe desta casa  
 Estou aqui para comandar :||

||:Esta é a casa de Deus  
 Esta é a casa de Deus :||  
 ||:Sou Luz, sou Luz  
 Estou aqui pra te libertar :||

These seven crosses of Saint Michael are here to set you free  
 They are 7 crosses, they are 7 crosses, they are 7 crosses to set you free  
 All the beings who accompany me, you all want me to respect  
 I am the chief of this house, I am here to command  
 This is the house of God, this is the house of God  
 I am light, I am light, I am light to set you free





13

*Clareia*

Paulo Roberto de Souza

perfilado, à capela

Clareia, clareia, clareia  
Estou vendo tudo clarear  
Lua cheia, lua cheia  
Ilumina, nas alturas onde estás

Perfila, te apruma, te firma  
Em honra ao Gloriosíssimo São Miguel  
Para servir ao valoroso Guardião  
Príncipe dos exércitos dos céus

Com a sua espada de fogo  
Com seu escudo de luz  
Onde está escrito "Quem como Deus, ninguém"  
Seja na Terra, lá no Céu ou no além

Clareia, clareia, clareia  
I'm seeing everything getting clearer  
Full moon, full moon  
Illuminates in the heights where she is  
Align yourself, center yourself, firm yourself  
To honor the glorious Archangel Saint Michael  
To serve the greatest guardian  
Prince of the Celestial army  
With His sword of fire  
With His shield of light  
Where it is written "Who is as God, nobody"  
Here on Earth, there in the heavens and in the beyond

## 14 A São Miguel que Domine

Francisco Cavalcante de Lima

valsas, Mesa Branca

Eu peço o meu São Miguel  
Que domine o mal que aqui existir -  
Aqui nós buscamos o bem e a  
Fazer o bem e sem olhar a quem -

O centro do Mestre é livre  
Na linha direita nós vamos seguir -  
Consagrando este aposento zelando  
A luz, que é o nosso alimento

Conservando a Santa Luz  
Ela é quem nós conduz vamos caminhar -  
Todos seres que devem respeito  
Toda natureza conspira efeito

Currupipipiraguá o Mestre  
Chamou vamos trabalhar -  
Agradecemos a força Divina  
Junto a São Miguel é quem nós domina

I ask of my Saint Michael who dominates over the negativity that exists here  
Here we seek the good and we do good work without regard to who it is

The center of the Master is free, in the direct line we are going to follow  
Consecrating this space, caring for the light, which is our food

Conserving the Holy Light, it is what directs us, let's walk  
All beings that can respect, all of nature conspires in this effect

Currupipipiraguá the Master calls us to work  
We give thanks to the divine strength who, together with Saint Michael, dominates



## 15 *Espada de São Miguel* *(Da Terra Ao Astral)*

Baixinha

Da Terra ao astral | -  
Os inimigos atacar | -  
Na espada de São Miguel | -  
Todos vão se transformar | -

As estrelas do Céu | -  
Brilham pra quem tem amor | -  
Nas matas do meu Pai | -  
Corre água e nasce flor | -

As curas estão abertas  
Aos bons de coração | -  
Quem recebe merece  
Agradece, nunca esquece

On Earth and in the Astral, the enemies attack  
On the sword of Saint Michael all will be transformed  
The stars of heaven shine for who has love  
In the forests of my Father runs water and flower births  
The healings are open for those who are goodhearted  
Who receives, deserves, gives thanks, never forgets

## 16 *A Estrela Azul*

Baixinha

2x

Vem levantando do fundo do mar –  
A Estrela Azul em seu trono divinal –

Lá vem, lá vem para nos curar –  
A Estrela Azul em seu trono divinal<sup>1</sup> (–)

Ela vem curar quem acreditar  
A Estrela Azul em seu trono divinal<sup>2</sup> (–)

It comes rising from the depth of the sea  
The Blue Star in its divine throne

It comes, it comes to cure us  
The Blue Star in its divine throne

It comes to cure those who believe  
The Blue Star in its divine throne



## 17 O Anjo de Deus

Padr. Alfredo

valsa

O anjo de Deus nos protege  
Com seu santo manto azul <sup>1</sup>(-)  
De leste a oeste, de norte a sul  
Viva a Estrela do azul  
Que faz brilhar as Estrelas do Céu  
Do arcanjo Rafael <sup>2</sup>(-)

Este globo gira perfeito  
Com diversas amostragens de cor <sup>1</sup>(-)  
É Deus em tudo, é o fruto, é a flor  
Vida do meu Criador  
Que faz brotar com todo vigor  
Vida do Rei do amor <sup>2</sup>(-)

The angel of God protects us with his holy blue mantle  
From east to west, from north to south, viva the Blue Star  
Which makes the stars of heaven shine of the Archangel Raphael

This globe turns perfectly, with diverse patterns of color  
It's God in everything, it's the fruit, it's the flower; life of my creator  
That causes budding with all vigor; life of the King of love

## Encerramento

### I *Em Pé Firme na Floresta*

Padr. Alfredo (ofert. para: Tratorista)

perfilado, mazurca, 3x

Em pé firme na Floresta  
Recebendo a santa Luz  
Sou humilde, sou humilde  
Sou humilde de Jesus

O império destas matas  
Não existe força maior  
Agora aqui peço firmeza  
As Estrelas, a Lua e ao Sol

Toquei a minha corneta  
Já é a última chamada  
Se perfilem comandantes  
Para vencer a jornada

Esta força verdadeira  
É o reinado do Sol  
Em cima vivem os astros  
E embaixo vivem os paus

Oh! Meu Pai onipotente  
Que me dá força e me segura  
Para eu ser Vosso filho  
E me livrar das amarguras

Standing firm in the forest, receiving the Holy Light  
 I am humble, I am humble, I am humble of Jesus  
 The Empire of these forests; no force is greater than this  
 Now here I ask for firmness; from the stars, the Moon and the Sun  
 I sounded my trumpet; it's already the last call  
 Stand up straight, commanders, in order to overcome the journey  
 This true force is the kingdom of the Sun  
 In the heights dwell the heavenly bodies, and down here dwell the logs  
 Oh! My Omnipotent Father who gives me strength and secures me  
 For me to be Your son, and to deliver me from bitterness



## II *Devo Amar Aquela Luz*

Mestre Irineu Serra

perfilado, 2x

Devo a<sup>2</sup>mar | aquela luz | -  
 O Divino aonde está | -  
 Para ser um filho seu  
 No coração eu devo amar  
 No coração eu devo amar a luz | -

A Virgem Mãe foi quem me deu | -  
 Para ensinar os meus irmãos  
 Para ser um filho seu  
 Para ser um filho seu de amor | -

No coração este primor | -  
 Conhecer esta verdade  
 Deus do Céu foi quem mandou  
 Deus do Céu foi quem mandou a luz | -

I must love this light, the Divine wherever it is, to be a son of Yours  
 In the heart I must love, in the heart I must love the light  
 The Virgin Mother who gave me to teach my brothers and sisters  
 To be a son of Yours, to be a son of Yours of love  
 In the heart this splendor, to know this truth  
 God in Heaven is the one who sent, God in Heaven is the one who sent the light



### III *Prece para o Encerramento da Reunião*

Allan Kardec

Agradecemos aos bons espíritos que anuíram em vir comunicar-se conosco e lhes pedimos que nos ajudem a por em prática as instruções que nos deram e façam com que ao sairmos daqui cada um de nós se sinta fortalecido na prática do bem e do amor ao próximo.

Desejamos igualmente que as instruções que recebemos sejam proveitosas aos espíritos sofredores, ignorantes ou viciosos, que hajam assistido à nossa reunião, espíritos esses para os quais imploramos misericórdia de Deus.

### EN *Prayer to Close the Meeting*

We give thanks to the good spirits who have come to communicate with us, and ask them to help us put the advice they've given us into practice. We also ask that, when we leave this gathering, they help us to feel strengthened in the practice of goodness and love toward our fellow human beings.

We hope that today's teachings are healing to all suffering, unaware of misguided spirits who have been present at this meeting. For them we implore God's mercy.



---

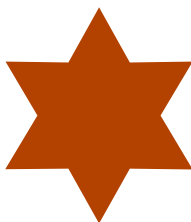
**Finalmente:**

- 3 x Pai Nosso & Ave Maria
  - Credo
  - Salve Rainha
  - Encerramento por Juramidam
  - Sinal da Cruz
-



## **Capítulo 17**

### **Padr. Alfredo: Nova Era**



## 1

**Nova Era**

Padr. Alfredo (ofert. para: Nena)

Quem beleza no universo  
Meu Pai está me guiando

E quanto mais eu me entrego  
Mais Ele vai me limpando

Eu vou seguindo, ensinando  
O que meu Pai deixou na Terra

Na colheita de irmãos  
Quem vem compor a Nova Era

Eu convido os meus irmãos  
Se alegrar na nossa festa

Esquecer a ilusão  
E se firmar bem na floresta

Na floresta temos tudo  
Ela, Mamãe e Papai

Toda fonte de riqueza;  
A Natureza e muito mais

What beauty in the universe; my Father is guiding me  
And the more I surrender myself, the more He keeps cleansing me

I keep following and teaching what my Father left on Earth  
In the gathering of the brothers and sisters, who come to compose the New Age

I invite my brothers and sisters to be joyful in our celebration  
To forget the illusion and firm yourselves well in the forest

In the forest we have everything: Her, Mother and Father  
Every source of wealth is Nature and so much more

## 2 Demonstração

Padr. Alfredo (ofert. para: Aucineide)

Eu aprendi neste mundo não fazer mal a ninguém  
E desejo demonstrar belezas que meu Pai tem  
Este Santo Soberano de Poder Universal  
Quem destroi a natureza está fedindo o nosso Pai

O nosso Pai e nossa Mãe nos olha todo momento  
Nos dá tudo em abundância a saúde e o alimento  
Quem não reconhece a força do Divino Onipotente  
Está vivendo no escuro e caminhando inconsciente

Se alertem toda gente que habita aqui na terra  
Olhem o sol e os planetas: neles não existe guerra  
Quem trabalha neste mundo sem ao Mestre respeitar  
Ele dá a disciplina e muda pra outro lugar

I learned in this world not to harm anyone  
And I wish to demonstrate beauties that my Father has  
This Sovereign Saint of Universal Power  
Those who destroy nature are hurting our Father  
Our Father and our Mother watch us every moment  
Give us everything in abundance: health and sustenance  
Whoever doesn't recognize the force of the Divine Omnipotent  
Is living in darkness and walking unconsciously  
Awaken everybody who dwells here on earth  
Look at the sun and the planets: in them war doesn't exist  
Whoever works in this world without respecting the Master  
He gives them discipline and moves them to another place

### 3 *A Cura* (*Eu Venho Acrescentar*)

Padr. Alfredo (ofert. para: Liza)

Eu venho acrescentar  
Aqui dentro deste poder  
A cura Deus é quem dá  
E é se bem merecer

E é se bem merecer  
Da verdade e do amor  
Deus e a Virgem Mãe  
E Jesus Redentor

Patriarca São José  
E todos seres divinos  
Nos dão a graça da vida  
São João é o nosso caminho

I come to add here within this power  
Healing, God is who gives it and if one really deserves it  
And if one really deserves it, of truth and of love  
God and the Virgin Mother and Jesus the Redeemer  
The Patriarch Saint Joseph and all divine beings  
Give us the grace of life, Saint John is our path

## 4 *Calma* (Sou Filho do Meu Pai)

Padr. Alfredo (ofert. para: Akira)

| Sou <sup>4</sup>filho do meu Pai, e meu Pai é quem me dá  
 | Para Deus tudo está feito, não precisa se avexar

| Vamos seguir com calma, que com calma Deus está  
 | No céu e nos astros, na floresta, vento e mar

| No homem na mulher, e em toda criação  
 | Deixa tudo acontecer no poder de São João

| Deste lado e do outro, a verdade é uma só  
 | O meu Mestre está seguro, junto com a força maior

| Esta é uma clareza que me veio do astral  
 | Andar direitinho na doutrina do meu Pai

I am a son of my Father, and my Father is who gives to me  
 For God all is done, there is no need to hurry

Let's follow with calmness, because with calmness God is  
 In the sky and in the astral bodies, in the forest, wind and sea

In man in woman, and in all of creation  
 He lets let everything happen in the power of St. John

On this side and the other, the truth is just one  
 My Master is secure, together with the higher force

This is a clarity that came to me from the astral  
 To walk straight and narrow in the doctrine of my Father

## 5

*Pai dos Pais*

Padr. Alfredo (ofert. para: Alvino)

Quanto mais ando mais vejo  
 E aviso aos meus irmãos  
 Cuidado, cuidado  
 Do Padrinho Sebastião

O cuidado do Padrinho  
 É um aviso de irmão  
 Um, um, um, hum, hum  
 Se acordem meus irmãos

Salve o grande Pai dos Pais  
 Viva a Nossa Virgem Mãe  
 Viva nós como seus filhos  
 Viva nossa salvação

Para ser filho de Deus  
 É preciso todo amor  
 Ser fiel e obediente  
 A Jesus Cristo Redentor

The more I walk the more I see, and I warn my brothers and sisters  
 The warning, the warning, of Padrinho Sebastião

The warning of Padrinho is a warning from a brother  
 Um, um, um, hum, hum, wake up my brothers and sisters

Hail the great Father of fathers, viva our Virgin Mother  
 Viva us as Your children, viva our salvation

To be a child of God one needs complete love  
 To be faithful and obedient to Jesus Christ the Redeemer



## 6 *O Barquinho*

Padr. Alfredo (ofert. para: Artur)

Meu Pai é tudo e todo, meu Pai não é ruim  
Eu acredito em meu Pai e acredito em mim  
Sou filho da Rainha e vivo neste jardim

Navego nesta força do supremo Criador  
No barquinho da firmeza, da justiça e do amor  
Com mamãe natureza, mãe do nosso Salvador

No meio destas ondas me levas a conhecer  
O poder destas ilhas no seu divino poder  
Terremotos e vulcões faz tudo estremecer

Só a força do meu Pai é quem faz tudo renascer  
O Santo Poder da vida se transforma e faz crescer  
Viva terra, viva o mar, e viva o amanhecer

My Father is everything and all, my Father is not bad  
I believe in my Father and I believe in me  
I am son of the Queen and I live in this garden

I navigate in this force of the supreme Creator  
In the little boat of firmness, of justice and love  
With Mother nature, the Mother of our Savior

In the midst of these waves You take me to understand  
The power of these islands in their divine power  
Earthquakes and volcanoes make everything shake

Only the force of my Father is what makes everything be reborn  
The Holy Power of life that transforms and makes grow  
Viva the Earth, viva the Sea, and viva the dawn

## 7 *Dia das Mães*

Padr. Alfredo (ofert. para: Madr. Rita)

Fir-me-me na lua cheia  
No grande dia das Mães  
Pedindo conforto a meu Pai  
E pedindo bênção, Mamãe

A bênção para viver  
E colher esta grande família  
Para um dia apresentar  
No Reino da Soberania

Oh! Santa Mãe das Mães  
Em todo o universo impera  
Protegei a nossa família  
Com minha Mãe que me trouxe em matéria

A Doutrina é verdadeira  
O Santo Daime em tudo se soma  
O Mestre é o de Nazaré  
E o mistério é da Amazônia

I firmed myself in the full moon on this great Mother's Day  
Asking for comfort from my Father and asking for a blessing, Mother

The blessing to live and gather this great family  
To one day present in the Kingdom of Sovereignty

Oh! Holy Mother of Mothers reigns over the entire universe  
Protect our family with my mother who brought me into the world

The Doctrine is true, the Holy Daime is the sum of all things  
The Master is the one of Nazareth and the mystery is of the Amazon

## 8

*Parabéns*

Padr. Alfredo (ofert. para: Daniéle e Paula)

Salve todos festejos de maio  
 Linda festa da Virgem Maria  
 Salve a Mãe, o Filho e as flores  
 Salve o Pai em nossa harmonia

Salve os aniversariantes  
 Que agradecem a Deus neste dia  
 Só cantando o cantar com amor  
 Espalhando paz e alegria

Novamente girando os festejos  
 Nesta roda que vai e que vem  
 Viva os aniversariantes  
 Parabéns, parabéns, parabéns

Parabéns, parabéns, parabéns  
 Nesta roda não falta ninguém  
 Viva todos os aniversários  
 Parabéns, parabéns, parabéns <sup>1</sup>parabéns

Hail all the May festivities, the beautiful feast of the Virgin Mary  
 Hail the Mother, the Son and the flowers, hail the Father in our harmony  
 Hail all celebrating birthdays who are grateful to God on this day  
 Only singing the songs with love, and spreading peace and joy  
 Once again the festivities turn in this wheel that comes and goes  
 Viva all celebrating birthdays, happy birthday...  
 Happy birthday... In this circle no one is missing  
 Viva all celebrating birthdays, happy birthday, happy birthday...

## 9 *Me Abençoa*

Padr. Alfredo (ofert. para: Aucinete)

valsa

Me abençoa Divino Papai, e abençoa Mamãe  
Para sempre eu Vos amar –

Me abençoa Divino Papai, e abençoa Mamãe  
Para sempre eu Vos louvar –

Me abençoa Divina Mamãe, e abençoa Papai  
Para sempre eu enxergar –

Me abençoa Divina Mamãe, e abençoa Papai  
Para sempre acompanhar –

Joguei a minha tarrafa no meio, e com esperança me veio  
A praia da beira-mar –

Os peixes que eu peguei nela veio, e com certeza ensinei  
Para sempre saber nadar –

Agora vamos cantar com amor e vamos bailar meus irmãos  
Para sempre nós festejar –

A Deus e a Virgem Maria no Céu, com a doçura do mel  
Na terra, no vento e no mar –

Bless me Divine Daddy and bless me Mama, so I may always love you  
Bless me Divine Daddy and bless me dear Mama  
To praise you forever

Bless me Divine Mama and bless me Daddy, so that I can always see  
Bless me Divine Mama and bless Daddy  
To always accompany You

I cast my net in the midst of the sea and with hope it came to me,  
to the beach of the seaside  
The fish that I caught came into the net and with certainty I taught them  
To always know how to swim

Now let us sing with love and let's dance my brothers and sisters, to celebrate forever  
God and the Virgin Mary in heaven with the sweetness of honey  
On the Earth, the wind and sea

## 10 Mensagem

Padr. Alfredo (ofert. para: Ricardo Tadeu)

mazurca

Vou can<sup>9</sup>tar esta mensagem  
Que meu Mestre me mandou  
||: Doutrinar o mundo inteiro  
Na ordem do Pai Criador :||

Com ordem da Mãe Divina  
Ao guerreiro Arcanjo São Miguel  
||: Aí tem a disciplina  
Para nossa educação no céu :||

Sem amor não tem caridade  
Sem a força não tem união  
||: Vai doer a disciplina  
Do guerreiro São Sebastião :||

Quem mandou foi a Rainha  
Quem castiga é São Irineu  
||: Dependendo da ignorância  
Cada um se destrói por si mesmo :||

Estou fazendo o que Ele disse  
Se cumprindo a sua justiça  
||: E as doenças vão se transformando  
Do correio da má notícia :||

I am going to sing this message, because my Master ordered me  
To indoctrinate the whole world in the order of the Father Creator

With the order of the Divine Mother, of the warrior Archangel St. Michael  
Within is the discipline, for our education in heaven

Without love there is no charity, without strength there is no union  
The discipline of warrior St. Sebastião is going to be painful

Who ordered was the Queen, who punishes is Saint Irineu  
And depending on the (degree of) ignorance, each one destroys his/herself

I am doing what He said, his justice is being fulfilled  
And the illnesses will transform themselves from the mail of bad news

## 11 *A Deus Eu Agradeço*

Padr. Alfredo (ofert. para: Carlos Raulino)

A Deus eu agradeço e a toda natureza

Pelo céu azul, o sol, a lua e as estrelas

Oh! Minha Mãe Divina eu também Vos agradeço

Pelo que conheço o que obtenho e que recebo

Andar na paz dos santos proteção dos anjos vem

Prestar bem atenção que no mundo tudo tem

Alerta para o tempo que o mesmo está chegando

Quem falou do meu Mestre com certeza vai ficando

Anjos e arcanjos deste dia de natal

São José, São Zacarias e o príncipe Imperial

To God I give thanks, and to all of nature  
For the blue sky, the sun, the moon and the stars

Oh! My Divine Mother, I also thank you  
For what I know, what I obtain and what I receive

To walk in the peace of saints, protection of the angels comes  
To pay close attention, for the world has everything

Be alert for the times, for the time is arriving  
Who spoke against my Master will surely stay behind

Angels and archangelks, of this Christmas day  
Saint Joseph, Saint Zacariah and the Imperial Prince

## 12 *Senhor Juramidam*

Padr. Alfredo (ofert. para: Elizabeth Mendes)

O Senhor Juramidam é quem vem me ensinar  
É preciso ter amor e é preciso rezar  
Para poder merecer e é preciso se calar

Quem não ouve os hinos não devem mais procurar  
Não vai ouvir a meu Pai, O Mestre que sempre esta  
Não ouve a natureza e não pode participar

Eu olhando para oi céu, vejo estrelas brilhar  
É um grande livro aceso, que podemos se firmar  
O leia quem merecer e quem souber respeitar

Neste livro se encontra nossa Mãe e nosso Pai  
E todos seres divinos que todos brilham iguais  
Aonde está a divindade não existe Satanás

Para ser filho de Deus é preciso mais amar  
Não querer ser tão amado e nem tão considerado  
Neste mundo deserdado sem antes considerar

The Lord Juramidam is who comes to teach me.

One needs to love and one needs to pray.

In order to deserve and one needs to be quiet

Those who don't hear the hymns no longer seek.

They will not hear my Father, the Master who is ever present.

They will not hear nature and they will not be able to participate.

When I look to the sky, I see the stars shining.

It is a great book that is accessible, in which we can firm ourselves.

It is read by those who are deserving and those who show respect.

In this book we find our Mother and our Father.

And all the divine beings, they all shine equally.

Where there is divinity Satan does not exist.

To be a son of God one must love more.

Not to want to be so loved, and neither to be so considered.

In this forsaken world without considering others first.

## 13 Dimensão Espiritual

Padr. Alfredo (ofert. para: Lúcia Arruda)

valsa

Eu amo a Deus nas alturas  
Dimensão espiritual –  
||:E amo a minha Mãezinha do Céu  
Na terra e no astral –:||

Adoro a Santa Estrela Sol –  
Com Vossa luz do me viver –  
||:Venero as noites de luar Mamãe  
Que é para a Senhora eu lhe ver –:||

Estrelas bem pequeninas  
Gravitam no firmamento  
||:Firmeza no coração do meu Pai  
E firmeza no pensamento –:||

Penetro na natureza  
Na sua imensidão. –  
||:Pedindo conforto da vida a meu Pai  
Senhor, Meu Juramidam –:||

I love God in the heights, spiritual dimension  
And I love my dear Mother of Heaven  
On the Earth and in the astral

I adore the Holy Star Sun, with Your light of well-being  
I venerate the nights of moonlight Mamãe  
That are for me to see You

Tiny little stars gravitate in the firmament  
Firmness in the heart of my Father  
And firmness in thought

I penetrate nature in its immensity  
Asking comfort of life from my Father,  
My Lord Juramidam



## 14

*Valorizar*

Padr. Alfredo (ofert. para: Sebastião Raulino)

O Mestre fez o convite  
 Para todos trabalhar  
 E valorizar a vida  
 O nosso Mestre aonde está

Dar valor ao Criador  
 Dar valor à Criação  
 Dar valor ao Pai Divino  
 E a Virgem da Conceição

A Rainha da Floresta  
 Cria tudo harmonizado  
 Toda cor e toda flor  
 Dentro do jardim dourado

Salve a luz e salve a força  
 O poder e o saber  
 Salve, salve o nosso Mestre  
 A força aonde pode ser

The Master invited everyone to work  
 And to value life, our Master where He is  
 To value the Creator, to value Creation  
 To value the Divine Father and the Virgin of Conception  
 The Queen of the Forest creates everything in harmony  
 Every color and every flower within the golden garden  
 Hail the light and hail the force, the power and the knowledge  
 Hail, hail our Master, the force wherever it may be

## 15

**Rota**

Padr. Alfredo (ofert. para: Sid Matos)

valsa

Vi sando este rumo  
Vamos conhecer  
O trabalho do Mestre  
E Seu grande poder

Seguindo esta rota  
Nós vamos chegar  
No central da Doutrina  
A onde o Mestre esta

É grande festejo  
E grande disciplina  
Acompanhar o Mestre  
Nesta Santa Doutrina

Atenção na jornada  
Vamos ver como é  
O trabalho do Mestre  
Jesus nossa fé

Observing this direction, let us discover  
The work of the Master, and His great power  
Following this route we will arrive  
To the center of the Doctrine, where the Master is  
It's a great celebration and great discipline  
To accompany the Master in this Holy Doctrine  
Attention in the journey, let us see how it is  
The work of our Master, Jesus, our faith

## 16

*História*

Padr. Alfredo (ofert. para: Glauco Vilas Boas)

mazurca

Com certeza a minha história  
 Por onde eu já passei  
 Mostrando a Santa Doutrina  
 A todos eu ensinei

Com firmeza a nossa Doutrina  
 Por onde esta passando  
 Mostra Vossa disciplina  
 E a todos está ensinando

Viva os mestres desta força  
 Que é quem nos traz o remédio  
 Contido no Santo Daime  
 Ele vai dando a quem lhe pede

Recebemos com amor  
 Enquanto o nosso mundo está girando  
 Como é bom cantar em roda  
 Com nosso Mestre nos ensinando

With certainty, my history, where I have already been  
 Showing the Holy Doctrine I taught for everyone

With firmness, our Doctrine, wherever it is passing  
 It shows Your discipline and is teaching everyone

Viva the masters of this force, who are who bring us the remedy  
 Contained in the Holy Daime, He gives to those who ask Him

We receive with love while our world is turning  
 How good it is to sing in a circle with our Master teaching us

## 17 *Relógio do Tempo*

Padr. Alfredo (ofert. para: Josiana Mota)

Quando é de manhãzinha para mim  
Já é meio-dia em ponto para alguém  
Para muitos essa hora já é tarde  
E outro tanto a iluminária logo vem

Bem cedinho é idade da criança  
Logo mais vem vindo a maturidade  
Preparando para a hora da colheita  
Colher de tudo que plantou nesta verdade

Neste mundo boas árvore dá bom fruto  
Dependendo da sua utilidade  
O nosso Mestre nos falou da laranjeira  
Carregada de laranja em seu hinário

Finda o dia, vem a noite, é descanso  
Para quem cuida da sua atividade  
Passa a sombra, já nos vem o novo dia  
Pleno de luz, o Sol com sua claridade

When it is early morning for me, it's already midday for someone else  
For many it is already late, and for others the first light is about to come

Very early is the age of the child, soon enough comes maturity  
Preparing for the hour of the harvest, to harvest everything you planted in this truth

In this world a good tree gives good fruit, depending on its usefulness  
Our Master told us of the orange tree, laden with oranges in His hinário

The day ends, the night comes and it is rest, for those who carry out their activity  
The dark passes, the new day comes, full of light, the sun with its clarity

## 18 *A Justiça É Reta*

Padr. Alfredo (ofert. para: Júlia)

valsa

Eu amo bem essas forças -  
Com elas sigo cantando -  
Bonicíssimo Jesus e Maria -  
Com o Divino Espírito Santo

Cantar amor e alegria -  
Buscando estar com o Pai -  
Já disse todos se preparem -  
Ninguém sabe aonde vai -

Seguir realmente a doutrina -  
E não alterar nem um til -  
A justiça é reta e justa -  
E a matéria vive por um fio -

I truly love these forces, with them I follow singing  
Most benevolent Jesus and Mary with the Divine Holy Spirit  
To sing love and joy, seeking to be with the Father  
I already said all should prepare themselves, no one knows where they go  
To truly follow the doctrine, and not alter even a tilde  
The justice is correct and fair, and the body hangs by a thread

## 19

*Contato*

Padr. Alfredo (ofert. para: Bia)

Meu Pai, eu estou em seu contato

Meu Pai, continuo a observar

E pelo giro que o tempo está mostrando

É tempo de viver e de amar

Meu Pai, em Vossa Santa Bondade

Meu Pai, o que puder vou ensinar

Filhos da Terra continuam duvidando

É hora de viver e de rezar

Meu Pai, Vos encontro sobre tudo

E sobre tudo nós devemos Lhe adorar

Mãe Divina eternamente com o Divino

Eternamente a vida eterna vigorar

E mesmo que os tempos estejam findando

Meu pai e minha Mãe vamos louvar

My Father, I am in contact with You; my Father, I continue to observe  
And by the turn that the time is showing, it's the time to live and to love

My Father, in Your Holy Goodness; my Father, I will teach what I am able to  
The children of earth continue to doubt; It is the time to live and to pray

My Father, I meet You above all things and above all things we must adore You  
Divine Mother, eternally with the Divine, eternally invigorating eternal life  
And even if the times are nearing the end, let's praise my Father and my Mother

## 20

*Meu Pai*

Padr. Alfredo (ofert. para: Celso Ferrareze)

Meu Pai, meu Pai, meu Pai  
 Aqui aonde estou  
 Para te agradecer  
 Daime força e daime amor

Daime força e daime amor  
 Meu Pai aonde estou  
 Para em Vós trabalhar  
 Com firmeza e com vigor

My Father, my Father, my Father  
 Here where I am  
 To give you thanks  
 Give me strength and give me love  
 Give me strength and give me love  
 My Father where I am  
 So I can work in You  
 With firmness and with vigor

## 21 *Mamãe Vosso Brilho É Tão Lindo*

Padr. Alfredo (ofert. para: Jonas e Unaqui)

valsa

Ma<sup>3</sup>mãe Vosso brilho é tão lindo  
A sombra é apenas um véu -  
Vossa face iluminada  
Mamãe da terra, Mamãe do céu -

E Sois a luz, Mãe da luz -  
A luz que vem de Jesus -  
Eterno brilho do sol  
Vida, caminho, a todos conduz -

No claro, a presença de Deus -  
Para sempre eu sou, sou eu -  
Constante saúde em si  
A vida que nunca morreu

Mama, Your brilliance is so beautiful; darkness is but a veil  
Your illuminated face, Mama of the earth, Mama of Heaven

And You are the light, Mother of light; The light that comes from Jesus  
Eternal brilliance of the sun, life, path, directs everyone

In the clarity, the presence of God; forever I am, it is I  
Constant yearning in You, the life that never died



## 22

*Criançinha*

Padr. Alfredo (ofert. para: Anamélia)

Mais uma vez eu vou dizer  
Que Jesus Cristo está certo  
O espírito é forte Vós meu Pai  
Mas a carne também é a Terra

Daí só o Santo perdão  
Para totalmente ficar perto  
Para totalmente ter firmeza  
É preciso totalmente ficar certo

Como um santo filho de Maria  
Inocência de uma criancinha  
Sois bondade, sois beleza, Vós meu Pai  
Minha Mãe, Vós sois pureza e sois Rainha

One more time I'm going to say that Jesus Christ is correct  
The spirit is strong, You my Father; but the flesh also is the Earth  
From here, only Holy Forgiveness; to totally stay close  
To totally have firmness, one needs to become completely correct  
Like a Holy child of Mary, innocence of a little child  
You are goodness, are beauty, You my Father; My Mother, You are purity and are Queen

## 23 Oh! Virgem da Conceição

valsa

Padr. Alfredo (ofert. para: Meire)

Oh! Virgem da Conceição -  
 Oh! Minha Santíssima Senhora  
 Habitai o meu pensamento  
 Habitai o meu coração agora  
 Habitai o meu pensamento  
 Habitai o meu coração Senhora  
 Oh! Virgem Mãe Divina  
 Oh! Virgem Nossa Senhora

Presente de Aniversário  
 Salve, salve o bom Mestre Irineu -  
 Santo Daime, Sabedoria  
 Esta força o meu Mestre me deu -  
 Nosso chefe Senhor São João -  
 Repassou e meu pai recebeu -  
 O Mestre que nos ensina  
 Para sempre conosco viveu -

E vive no meu coração -  
 Tão sublime a vida de Deus -  
 Eternamente eu Vos agradecer -  
 Esta vida nosso Pai nos deu -  
 Vosso brilho nos fortaleceu -  
 Para sempre ser um filho Seu -  
 O Mestre encantado na mata  
 Esta Santa Doutrina nos deu -

Oh! Virgin of the Conception; oh! My Most Holy Lady

Inhabit my thoughts; inhabit my heart now

Inhabit my thoughts; inhabit my heart, My Lady

Oh! Virgin Divine Mother; oh! Virgin Our Lady

Birthday present; hail, hail the good Master Irineu

Santo Daime, Wisdom; this force the Master gave me

Our chief, Lord Saint John; passed it on and my father received it

The Master who teaches us; he always lived with us

And lives in my heart; so sublime the life of God

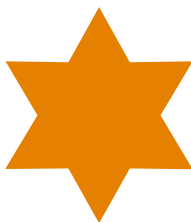
Eternally I thank You; this life our Father gave us

Your shine strengthened us; forever to be a son of Yours

The Enchanted Master in the forest; gave us this Holy Doctrine

## **Capítulo 18**

# **Padr. Alfredo: Nova Dimensão**



# 1 *Brilhantes Pedras Finas*

Padr. Alfredo (ofert. para: Angelina)

marcha e valsa

Ao pai eterno nunca deixo de pedir  
 Na minha mãe eu nunca paro de falar  
 Jesus Cristo nosso guia eternamente  
 E me dá forças para eu executar  
 Esta missão educação em nossa mente  
 Eternamente para todos nós can<sup>1</sup>(tar) <sup>2</sup>(tar)

Se<sup>3</sup>guindo esta rosa de luz e calor  
 Que no meu jardim fez nascer esta flor  
 Esta flor menina, divina esta flor  
 Jardim da infância Jardim do a<sup>1</sup>(mor) <sup>2</sup>(mor)

Vem das es<sup>4</sup>trelas o vigor desta missão  
 São nossos guias que vem para nos curar  
 Passando o visto o ser divino Santo Daime  
 Nos traz o dom e o poder de transformar  
 Aqui na terra de brilhantes pedras finas  
 O nosso mestre tem poder de nos sal<sup>1</sup>(var) <sup>2</sup>(var)

No <sup>3</sup>jardim louvando a nossa mãezinha  
 Que foi quem nos deu esta pedra fina  
 Este diamante de iluminação  
 Eleva o estudo Nova Dimen<sup>1</sup>(são) <sup>2</sup>(são)

Of the Eternal Father I never cease to ask, I never stop speaking about my Mother  
 Jesus Christ our guide forever, and gives me strength to perform  
 This mission education in our mind, forever for all of us to sing

Following this rose of light and warmth, that in my garden gave birth to this flower  
 This little girl flower, this flower divine, garden of childhood, garden of love

The vigor of this mission comes from the stars, it is our guides who come to heal us  
 The divine being of Santo Daime grading our work, which brings the gift and the power to  
 transform

Here in the land of shining precious stones, our master has power to save us

In the garden praising our Mother, who was the one who gave us this fine stone  
 This diamond of illumination elevates the study of the New Dimension

## 2

*Ciranda do Amor  
(Ciranda do Santo Daime)*

Padr. Alfredo (ofert. para: April, Lemoni e Grace)

O <sup>4</sup>que Papai me de-u  
Mamãe consagrou

Gira, gira, criancinha, gira  
Na ciranda do amor  
Gira, gira, criancinha, gira  
Que a Virgem Mãe mandou

O que Mamãe me disse  
Papai confirmou

Gira, gira, caboclinha, gira  
Gira na gira do amor  
Gira, gira, caboclinha, gira  
Na gira que Deus mandou

O velho tempo passa  
Novo tempo chegou

Novo mundo, novo povo, nova era,  
E um novo professor  
Novo mundo, novo povo, nova era  
E um novo professor

That which Daddy gave to me, Mommy consecrated it  
Go around, go around, little child, go around in the ciranda of love  
Go around, go around, little child, go around because the Virgin Mother ordered it

What Mommy told me, Daddy confirmed it.  
Go around, go around, little cabocla, go around  
Go around, go around, little cabocla, go around in the ring, because God ordered it

The old time passes, the new time has arrived  
New world, new people, new age, and a new teacher  
New world, new people, new age, and a new teacher

### 3 *Luzeiro do Meu Hinário*

*Padr. Alfredo (ofert. para: Rosália)*

Acompanho esta Luz  
Clareando o nosso chão  
Da minha Mãe lá no Astral  
É que me vem este clarão

Oh! Luz que clareia a noite  
Luzeiro do meu hinário  
Sua força está em tudo  
Meu Divino calendário

Está na grandeza dos astros  
O remédio para tudo  
Na Doutrina eu apren'do  
E na Doutrina eu me curo

Também não é só tomar Daime  
Sem prestar bem atenção  
Nos diz Padrinho Irineu  
E Papai Sebastião

I follow the Light, clearing our ground  
It is from my mother there in the Astral, where this clarity comes  
Oh! Light that clears the night, beacon of my hinário  
Your strength is in everything, my Divine calendar  
It is the greatness of the stars, the remedy for everything  
I learn in the Doctrine, and in the Doctrine I heal myself  
Also is it not just taking Daime without paying close attention  
Padrinho Irineu tells us, and Papa Sebastião

## 4

*Salmo*

Padr. Alfredo (ofert. para: Alexandre)

valsa

Eu vou rezando, papai do Céu  
 mamãe do Céu, mamãe do Céu –  
 Eu vou cantando, e este salmo bailando  
 este doce mel –

Vou implorando, pedindo e rogando  
 Ao meu São Miguel, meu São Miguel –

Vou meditando, na minha doutrina  
 a caminhar, caminhar –  
 Firmando os ensinamentos, do criador divino  
 nos faz enxergar –

O nosso sistema: Sol, Lua, estrelas  
 terra, vento e mar, terra, vento e mar –

I am praying, father of Heaven, mother of Heaven, mother of Heaven  
 I am singing, and this psalm dancing, this sweet honey  
 I am imploring, asking and praying, to my Saint Michael, my Saint Michael  
 I meditate in my doctrine, in walking, to walk  
 Firming the teachings of the divine creator, makes us see  
 Our system: Sun, Moon, stars, Earth, wind and sea, Earth, wind and sea

## 5

*Rei da Ciência*

Padr. Alfredo (ofert. para: Lúcio &amp; Cristiane)

mazurca

Pesquisando a Natureza

Não se tem nada maior

Toda vida vai ao além

Toda matéria fica no pó

Estudando a Mãe da Vida

O planeta do Amor

Salve as águas e salve a Terra

Onde Jesus Cristo pisou

Vamos todos meus irmãos

Construir um mundo novo

O verde Paz da floresta

O vermelho, justiça do fogo

Aqui com a juventude

Rezo esta oração

Me lembrar do Pai Eterno

O dono Rei Juramidam

Feito aqui este convite

Em pleno dois mil e doze

Lembrando o Rei da Ciência

Mais maduro e mais idoso

Searching for Nature, there has been no greater way  
 All life goes to the beyond, all matter remains in dust

Studying the Mother of Life, the planet of Love  
 Hail the water and hail the Earth where Jesus Christ stepped

Let's all go my brothers and sisters to construct a new world  
 The green, Peace of the forest; the red, justice of the fire

Here with the youth I pray this prayer  
 I remember the Eternal Father, the owner, King Juramidam

Made here, this invitation, in the middle of two thousand and twelve  
 Remembering the King of Science, more mature and older



## 6 *In, in* (*In Agradecimento*)

Padr. Alfredo (ofert. para: José Bento)

Meu Pai, Vos agradeço  
O que o Senhor concede a mim  
Com palavras, Vos agradeço  
Santíssima flor de Jasmim

Mamãe Divina Natureza  
Para sempre agradecer  
O alimento do espírito  
E na matéria, conhecer

Juramidam, Vos agradeço  
Me ensinou cantar assim  
Sem palavras, Vos agradeço  
In, in, in, in, in, in

My Father, I thank You, for what the Lord grants me  
With words, I thank You, most Holy Jasmine Flower  
Divine Mother Nature, forever I thank you  
The nourishment of the spirit, and in the matter, knowing  
Juramidam, I thank You, You taught me to sing like this  
Without words, I thank You, in, in, in, in, in, in

## 7 *Porto Seguro*

**Padr. Alfredo** (*ofert. para: Isabella, Sophia Sterling e família*)

Meu Deus | –  
 Desde o infinito | –  
 Escutai o meu grito | –  
 Minha oração de amor |

Porque | –  
 Sois meu porto seguro | –  
 Só com Vós eu me curo | –  
 E só com Vós, eu sou |

Sois luz | –  
 Brilha em todo universo | –  
 Meu Pai, a Vós eu peço | –  
 O Vosso vigor |

Cantar | –  
 E sair do escuro | –  
 Só com Vós me seguro | –  
 Meu Divino Senhor |

Oh my God, from the infinite  
 Hear my cry, my prayer of love  
 Because You are my safe harbor  
 Only with You do I heal, and only with You, I am  
 You are light, shining throughout the universe  
 My Father, I ask of You, Your vigor  
 To sing, and to leave the darkness  
 Only with You am I safe, my Divine Lord

## 8

*Mamãe Maria*

Padr. Alfredo (ofert. para: Gabriela Shore)

Firmo lá na altura  
 E no fundo do mar  
 Vem Mamãe Maria e Mamãe Iemanjá  
 Vem Mamãe Maria e Mamãe Iemanjá  
 Vem Mamãe Maria e Mamãe Iemanjá

Na força das ondas  
 Lá do alto mar  
 Ogum Rei Guerreiro  
 Vem doutrinar  
 Neste terreiro iluminar  
 Neste terreiro iluminar

Viva a força das mães  
 E as princesas do mar  
 Os primores das águas  
 No seu balançar  
 Salve o encanto dos seres do mar  
 Salve o encanto dos seres do mar

I am firm there in the heights  
 And in the depths of the sea  
 Coming are Mother Mary and Mother Iemanjá  
 Coming are Mother Mary and Mother Iemanjá  
 Coming are Mother Mary and Mother Iemanjá

In the force of the waves  
 There from the high seas  
 Ogum Warrior King  
 Comes to indoctrinate  
 To illuminate in this land  
 To illuminate in this land

Viva the force of the Mothers  
 And the princesses of the sea  
 The splendors of the waters  
 In its shaking  
 Hail the enchantment of the beings of the sea  
 Hail the enchantment of the beings of the sea

## 9 *Eu Sou Flor das Águas*

valsa, 2x

Padr. Alfredo (ofert. para: Mariana, Mikael)

Eu sou flor das águas  
E tenho poder  
Eu sacio a sede  
De quem merecer

Da onde vens  
Para onde vais  
Eu sou flor das águas  
Somos e deve ser

Fazer a limpeza  
No meu coração  
Dou viva a Jesus  
Dou viva a São João

E Nossa Senhora  
Da Conceição  
Na Santa Doutrina  
Nos dá a benção

I am the flower of the waters, and I have power  
I quench the thirst of those who merit it  
From where you come, where you go  
I am the flower of the waters, we are and we must be  
To do a cleansing in my heart  
I give viva to Jesus, I give viva to St. John  
And Our Lady of Conception  
In the Holy Doctrine gives us the blessing

10

**Excelência**

Padr. Alfredo (ofert. para: Kelly Cristina)

3x

Meu São João, meu São João  
Vossa excelência e Jesus Cristo Redentor  
São quem me ensinam nesta escola do amor  
A Virgem Mãe e o nosso Mestre Ensinador

Santo Cruzeiro, Santa Doutrina  
O Santo Daime, esta luz que nos ensina  
Para sempre só nos resta agradecer  
Para sempre com amor hei de vencer

My Saint John, my Saint John  
Your Excellency and Jesus Christ the Redeemer  
They are who teach me in this school of love  
The Virgin Mother and our Master Teacher

Holy Cross, Holy Doctrine  
The Santo Daime, this light that teaches us  
Forever all that remains is for us to be thankful  
Forever with love I will overcome

# 11 Louvar o Criador

Padr. Alfredo (ofert. para: Kayke)

Louvar, louvando  
Louvar o Criador

Por tudo o que já está feito  
E tudo o que nos ensinou

Louvar, louvar louvando  
Louvar o Criador

Divino santíssimo  
Coração do Santo Amor

A Rainha da floresta  
Mãe do mestre ensinador

Papai, Mamãe também  
Filho Espírito Santo amém

To praise, praising, to praise the Creator

For all that is already been done, and all that taught us

To praise, praising, to praise the Creator

Holy Divine, heart of Holy Love

The Queen of the forest, mother of the Master Teacher

Papa, Mama also, Son Holy Spirit Amen

## 12

*Tucum*

Padr. Alfredo (ofert. para: Samara Melo)

Eu me santifico e minhas palavras  
 E guardo a fé em minha memória  
 ||: E quando eu ordeno esse mal vai embora  
 É em nome de Deus e de Nossa Senhora  
 É em nome de Deus e de Nossa Senhora :||

E na minha linha verdadeira e reta  
 Linha do Tucum Amor da Floresta  
 ||: Enxotando os maus que não querem ouvir  
 A Justiça do Mestre para ser feliz  
 A Justiça do Mestre para ser feliz :||

I sanctify myself and my words  
 And keep the faith in my memory  
 And when I give the order this evil goes away  
 It's in the name of God and of Our Lady  
 And in my line true and straight  
 Line of Tucum, Love of the Forest  
 Expelling the wicked that do not want to hear  
 The Justice of the Master, in order to be happy

## 13 *Só por Amor*

Padr. Alfredo (ofert. para: Cecília Pineiros)

Só por amor -  
Muito amor -  
É que espando esta luz -

Essa trilha que estou andando  
É a mesma que andou Jesus -  
|| Este mestre aqui ensinando -  
Com o simbolo da Santa Cruz -:||

Fitando a lua  
Ao luar -  
Dominando em harmonia

O amor de Deus comandando  
O astral com toda alegria  
|| Viva nós e o nosso planeta -  
Dando viva a Virgem Maria :||

Only through love, much love  
Is this light expanding

This path that I am walking is the same as Jesus walked  
This master here teaching with the symbol of the Holy Cross

Gazing at the moon, at the moonlight  
Orchestrating in harmony

The love of God commanding the astral with total joy  
Viva us and our planet, giving Viva to the Virgin Mary



## 14

**Bastão**

Padr. Alfredo (ofert. para: Vicente e o povo do Japão)

É se<sup>4</sup>guir o nosso mestre  
 Dentro da vossa instrução  
 E poder se levantar  
 Com a sua caducação

É seguindo a instrução  
 Papai velho e mamãe velha  
 Mamãe velha sempre dá  
 E papai acarinhar

Sou eu nasci em Natal  
 Vós me dê o meu bastão  
 Sou eu sou, eu sou eu  
 Com a minha caducação

Viva os mestres desta escola  
 Através dos nossos hinos  
 Viva o nosso Criador  
 E todos Seres Divinos

It is following our master within your instruction  
 And being able to stand up with your aging

It is following the instruction, elder papa and elder mama  
 Elder mama always gives, and papa cares

I was bor on Christmas, you give me my staff  
 It's me, it's me, it's me, with my aging

Long live the masters of this school, through our hymns  
 Long live our Creator and all Divine Beings

## 15

## Vida

Padr. Alfredo (ofert. para: Ramaíam, Ana Rita, Igor)

Vida São João, vida meu Jesus  
 A lua cheia, seu brilho reluz  
 É tão bonito, o poder da fogueira  
 Queima a noite inteira, mistério da Cruz :||

Esta lembrança é da eternidade  
 Esta verdade nos eleva assim  
 Lembrando sempre a Luz deste di-a  
 Oh Virgem Mari'a, vós lembrai de mim :||

Aqui na Terra a vida é como é  
 Dominador da vida é São José  
 Oh Patriarca, nos ascenda Luz  
 Vida meu Jesus, Esperança e Fé :||

Life (of) Saint John, life (of) my Jesus  
 The full moon, its glow shines  
 It's so beautiful, the power of the fire  
 Burn all night, mystery of the Cross  
 This memory is from eternity  
 This truth lifts us like this  
 Always remembering the Light of this day  
 Oh Virgin Mary, you remember me  
 Here on Earth, life is what it is  
 Ruler of life is St. Joseph  
 Oh Patriarch, ascend us to Light  
 Life my Jesus, Hope and Faith

## 16 *O Rigor das Profecias*

Padr. Alfredo (ofert. para: Vinícius Antonelli e Família)

Todo dia eu observo  
 O rigor das profecias  
 Oh minhas Santas Marias  
 Nos estendam as vossas mãos  
 :: Nos dê a cura  
 Cura da nossa Doutrina  
 De brilhantes pedras finas  
 Jesus Cristo e São João ::

Novo mundo, novo povo  
 Anunciado por Jesus  
 Que mostrou na Santa Cruz  
 O Mistério da Salvação  
 :: Agradecer esta  
 Escola divina  
 E aos Mestres que nos ensinam  
 Jesus Cristo e São João ::

Every day I observe the rigor of the prophecies  
 Oh my Holy Marys, extend your hands to us  
 Give us the healing, healing of our Doctrine  
 Of shining precious stones, Jesus Christ and Saint John  
 New world, new people, announced by Jesus  
 That showed on the Holy Cross, the Mystery of Salvation  
 Thanks to this divine school, and to the Masters who teach us  
 Jesus Christ and Saint John

## 17 *Santa Cura*

Padr. Alfredo

Santa cura santa cura  
Santa cura do amor  
Para nunca se esquecer  
Do divino curador  
Para sempre se lembrar  
Do eterno criador

Estudo fino estudo fino  
É preciso compreender  
Disse o nosso amigo velho  
Somos e deve ser  
Para sempre Amém Jesus  
Pronto para nos valer

Holy healing, holy healing, holy healing of love  
Never to forget the divine healer  
Forever to remember the eternal creator

Fine study, fine study; it is necessary to understand  
Said our old friend; we are, we are, and it must be  
Forever, Amen, Jesus, ready to help us

# 18 *Renascer*

Padr. Alfredo

Falaram, disseram, ensinaram com amor  
 No Rio de Jordão o Batizado se Traçou  
 ::Aqui na nossa missão o nosso Mestre Replantou  
 Doutrina de Jesus Cristo do nosso Pai Criador. ::

É nossa Escola, é o nosso Professor  
 O nosso Tempo é este, vamos todos dar louvor  
 ::Pedir a nossa Mãe, a vossa Chama do amor  
 Iluminar o nosso perdão e se firmar no Criador. ::

Confia, confia, confia no poder  
 O nosso Mestre diz: confia no saber  
 ::Lembrar Juramidam, vê o dia Amanhecer  
 Na luz do Santo Daime, vamos todos Renascer. ::

They spoke, they said, they taught with love  
 In the Jordan River the Baptism was drawn out  
 Here in our mission our Master replanted  
 Doctrine of Jesus Christ from our Creator Father  
 It is our School, it is our Teacher  
 This is our Time, let us all give praise  
 Ask for our Mother, your flame of love  
 To illuminate our pardon and be established on the Creator  
 Trust, trust, trust in power  
 Our Master says: trust in knowledge  
 Remember Juramidam, see the dawn breaking  
 In the light of Santo Daime, let us all Reborn

## 19 *Infinitum*

Padr. Alfredo

Infinitum, estou na floresta  
E nesta festa eu sou mais um  
Toda a floresta, está em festa  
Infinitum :

E nesta casa da Virgem Mãe  
Para nós cantar, com todo amor  
O nosso Mestre é Jesus Cristo  
Nosso Senhor :

Essa escola é da Rainha  
E Jesus Cristo Redentor  
Para louvar, o Pai Eterno  
Rei Criador :

Cantemos, manos cantemos  
Nossa Doutrina, é só louvar  
A Divindade, desta floresta  
Deste Lugar :

*Infinitum*, I'm in the forest; and at this party, I'm just another one  
The whole forest is celebrating, *Infinitum*

And in the Virgin Mother's house we sing with all our love  
Our Master is Jesus Christ, our Lord

This school is of the Queen and Jesus Christ, the Redeemer  
To praise the Eternal Father, Creator King

Let's sing, let's sing, our Doctrine is only to praise  
The Divinity of this forest, of this place

## 20 *Centenário Integração*

Padr. Alfredo

Aqui eu <sup>4</sup>volto a lembrar os meus irmãos  
De Jesus Cristo e do meu Senhor São João  
||: Batizando lá no Rio de Jordão  
Iluminando com a cura do perdão :||

Aqui na mata festejamos São João  
Todos Santos e a Virgem da Conceição  
||: O centenário da nossa Senhora Mãe  
Eterna força, dessa grande integração :||

Toda irmandade dessa nossa expansão  
Rogar a Deus com amor no coração  
||: Ter nossa Mãe, fé e consideração  
O Pai eterno é Rei da integração :||

Sabedoria é do Senhor Rei Salomão  
Força e Poder ele traz na palma da mão  
||: O nosso Mestre ensinando os seus irmãos  
Cantando hinário, afirmando a união :||

Here I return to remind my brothers and sisters of Jesus Christ and of my Lord Saint John  
Baptizing there in the River Jordan, illuminating with the healing of forgiveness

Here in the forest we celebrate Saint John, all the Saints and the Virgin of the Conception  
The Centenary of Our Lady Mother, eternal strength of this great integration

All the brotherhood of this our expansion prays to God with love in the heart  
To have our Mother, faith and consideration; the eternal Father is King of integration

Wisdom belongs to the Lord King Solomon; strength and Power he carries in the palm of  
his hand

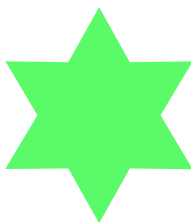
Our Master teaching his brothers and sisters, singing the hymnal, affirming the union





## **Capítulo 19**

# **Glauco Villas Boas: O Chaveirão**



# 1 *Hospede*

Glauco Villas Boas

Eu convidei no meu sonho  
Meu Mestre vamos passear  
Meu mestre veio comigo  
Na minha casa me visitar

Eu abraçando o meu Mestre  
Ai, meu Deus como é bom  
Eu abraçando meu Mestre  
Lembrei do meu Pai, lembrei de Salomão

O meu Mestre me disse  
Filho eu não vim passear  
Vou estar sempre contigo  
Bem ao teu lado, eu não vou te deixar

Nesta passagem do Mestre  
Vejam o que Ele me deu  
Um galhinho de arruda  
Com a benção do Mestre Irineu

In my dream I invited my Master, let's walk  
My Master came near to visit me in my house  
Embracing my Master, oh, how good my God is  
Embracing my Master I remembered my Father, I remembered Solomon  
My Master said to me, child I did not come walk  
I will always be with you, right by your side, I will not leave you  
In this passage of the Master, look what he gave me  
A sprig of rue with the blessing of Mestre Irineu

## 2

*Caboclo Véio*

Glaucio Villas Boas

Caboclo Véio vem aqui buscar um povo  
Pra nós cantar e vossa luz brilhar de novo

Da alta esfera manda a nossa luz brilhante  
para nós neste instante ver quem sois Juramidam

Me apresentar também é o que mais quero  
Só aparelho quando tu estiver mais sério

Bem caminhando como filho verdadeiro  
Me apresento por inteiro, vou mostrar todo mistério

Juntando a glória do meu Senhor Jesus Cristo  
Com a firmeza do meu Santo Irineu

Todos as estrelas do universo se ajuntaram  
Num só verso da Rainha e veja que festa se deu

Caboclo Véio comes here to search for a people  
To sing for us and to shine your light anew

From the high sphere he sends our shining light  
For us in this instant to see who is Juramidam

To present to me also is what I want more  
Only the body when you are more serious

Traveling well as a true child  
I present myself completely, I will reveal all mystery

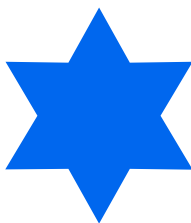
Joining the glory of my Lord Jesus Christ  
With the firmness of my St. Irineu

All the stars of the universe gathered  
Behind the Queen and watch what celebration is given



## **Capítulo 20**

# **Tios Queridos (Unilaiva)**



1

*Viva a Liberdade do Santo Daime*

Marco (ofert. para: Chico Corrente)

2x

Olha a Luz, olha a Cruz, olha a Lua  
 Olha Ilê, olha Ilê, olha Ilê  
 Oxalá, Pai Xango, Rei Salomão  
 Firmam a Justica da Doutrina do Senhor

Eu dou Viva a Liberdade do Santo Daime  
 Do Pai Eterno e Jesus Cristo Redentor  
 Seguindo Mestre Irineu  
 Com lealdade, paciencia e amor

Obrigado a todos Seres Divinos  
 Por inspirar e mostrar nossa missão  
 A Rainha ela nos abençoou  
 Obrigado a força que nos criou

Look at the Light, look at the Cross, look at the Moon  
 Look at it, look at it, look at it  
 Oxalá, Father Xango, King Solomon  
 Firm the Justice of the Doctrine of the Lord

I give *Viva* to the liberation of Santo Daime  
 Of the Eternal Father and Jesus Christ the Redeemer  
 Following Master Irineu  
 With loyalty, patience and love

I thank all the Divine Beings  
 For inspiring and showing our mission  
 The Queen, she blessed us  
 I thank the force that created us

## 2

*A Chave da Justiça*

Alex Polari

2x

Eia, vem aqui no meio, vem aqui com o relho  
 Eia eu vou chegar, viva São Miguel que veio  
 Veio abrir a banca lá dos Orixás

Eia, São Miguel que veio com balaça e espada  
 Veio pra avisar que Jesus Cristo é o dono  
 Aqui desse terreiro, e é pra se entregar

Eia, São Miguel que veio balançando a tropa  
 Veio dominar, peia pra quem é rebelde  
 O fiscal que veio, foi para apurar

Salve o meu Mestre Império, que nesse Cruzeiro  
 Bem firmado está, deu para São João na terra  
 A chave da justiça no Santo Daime está.

Eia come here in the middle, come here with the whip  
 Eia, I will arrive, viva Saint Michael who came  
 Came to open the banca of the Orixás

Eia Saint Michael who came with the scale and the sword  
 Came to advise that Jesus Christ is the owner  
 Here in this terreiro, and that it is for us to surrender

Eia São Michael who came rocking the army  
 He comes to dominate, consequences for those who are rebellious  
 The guardian who came, came to purify

Salve, Oh! My Imperial Master, That this Cross  
 Is well firmed here, gave to Saint John on Earth  
 The key of Justice is here in the Santo Daime

### 3 *O Poder Divino*

Lúcio Mortimer

valsa

Para servir e louvar  
Ao poder divino que aqui está -

Peço firmeza na mente  
O amor verdadeiro sempre apresentar -

Para servir e louvar  
Ao Poder Divino que aqui está -

Peço palavras de força  
Clareza na vista para não tropeçar -

Para servir e louvar  
Ao Poder Divino que aqui está -

Peço este santo perdão  
Uma vida aprumada e sair da ilusão -

Que a doutrina está viva  
O tempo é chegado de todos cantar -

Pedindo e rogando unidos  
O dom que o Mestre tem para nos dar -

To serve and praise, to the divine power that is here  
I ask for firmness in mind, the true love always present  
To serve and praise, to the divine power that is here  
I ask for words of strength, clarity in view, not to trip  
To serve and praise, to the divine power that is here  
I ask this holy pardon, a straight life, and to get out of the illusion  
That the doctrine is alive, the time has come for all to sing  
Asking and begging unity, the gift that the Master has to give us



## 4

*Jesus*

Lúcio Mortimer

valsas

Je<sup>3</sup>sus, tende piedade de mim | -  
 Eu vou pedindo assim  
 ||: E Vós, Senhor  
 Perdoa a nós pecador :||

Meu Pai que tanto já ofendi | -  
 E Vós me trouxeste aqui  
 ||: No coração  
 Eu receber meu perdão :||

Que bom estar sempre com Deus | -  
 Trilhar os caminhos seus | -  
 ||: Com amor  
 Na missão do Redentor :||

Jesus, have mercy on me; I'm asking like this  
 And You, Lord, forgive us sinner

My Father that I have offended so much, and you brought me here  
 In the heart I receive my forgiveness

It's good to always be with God; walk your paths  
 With love on the Redeemer's Mission

## 5 *Transformação*

Lúcio Mortimer (ofert. para: Apolo)

valsa

Deus <sup>3</sup>de misericórdia  
 Meu Pai Soberano  
 Me dê a Vossa mão  
 Nas provas que estão passando

Dai-me a paciência  
 Que o gosto é de fel -  
 Seja feita Vossa vontade  
 Na Terra como no Céu -

Assim é nossa vida  
 Alegrias e sofrimento  
 Agradeço pela vez -  
 De estar neste padecimento

Crescei a minha fé -  
 Dai-me a conformação -  
 Precisa ter firmeza  
 E entender a transformação -

Eu estou em pé firme  
 Firmado no meu lugar -  
 Que tudo aqui passado  
 Seja para Vos louvar -

God of mercy, my Sovereign Father  
 Give me Your hand in the tests that are passing  
 Give me patience, the taste is like gall  
 Thy will be done on Earth as it is in Heaven  
 Such is our life: joys and suffering  
 I thank you for the time to be in this ailment  
 Grow my faith, give me the conformation  
 You need to be firm and understand the transformation  
 I'm standing firm, steady in my place  
 May everything passing here to praise You

## 6 *Triunfo Maior*

Lúcio Mortimer (ofert. para: Orlando Villas Boas e Luisa)

Posso can<sup>4</sup>tar | alegrias da vida  
A certeza de ser um filho estimado | –  
||:Agradeço a São João, meu Mestre querido  
Que bom ter ouvido o seu chamado | –:||

Sigo contente, | Jesus vai comigo  
Do meu coração é o melhor amigo | –  
||:Sou filho da Terra, nela pequei  
Na Santa Doutrina me iluminei | –:||

Todo louvor | na Soberania  
Que a nossa Rainha é quem nos guia | –  
||:Triunfo maior vai no coração  
De quem quer ouvir e seguir a “Instrução” | –:||

I can sing joys of life, the certainty of being an esteemed son  
I thank Saint John, my dear Master, glad I heard your call  
I'm still happy, Jesus goes with me; of my heart is the best friend  
I am a child of the Earth, in it I sinned; in the Holy Doctrine I was enlightened  
All praise in Sovereignty that our Queen is the one who guides us  
Greater triumph goes in the heart of those who want to hear and follow the “Instruction”

## 7 *Eu Chamo a Força do Cipó*

Chico Corrente

mazurca

Eu chamo a força do cipó  
Da folha a luz, a miração  
Da água a pureza divina  
Do fogo toda apuração

O Daime ferve no caldeirão  
Borbulha a força do Seu poder  
A miração vem se aproximando  
Para mostrar para quem quer ver

Poder de Deus que se manifesta  
Agora aqui vai se revelar  
O grande segredo da Floresta  
Do Sol, da Lua, do Vento e Mar

Para quem quer conhecimento  
Estou aqui para ensinar  
É ter firmeza no pensamento  
Perdão e amor para alcançar

Todos os Seres se aproximam  
As santa cruz que aqui está  
Vamos pedir força e coragem  
Saúde para nós trabalhar

Viva o Divino Pai Eterno  
Viva a Rainha Iemanjá  
E viva todos Seres Divinos  
Que aqui estão a iluminar

I call the force of the vine, of the leaf, the miração  
 From the water the divine purity, from the fire total ascertainment  
 The Daime brews in the cauldron, bubbles with the force of Its power  
 The miração is coming near to show to those who want to see  
 Power of God that it manifests, here now will reveal  
 The great secret of the Forest, the Sun, the Moon, the Wind, and Sea  
 For those who seek understanding, I am here to teach  
 It is to have firmness in thought to attain forgiveness and love  
 All beings approach the holy cross that is here  
 Let us ask for strength and courage, health for us to work  
 Viva the Eternal Divine Father, viva the Queen Iemanjá  
 And viva all Divine Beings, that are here to illuminate



## 8 *Eu Sou Filha do Mestre*

Malla

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

Eu <sup>4</sup>sou filha do Mestre  
 Ele tem grande Amor  
 Vamos cantar, vamos cantar  
 Com todo o coração

E o Lúcio é meu Tio  
 Ele é um grande Amigo  
 Vamos cantar, vamos cantar  
 Com todos os meus irmãos

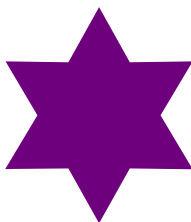
I am the Master's daughter  
 He has great Love  
 Let's sing, let's sing  
 With all the heart  
 And Lúcio is my Uncle  
 He is a great Friend  
 Let's sing, let's sing  
 With all my brothers and sisters





## **Capítulo 21**

# **Hinos Diversos (Unilaiva)**



# 1 *Elevei o Pensamento*

Ricardo Moraes

Elevei o pensa<sup>4</sup>mento | -  
 A Deus la nas alturas | -  
 Para eu reconhecer | -  
 O brilho da formosura | -

O brilho da formosura | -  
 É uma luz de alento | -  
 Que limpa meu coração | -  
 E vigora meu pensamento | -

Aqui eu vou cantando | -  
 Que a minha lida e essa | -  
 Viva Rei Juramidam | -  
 E a Rainha da floresta | -

I raised up my thought to God there in the heights,  
 For me to recognize the brilliance of beauty

The brilliance of beauty, it is a light of vital breath  
 Who cleans my heart and invigorates my thoughts

Here I go singing because this is my task  
 Viva King Juramidam and the Queen of the Forest



2

*O Bálsamo do Céu*

Baixinha

valsas

||: O bálsamo do Céu desceu à Terra :||  
||: As flores da Terra receberam a Luz :||

||: Os homens na Terra precisam do Bem :||  
||: Meu Pai é quem manda mensageiros do Além :||

||: Os seres divinos quem vem nos curar :||  
||: Com seus raios de Luz vem nos iluminar :||

The balsam of Heaven came down to Earth  
The flowers of the Earth received the Light  
The men of the Earth need the goodness  
My Father is who orders the messengers from beyond  
The divine beings that come to heal us  
With their rays of light they come to illuminate us

### 3 *Saint Germain*

Léo Artese

valsa

Vou di<sup>3</sup>zer | o que | deves | fazer | para | alcan<sup>3</sup>çar | | -  
Um | lugar | na | infinita | consci<sup>3</sup>ência | de | Deus | | -  
Compreender | que | Deus | é | tudo | que | há | -  
Eu | e | você, | meu | irm<sup>3</sup>ão | | -

Eu | sou | Luz, | sou | Amor, | sou | Saú<sup>3</sup>de, | eu | sou | Perfeição | | -  
Sei | que | eu | sou | a | presen<sup>3</sup>ça | de | Deus | em | ação | | -  
Sou | que | sou, | sou | filho | da | Cri<sup>3</sup>ação | -  
Eu | e | você, | meu | irm<sup>3</sup>ão | | -

Eu | Sou | Pai, | eu | sou | Mãe, | sou | Filho | tam<sup>3</sup>bém | sou | Irm<sup>3</sup>ão | | -  
Sou | o | Yin | e | o | Yang | em | perfeita | união | | -  
Sou | a | Cha - | ma | Viole - | ta | em | ex - | pansão | -  
Sou | Saint | Germain, | meu | irm<sup>3</sup>ão | | -

Vás | buscar | a | consci<sup>3</sup>ência | do | Cristo | Interi<sup>3</sup>or | | -  
Pratican - | do | o | amor | que | não | tem | condi<sup>3</sup>ção | | -  
Nova | e | ra, | na | terra | se | ini<sup>3</sup>ciou | -  
Quem | é | você, | meu | irm<sup>3</sup>ão? | | -

I will tell you what you must do to achieve  
A place in the infinite consciousness of God  
Understanding that God is all there is  
I and you, my brother

I am Light, I am Love, I am Health, I am Perfection  
I know that I am the presence of God in action  
I am who I am, I am a child of Creation  
I and you, my brother

I am a Father, I am a Mother, I am a Son, I am a brother too  
I am Yin and Yang in perfect union  
I am the expanding Violet Flame  
I am Saint Germain, my brother

Go seek the consciousness of the Inner Christ  
Practicing the love that has no condition  
A new age on Earth has begun  
Who are you, my brother?

**[EN] Saint Germain** (also sometimes referred to as Master Rákóczi or Master R) is a legendary spiritual master of the ancient wisdom in various Theosophical and post-Theosophical teachings, said to be responsible for the New Age culture of the Age of Aquarius and identified with the Count Saint Germain (fl. 1710—1784).

## 4 *Chamei Mamãe Jurema*

Padr. Valdete

Chamei Mamãe Jurema, chamei Mamãe Iemanjá  
||:Chamei Papai Ogum da Mata, chamei Papai Ogum do Mar  
:||

Chamei todos os caboclos, chamei todos Orixás  
||:Chamei todas as falanges, que Deus domina na terra e  
no mar :||

Chamei todas essas forças, para virem me ajudar  
||:Me defender das tentações, que so querem me derribar :||

Tenho fé no meu Pai Eterno, e na minha Mãe Imaculada  
||:Que com meu Senhor São Miguel, eu vou vencer a jornada  
:||

É so prestar atenção, na lição que esta estudando  
||:Para poder passar, nas provas que vem chegando :||

Estuda com atenção, na escola que se matriculou  
||:Para provar que é bom aluno: e esta com o seu Professor :||

Eu prometo a meu Mestre, que eu vou pisar no batente  
||:Que de agora pra frente, e olho por olho e dente  
por dente :||

I called on Mother Jurema, I called on Mother Yemanjá  
 I called on Father Ogum of the forest, I called on Father Ogum of the sea  
 I called on all the caboclos, I called on all the Orixás  
 I called on all the phalanxes that God rules on land and sea  
 I called on all these forces to come and help me  
 To defend me from the temptations that only want to bring me down  
 I have faith in my Eternal Father and in my Immaculate Mother  
 that with my Lord Saint Michael, I will overcome the journey  
 Just pay attention to the lesson you are studying  
 So that you can pass the tests that are coming  
 Study attentively in the school you enrolled in  
 To prove that you are a good student and are with your Teacher  
 I promise my Master that I will work hard  
 From now on it's an eye for an eye and a tooth for a tooth.

## 5 *Verdade Pura*

William Vilas Boas

||:Esta é a douE das Estrelas, | e da Verdade Pura | -:||  
||:Para compreender, para compreender  
É ter educação, é ter educação  
Não se julgar, | nem julgar os seus irmãos | -:||

||:Quem mais quer | ser | é quem menos | é |  
Sigamos o exemplo | do bom Jesus de Nazaré | -:||  
Tanto que sofreu, tanto que sofreu  
Que se humilhou, que se humilhou  
Sofreu na | cruz | e a todos Ele perdoou | -  
Tanto que sofreu, tanto que sofreu  
Que se humilhou, que se humilhou  
Morreu na | cruz | para ensinar o que é o Amor | -

This is the doctrine of the Sun and the Moon  
And of the Stars and the Pure Truth  
To understand, to understand  
It's education, it's education  
Do not judge yourself or judge your brothers

Who more wants to be, is who least is  
Let us follow the example of the good Jesus of Nazareth  
So much he suffered, so much he suffered  
Who humbled himself, who humbled himself  
<sup>1</sup>Suffered on the cross, and all He forgave  
<sup>2</sup>He died on the cross to teach what love is



## 6 *Santíssimo Daime*

José Ricardo (ofert. para: Cyrenia)

Eu quero mais é tomar Daime  
Eu quero mais é me curar  
De tudo o que ainda me pega nesses dias  
Um dia ain- da eu chego lá

Eu chego lá e é para nunca mais voltar  
Voltar pras trevas desse mundo de ilusão  
Falso brilhante, portal da escuridão  
Com Deus eu que-ro é sempre estar

Pra caminhar nesse deserto, eu tomo Daime  
Qual beija-flor eu vou bebendo desse amor  
O Santo Daime é que mata a minha sede  
E me dá brilho pra eu poder continuar

O Santo Daime, agora vou afirmar  
É Jesus Cristo que voltou com Seu Amor  
Misericórdia, Bondade Infinita  
Eu agrade-ço e dou louvor

Se acordem meus irmãos pra esse amor  
E compreendam esse tempo em que vivemos  
É provação mas é a transformação  
A grande chance para a iluminação



What I want more is to drink Daime, what I want more is to heal myself  
Of everything that still gets me these days, one day I'll get there  
I get there and it's never to return, to return to the darkness of this world of illusion  
Fake brilliance, portal of darkness; with God I always want to be  
To walk in this desert, I drink Daime; like hummingbird I am drinking from this love  
The Santo Daime is what quenches my thirst, and it gives me brightness so I can carry on  
The Santo Daime, now I will affirm, it is Jesus Christ who has returned with His Love  
Mercy, Infinite Goodness; I give thanks and praise  
Wake up my brothers for this love, and understand this time we live in  
It's ordeal but it's the transformation, the big chance for enlightenment



## 7 *Defuma Com as Ervas da Jurema*

?

Defuma com as ervas da Jurema  
Defuma com as ervas de Iemanjá  
Defuma com o som da cachoeira  
Defuma é a hora de limpar

Eu sou guerreiro e vou chamar os meus caboclos  
Que vem das matas, vem da terra e vem do mar  
Chamo as falange de Ogum Seu Sete Flechas  
chamo os flecheiros para poder ajuntar

Jurema, esta casa é de Maria  
Defumar com harmonia  
Queirar a todos perdoar  
Jurema, junto com a Santa Maria  
Nos traz paz e alegria  
Queira a todos confortar

Smudge with the herbs of Jurema, smudge with the herbs of Iemanjá  
Smudge with the sound of the waterfall; smudge, it's time to cleanse

I'm a warrior and I'm going to call my caboclos  
That come from the forests, the land and the sea  
I call the phalanx of Ogum, Your Seven Arrows, I call the fletchers to gather  
Jurema, this house belongs to Maria; smudge with harmony; want everyone to forgive  
Jurema, together with Santa Maria, bring us peace and joy  
Please comfort everyone



## 8 *Pena de Prata*

Sonia Maria Palhares

No 4 alto da monta-nha  
Lá no alto muito além  
Tem um palácio de ge-lo tão sublime  
Que vira água também

A água vai pra ma-ta  
Mãe Jurema abençoou  
Uma cabocla de pe-na cor de prata  
Que Pai Oxalá criou

O Sol brilha na Ter-ra  
E dá luz aos que sofreu  
E põe um Ser Divi-no em cada folha  
Pra curar os filhos Seus

Minha Mãe, minha Rai-nha  
Quero as almas iluminar  
Com esse cristal tão pu-ro e verdadeiro  
Que veio me acompanhar

On the heights of the mountain, there in the heights far always  
Is an ice palace so sublime that it turns into water

The water comes by the forest, mother Jurema blesses it  
A cabocla of silver feathers that Father Oxala created

The Sun shines on the Earth and gives light to those who suffer  
And puts a Divine being in every leaf to heal His children

My Mother, my Queen, I want to illuminate the souls  
With this crystal so pure and true, that comes to accompany me



## 9

*Coração Alado*

Madr. Regina Pereira

valsa

Nes|se dom Divino ouço o mensageiro  
Que é o Senhor do tempo, em marcha se põe  
Ele vem lembrar, que o tempo voltou  
E que o Reino de Paz e de Amor com certeza virá

Concentre na força do seu pensamento  
E Respire na força desse beija-flor  
Que te alimenta e te dá o alento  
Coração alado voa na força do seu beija-flor

Coração alado, o segredo é cantar  
Nessa viração que o tempo dá  
O vento que sopra faz aliviar  
Tangendo a tristeza e toda dor pra outro lugar

Neste oceano vamos navegar  
Estar no barquinho, a firmeza é cantar  
Com os meus irmãos, prestando atenção  
Nessa jornada do Rei Salomão e do meu São João

Meu Pai eu lhe peço, me dê a benção  
Para eu seguir nessa apuração  
Alegre contente com os meus irmãos  
Nessa missão da Virgem Mãe e de Juramidam

In this divine gift, I hear the messenger  
 Who is the Lord of time, setting out on a journey  
 He comes to remind us that time has returned  
 And that the Kingdom of Peace and Love will surely come

Focus on the power of your thoughts  
 And breathe in the strength of that hummingbird  
 That nourishes you and gives you courage  
 A winged heart soars in the strength of your hummingbird

Winged heart, the secret is to sing  
 In this breeze that time provides  
 The wind that blows brings relief  
 Chasing away sadness and all pain to another place

In this ocean, we will sail  
 Being on the little boat, the firmness is in singing  
 With my brothers, paying attention  
 On this journey of King Solomon and my Saint John

My Father, I ask for your blessing  
 So I can continue in this investigation  
 Joyful and content with my brothers  
 In this mission of the Virgin Mother and Juramidam

## 10 *Eu Vi a Mãe Santa Maria*

Cidu

Eu vi a Mãe Santa Maria  
Cheia de alegria lá no seu jardim  
Havia um anjo iluminado  
Junto ao seu lado vindo para mim

Eu vi a lua radiante  
Lá no céu distante derramar sua luz  
Em meio a tanta beleza  
Com sua Realeza Apareceu Jesus

Não sei por quanto tempo eu  
Permaneci parado no mesmo lugar  
Aquele olhar lindo e sereno  
Me senti pequeno me pus a chorar

Aos poucos tudo foi subindo  
Foi se desmanchando na imensidão  
Então eu enxuguei meu pranto  
Nunca chorei tanto feliz de emoção

I saw Mother Holy Mary full of joy there in her garden,  
there was an illuminated angel by her side coming towards me.

I saw the radiant moon in the distant sky pouring its light,  
amidst so much beauty, with his Majesty, Jesus appeared.

I don't know for how long I stood still in the same place,  
that beautiful and serene gaze made me feel small, and I started to cry.

Little by little, everything was rising, unraveling in the vastness,  
then I wiped away my tears, never cried so much, happy with emotion.



## 11 *Mensageiro das Estrelas*

Vitor Vitti

Vou se guindo no caminho das estrelas  
No galope do meu cavalo marinho  
Salve meu pai Oxalá  
E a minha mãe Iemanjá

No comando de meu São Miguel Arcanjo  
Do exército de Ogum da Beira-mar  
Com todos os seres divinos  
Da floresta do céu e do mar

Eu saúdo meu Senhor do tempo  
E o Guardiã do Império do Beija-Flor  
Gira mundo, sopra o vento  
O mar levanta e só se firma com amor

Eu chamo as Tribos da Paz  
De todas as direções  
Para vir e rezar nesse fogo  
No círculo do tambor dos corações

Eu chamo todos os guerreiros  
Os caboclos das estrelas e as princesas  
Para vir brilhar nesse terreiro  
Iluminando o mundo inteiro

Eu saúdo a Águia e o Condor  
Eu saúdo a Pantera e o Jaguar  
Eu saúdo o Pardal e o Beija-Flor  
Eu saúdo o Chefe desse Congar



Eu saúdo meu povo de Aruanda  
 Eu saúdo meu povo do Oriente  
 Eu saúdo meu povo de Santo Antônio  
 Eu saúdo meu povo dessa corrente

Eu saúdo todos curadores  
 Eu saúdo todas medicinas  
 Eu saúdo os pajés e os doutores  
 Eu saúdo a Deusa Terra Mãe Divina

I'll follow the path of the stars  
 On the gallop of my sea horse  
 Hail to my father Oxalá  
 And my mother Iemanjá

Under the command of my Archangel Saint Michael  
 Of Ogum's army from Beira-mar  
 With all divine beings  
 From the forest of heaven and sea

I greet my Lord of time  
 And the Guardian of the Empire of Hummingbird  
 The world turns, blown by the wind  
 The sea rises and only stabilizes with love

I call upon the Tribes of Peace  
 From all directions  
 To come and pray in this fire  
 In the circle of the drum of hearts

I call upon all warriors  
 The star caboclos and princesses  
 To come shine in this terreiro  
 Illuminating the entire world

I greet the Eagle and the Condor  
 I greet the Panther and the Jaguar  
 I greet the Sparrow and the Hummingbird  
 I greet the Chief of this Congar (*congregation*)

I greet my people of Aruanda  
 I greet my people of the East  
 I greet my people of Santo Antônio  
 I greet my people from this current

I greet all healers  
 I greet all medicines  
 I greet the shamans and doctors  
 I greet the Goddess Earth, Divine Mother



## **Capítulo 22**

# **Lari Natri: à Transparência**



# 1 *O Ego*

Lari Natri

Na igreja, o ego se revela forte; –  
 Mas não vou mais resistir, não vou competir.  
 Em todos, vejo amor — um dom da sorte —  
 No coração, a luz que vai brilhar. –

Não quero jogos de poder, só paz; –  
 A conexão e o amor vou priorizar.  
 Nas almas, encontro a luz que ilumina;  
 E as diferenças vão se dissipar. –

Na igreja e fora dela, vou olhar: –  
 A chama a bondade que está lá, no ser.  
 A necessidade de controle vai se dissipar;  
 Na busca do amor, vou renascer. –

A compreensão nos leva a transcender; –  
 Os problemas se dissolvem no olhar.  
 Através do amor, vamos crescer;  
 Na paz do Santo Daime, vou meditar. –

In the church, the ego reveals its might;  
 But I won't resist no more, I won't compete.  
 In everyone, I see love — a gift (of luck) —  
 In the heart, a light that shines.

I don't want power games, just peace;  
 I'll prioritize connection and love.  
 In every soul, a light that illuminates;  
 And differences will fade.

In the church and out, I will see:  
 The flame of kindness that is there, in existence.  
 The need to control will dissipate;  
 In the quest for love, I'll be born again.

Understanding leads us to transcendence;  
 Problems dissolve in it's gaze.  
 Through love we will grow;  
 In the peace of Santo Daime, I'll meditate.



## 2 *Sou Daime, Sou um Espelho*

Lari Natri (ofert. para: Maria)

Sou Daime, sou um espelho  
Para te mostrar a ti mesmo  
Se estiveres disposto a ver -  
Se estiveres disposto a ver -

Sou Daime, sou um portal  
Para mundos reais e imaginados  
Deves julgar qual é qual -  
Deves julgar qual é qual -

Sou Daime, sou Amor  
E também és tu  
Amor permeia tudo -  
Amor permeia tudo -

Sou Daime, confi - a em mim,  
No U - niver - so, em ti mesmo  
E serás abençoado -  
E serás abençoado -

I am Daime; I am a mirror to show you yourself,  
If you're willing to see, if you're willing to see.

I am Daime; I am a portal to worlds real and imagined.  
You must judge which is which, you must judge which is which.

I am Daime; I am Love, and so are you.  
Love permeates everything, love permeates everything.

I am Daime; trust me, the Universe, yourself,  
And you will be blessed, and you will be blessed.

### 3 *O Espírito de Tudo*

Lari Natri (ofert. para: Malla)

2x

Tocar 2 vezes. / Sing twice.

O espírito de tudo se encontra  
quando esquecemos de ser espiritual

O amor em toda criação  
na vulnerabilidade se revela

Sagrados estamos quando existimos  
sem esconder nossos abismos nem vergonhas

Aprendemos aos poucos a verdade ver  
ser mais reais é o que há de viver

The spirit of everything is found when we forget to be spiritual.  
Love in all creation, in vulnerability it is revealed.

We are sacred when we exist without hiding our abysses or shames.  
We gradually learn to see the truth, being more real is what there is to live.



## 4

*Junto?*

Lari Natri (ofert. para: todos os amigos)

valsas

Navegando em meu barquinho,  
batendo gentilmente com outros;  
|| Perguntando: podemos flutuar  
Da mesma forma por um tempo? :||

Assim como eu, assim vós,  
Os mesmos ventos nos levam a todos.  
|| Vamos criar algo juntos  
Agora que estamos aqui um tempo. :||

Navegando com minha alma aberta,  
Encontrando harmonia com as estrelas;  
|| Perguntando: podemos caminhar  
Na mesma direção por um tempo? :||

Assim como eu, assim vós,  
Os mesmos rios nos levam pra frente.  
|| Vamos beber do mesmo fonte  
Agora e sentir paz por um tempo. :||

Sailing in my little boat, gently bumping against others;  
Asking: can we float the same way for a while?

Just as I, just as you, the same winds carry us all.  
Let's create something together now that we're here for a while.

Sailing with my open soul, finding harmony with the stars;  
Asking: can we walk in the same direction for a while?

Just as I, just as you, the same rivers carry us forward.  
Let's drink from the same source now and feel peace for a while.

## 5 *Força da Cura*

Lari Natri

valsa

||:3 Oh! Força da Cura, eleva meu canto às alturas! :||  
 Estou cantando, cantando minha alma ao Céu alto. -  
 Estou cantando, cantando minha alma ao Céu alto. -  
 -

||: Oh! Força da Cura, abra meu coração para amor! -:||  
 Estou abrindo, abrindo meu coração para amor. -  
 Estou abrindo, abrindo meu coração para amor. -  
 -

||: Oh! Força da Cura, esclarece minhas pensamentos! :||  
 Estou me concentrando minha atenção no essencial. -  
 Estou me concentrando minha atenção no essencial. -  
 -

||: Oh! Força da Cura, sensibilize meu coração! -:||  
 Estou escutando, escutando as necessidades do outro. -  
 Estou escutando, escutando as necessidades do outro. -  
 -

Oh! Power of the Cura, lift my song to the heights!  
 I am singing, singing my soul to the high Heaven.

Oh! Power of the Cura, open my heart to love!  
 I am opening, opening my heart to love.

Oh! Power of the Cura, clarify my thoughts!  
 I am concentrating my attention on the essential.

Oh! Power of the Cura, sensitize my heart!  
 I am listening, listening to the needs of others.